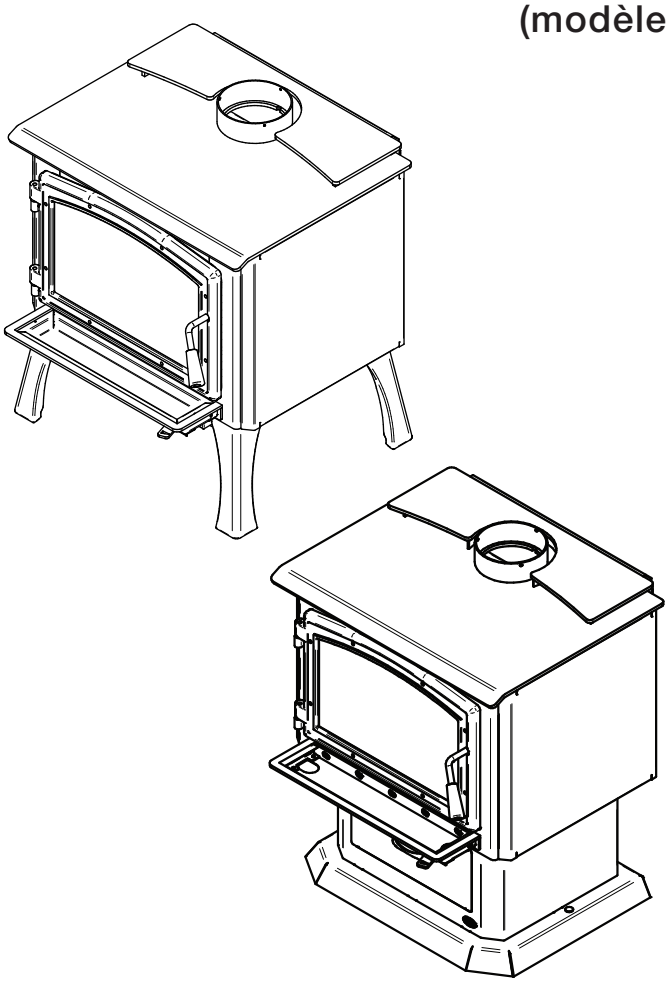
Manuel d'installation et d'utilisation

OSBURN 2000

(modèle OB02015)



Poêle à bois homologué conformément à la phase II de l'agence de protection de l'environnement EPA et certifié conforme à la norme 2020 bois de corde.

EPA
≤2.5 g/h

Essais de sécurité faits conformément aux normes ULC S627, UL 1482 et UL 737 par un laboratoire accrédité.

ALCÔVE

MAISON MOBILE

FRANÇAIS

CONSULTER LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL OU CONTACTER LE SERVICE MUNICIPAL DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION ET D'INSTALLATION DE LA RÉGION.

LIRE CE MANUEL AU COMPLET AVANT L'INSTALLATION DE CE POÊLE À BOIS. IL EST IMPORTANT DE RESPECTER INTÉGRALEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. SI LE POÊLE N'EST PAS INSTALLÉ CORRECTEMENT, IL PEUT EN RÉSULTER UN INCENDIE, DES BLESSURES CORPORELLES OU MÊME LE DÉCÈS.

LIRE LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION

Imprimé au Canada

45926F
2026-08-12

MERCI D'AVOIR CHOISI CE POÊLE À BOIS.

Lorsque l'appareil n'est pas installé correctement, les matériaux combustibles à proximité peuvent surchauffer et s'enflammer.

Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation de ce manuel.

Fabricant de poêles international est l'un des plus importants et des plus réputés fabricants de poêles à bois et de foyers en Amérique du Nord et est fière de la qualité et du rendement de tous ses produits.

Dans les pages qui suivent se trouvent des conseils d'ordre général sur le chauffage au bois, des instructions détaillées pour une installation sûre et efficace et des indications sur la façon d'obtenir le meilleur rendement de ce poêle.

Il est fortement recommandé que cet appareil de chauffage au bois soit installé et entretenu par des professionnels certifiés par une agence qualifiée tel que NFI (National Fireplace Institute®) ou CSIA (Chimney Safety Institude of America) aux États-Unis, au Canada par WETT (Wood Energy Technology Transfer) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Consulter le code du bâtiment local ou contacter le service des incendies pour connaître les restrictions et les exigences d'inspection et d'installation de la région. Il se peut qu'un permis soit requis pour l'installation du poêle et de la cheminée à laquelle il est branché. Il est également recommandé d'aviser sa compagnie d'assurance habitation.

Lire ce manuel au complet avant l'installation et l'utilisation du poêle.

Une source de chauffage primaire doit être disponible dans la résidence. Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, le manufacturier ne peut être tenu responsable des coûts de chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

FRANÇAIS

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE

Si l'appareil requiert des réparations pendant la période de garantie, une preuve d'achat devra être présentée. La facture d'achat doit être conservée. La date indiquée sur celle-ci établit la période de garantie. Si elle ne peut être présentée, la période de garantie sera déterminée selon la date de fabrication du produit.

Il est également fortement recommandé d'enregistrer la garantie en ligne au

https://www.osburn-mfg.com/fr/garantie/enregistrement-garantie/

L'enregistrement de la garantie aidera à trouver rapidement les informations requises sur l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE A – UTILISATION ET ENTRETIEN 7

1. SÉCURITÉ 7

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES 8

2.1 Performances 8
2.2 Spécifications 9
2.3 Dimensions 10
2.4 Chauffage par zone - De quelle façon vous pouvez en profiter 18
2.5 Les avantages des faibles émissions et du haut rendement 18
2.6 L'engagement de SBI envers vous et l'environnement 19

3. COMBUSTIBLES 19

3.1 Comment préparer ou acheter du bon bois de chauffage 20

4. UTILISATION DU POÊLE 23

4.1 Avant d'utiliser le poêle 23
4.2 Fonctionnement du ventilateur 24
4.3 Les premières attisées 24
4.4 Faire du feu 25
4.5 Comment entretenir un feu de bois 25
4.6 Faire différents feux pour différents besoins 29

5. ENTRETIEN DE VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE AU BOIS 31

5.1 Entretien du poêle 31
5.2 Entretien de la cheminée et de la gaine de cheminée 35

PARTIE B - INSTALLATION 36

6. SÉCURITÉ ET NORMES 36

6.1 Maison mobile 37
6.2 Règlements régissant l'installation d'un poêle 37

7. DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES 37

7.1 Localisation de la plaque d'homologation 38
7.2 Dégagements de l'appareil aux matériaux combustibles 38
7.3 Protection du plancher 43
7.4 Réduction sécuritaire des dégagements 44

8. LE SYSTÈME D'ÉVACUATION 47

8.1 Conseils généraux 47
8.2 Des cheminées appropriées 47
8.3 Hauteur minimum de la cheminée 49
8.4 Le rapport entre la cheminée et la maison 49
8.5 Apport d'air de combustion 50
8.6 Installation du raccord de cheminée 52

FRANÇAIS

ANNEXE 1. INSTALLATION DES PATTES 54
ANNEXE 2. INSTALLATION DU PIEDESTAL 57
ANNEXE 3. INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE 59
ANNEXE 4. INSTALLATION DES PANNEAUX DÉCORATIFS 60
ANNEXE 5. INSTALLATION DES RETENEURS DE BÛCHES 61
ANNEXE 6. INSTALLATION D'UN ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS 62
ANNEXE 7. INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES OPTIONNEL 63
ANNEXE 8. INSTALLATION DU VENTILATEUR ET DU THERMODISQUE 64
ANNEXE 9. INSTALLATION DES TUBES D'AIR ET DU COUPE-FEU 65
ANNEXE 10. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES 67
GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN 70

FRANÇAIS

Détaillant: _____

_____

Installateur: _____

_____

Téléphone: _____

Numéro de série: _____

PLAQUE D'HOMOLOGATION

REFER TO INTERTEK'S DIRECTORY OF BUILDING PRODUCTS FOR DETAILED INFORMATION
SE RÉFÉRER AU RÉPERTOIRE DES PRODUITS HOMOLOGUÉS D'INTERTEK POUR PLUS D'INFORMATION

C ETL LISTED US

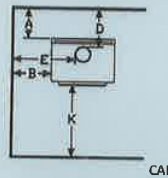
Intertek
March/Mars 2018
Control number: 4002461

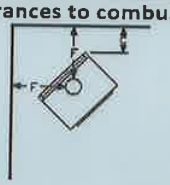
STANDARDS / NORMES D'ESSAI:
Certified to/Certifié selon ULC S627
Certified to/Certifié selon UL 1482
Certified to/Certifié selon UL 737
Certified to/Certifié selon CSA B415.1
Certified to/Certifié selon ASTM E3053
Certified to/Certifié selon ASTM E2515

LISTED SOLID FUEL BURNING APPLIANCE
POÊLE À COMBUSTIBLE SOLIDE HOMOLOGUÉ
MODEL / MODÈLE :
OSBURN 2000

Serial Number
No. de Série: 1

Clearances to combustibles / Dégagements aux combustibles

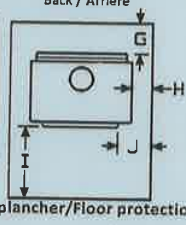




MOBILE HOME
MAISONS MOBILES
Double wall connector
Tuyau à paroi double

A: 11 in./po.	(279 mm)	D: 14.25 in./po.	(362 mm)
B: 18 in./po.	(457 mm)	E: 27.25 in./po.	(692 mm)
C: 11 in./po.	(279 mm)	F: 20.5 in./po.	(521 mm)

Back / Arrière



CANADA

Single wall connector / Tuyau à paroi simple		Double wall connector / Tuyau à paroi double	
A: 14.5 in./po.	(368 mm)	A: 6 in./po.	(152 mm)
B: 17 in./po.	(432 mm)	B: 17 in./po.	(432 mm)
C: 10 in./po.	(254 mm)	C: 7 in./po.	(178 mm)
D: 18 in./po.	(457 mm)	D: 9.25 in./po.	(235 mm)
E: 26.5 in./po.	(673 mm)	E: 26.25 in./po.	(667 mm)
F: 19.75 in./po.	(502 mm)	F: 16.5 in./po.	(419 mm)

Floor-ceiling/plancher-plafond: 84 in./po. (213cm)

U.S.A.

Single wall connector / Tuyau à paroi simple		Double wall connector / Tuyau à paroi double	
A: 11 in./po.	(279 mm)	A: 6 in./po.	(152 mm)
B: 16 in./po.	(406 mm)	B: 16 in./po.	(406 mm)
C: 10 in./po.	(254 mm)	C: 7 in./po.	(178 mm)
D: 14.5 in./po.	(368 mm)	D: 9.25 in./po.	(235 mm)
E: 25.5 in./po.	(648 mm)	E: 25.25 in./po.	(641 mm)
F: 19.75 in./po.	(502 mm)	F: 16.5 in./po.	(419 mm)

Protection de plancher/Floor protection

CANADA	U.S.A.
G: 8 in./po. (203 mm)	I: 16 in./po. (406 mm)
H: 8 in./po (203 mm)	J: 8 in./po. (203 mm)
I: 18 in./po. (457 mm)	K: 36 in./po. (914 mm)
K: 48 in./po. (1219 mm)	

* See owner's manual for other clearances with lowered ceiling/
voir manuel d'installation pour autres dégagements avec plafond abaissé

PREVENT HOUSE FIRES

- Install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions.
- Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.
- Use listed 152 mm /6 in. diameter single or double wall connectors with prefabricated chimneys approved UL 103 HT (US) and ULC S629 (CAN) suitable for solid fuels or lined masonry chimneys.
- See local building code and manufacturer's instructions for precautions required for passing a chimney through a combustible wall or ceiling.
- This stove must be installed as a freestanding heater with the clearances listed in the manufacturer's installation instructions. It is strictly forbidden to install this stove in a factory-built fireplace.
- Do not pass connector through combustible wall or ceiling.
- Do not connect this unit to a chimney serving another appliance.
- Use with wood only. Do not use other fuels.
- Operate only with door closed or door open with firescreen installed. Open door or remove firescreen to feed the stove only.
- Do not obstruct the space underneath the stove.
- Do not use grate or elevate fire. Build fire directly on hearth.
- Do not overfire. If heater or chimney connector glows, you are overfiring.
- Inspect and clean chimney frequently. Under certain condition of use, creosote buildup may occur rapidly.
- Replace glass with ceramic type only.
- Install unit on a non-combustible material extending as shown above on this label.
- Suitable for mobile-home installation. Floor protection may vary from pedestal to legs version refer to owner's manual.
- Combustion air openings shall not be obstructed.
- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against US federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.

PRÉVENEZ LES INCENDIES

- Installer et utiliser conformément au manuel d'utilisation du fabricant.
- Contacter les autorités de votre localité ayant juridiction concernant les restrictions et inspections d'installation.
- Utiliser des tuyaux d'évacuation à parois simple ou double homologués d'un diamètre de 6 po. (152 mm) avec une cheminée préfabriquée approuvée UL 103 HT (US) et ULC S629 (CAN) pour utilisation au bois ou une cheminée de maçonnerie gainée.
- Voir les codes locaux et le manuel d'installation du manufacturier pour le passage de la cheminée à travers un mur ou un plafond combustible.
- Ce poêle doit être installé comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans les instructions d'installation du fabricant. Il est strictement défendu d'installer ce poêle dans un foyer préfabriqué.
- Ne pas traverser un plafond ou un mur combustible avec un tuyau d'évacuation.
- Ne pas raccorder cet appareil à une cheminée déservant un autre appareil.
- Brûler du bois seulement. Ne pas utiliser d'autres combustibles.
- Garder la porte fermée ou le pare-étincelle en place en tout temps. Ouvrir la porte ou retirer le pare-étincelle que lors du chargement.
- Ne rien entreposer sous l'appareil.
- Ne pas utiliser de grilles ou de chenets pour surélever le feu. Prépare. le feu directement sur l'âtre.
- Ne pas surchauffer. Si l'appareil ou le tuyau rougit, il y a surchauffe.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment. Sous certaines conditions, l'accumulation de créosote peut être rapide.
- Remplacer la vitre seulement avec un verre de céramique.
- Installer l'appareil sur une plaque non combustible tel qu'indiqué sur l'étiquette.
- Poêle approuvé pour maison mobile. La protection de plancher peut varier entre la version piédestal et sur pattes. Voir le manuel d'instructions.
- Les entrées d'air servant à la combustion ne doivent pas être obstruées.
- Cet appareil de chauffage requiert des inspections et réparations périodiques. Consulter le manuel de l'utilisateur pour plus d'information. Opérer cet appareil de chauffage de façon inconsistente par rapport au manuel de l'utilisateur consiste une violation de la loi fédérale (USA).

Blower: (115V, 0.8A, 60Hz) Ventilateur: (115V, 0.8A, 60Hz)

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards using cordwood.
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES É.-U. Conforme aux normes d'émission de particules de 2020 avec bûche de bois.

Weighted average emission rate / Moyenne pondérée des émissions : 2.3 g/h
Tested and certified in compliance with CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii))

WARNING: This product can expose you to carbon monoxide, which is known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.
(For more information go to www.p65warnings.ca.gov)

CAUTION

- HOT WHILE IN OPERATION.
- DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY.
- CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT.
- NE PAS TOUCHER. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS.
- UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. VOIR LES INSTRUCTIONS.

R27719

Made in St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada
13/10/2022 (# test)

SBI
Fabricant de poêles international
Stove Builder International

Fabriqué à St-Augustin-de-Desmaures (Qc), Canada
13/10/2022 (# test)

FRANÇAIS

PARTIE A – UTILISATION ET ENTRETIEN

1. Sécurité

- Utiliser cet appareil en maintenant la porte soit complètement fermée ou complètement ouverte avec le pare-étincelles en place. Lorsque la porte est partiellement ouverte, des flammes ou des gaz peuvent s'en échapper créant des risques associés à la fois à la fumée ou au feu.

- **AVERTISSEMENT: TOUJOURS OPÉRER CET APPAREIL AVEC LE TIROIR À CENDRE FERMÉ.**

- **BRÛLANT LORSQU'EN FONCTION, ÉLOIGNER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. TOUT CONTACT AVEC LA PEAU PEUT CAUSER DES BRÛLURES. DES GANTS PEUVENT ÊTRE NÉCESSAIRES LORS DE L'UTILISATION DU POÊLE.**

- Le fait d'utiliser un poêle dont des éléments comme la vitre, les briques réfractaires ou le coupe-feu sont fissurés ou brisés peut être dangereux et peut endommager le poêle.

- Ouvrir complètement l'admission d'air avant d'ouvrir la porte de chargement.

- Ce poêle a été mis à l'essai pour être utilisé la porte ouverte avec un pare-étincelles, vendu séparément. Il faut ouvrir la porte ou retirer le pare-étincelles seulement pour allumer et recharger le poêle. Toujours fermer la porte ou remettre le pare-étincelles après l'allumage. Ne pas laisser le poêle sans surveillance lorsque la porte est ouverte, avec ou sans pare-étincelles.

- **NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE À LANTERNE (NAPHTA), DE MAZOUT, D'HUILE À MOTEUR, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE POUR CHARBON DE BOIS, DE LIQUIDES SIMILAIRES OU D'AÉROSOLS POUR ALLUMER UN FEU DANS LE POÊLE. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES OU AÉROSOLS LOIN DU POÊLE LORSQU'IL EST EN FONCTION.**

- Ne pas entreposer de carburant en deçà des dégagements minimums de l'appareil.

- Brûler seulement du bois de chauffage naturel sec.

- Ce poêle à bois doit être inspecté et réparé périodiquement pour un fonctionnement optimal. Il est contre la réglementation fédérale d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel.

- L'appareil doit être entretenu et utilisé en tout temps conformément aux présentes directives.

- Ne pas surélever le feu en plaçant un chenet dans le poêle.

- Un détecteur de fumée, un détecteur de monoxyde de carbone ainsi qu'un extincteur devraient être installés dans la maison. L'emplacement de l'extincteur devrait être connu de tous les membres de la famille.

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris du monoxyde de carbone, identifiés par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales et autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter le www.P65warnings.ca.gov/

FRANÇAIS

2. Informations générales

2.1 Performances

Valeurs telles qu'obtenues en test, à l'exception de la superficie de chauffage recommandée, le volume de la chambre à combustion, le temps de combustion maximal et la puissance thermique maximale.

Modèle	Osburn 2000 (OB02015)	
Technologie de combustion	Non catalytique	
Type de combustible	Bûches de bois sec	
Superficie de chauffage recommandée (pi^2)[1]	500 à 2,100 pi^2 (47 à 195 m^2)	
Volume total de la chambre à combustion[2]	2.4 pi^3 (0,068 m^3)	
Volume de chargement EPA	1.95 pi^3 (0.055 m^3)	
Temps de combustion maximal[1]	8 heures	
Puissance thermique maximale (bûches de bois sec)[2]	75,000 BTU/h (22 kW)	
Puissance thermique globale (min. à max.)[3 4]	14,200 BTU/h à 44,500 BTU/h (4.16 kW à 13.04 kW)	
Rendement moyen global[3] (Bûches de bois sec)	72 % (PCS)[5]	77 % (PCI)[6]
Rendement optimal[7]	79 %	
Rendement optimal du transfert de chaleur[8]	76 %	
Taux moyen d'émission de particules[9]	2.3 g/h (EPA / CSA B415.1-10)[10]	
Taux moyen de CO[11]	69 g/h	

[1] La superficie de chauffage recommandée et l'autonomie de combustion peuvent varier selon la localisation de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le climat, les facteurs de perte de chaleur ou le type de bois utilisé et d'autres variables. La superficie de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le manufacturier comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable dans l'espace désignée en cas de panne de courant.

[2] Le calcul de volume total de la chambre à combustion est une approximation et n'est pas destiné à être utilisé pour le chargement. Ce volume comprend une zone tampon pour faciliter l'insertion du combustible, éviter le déversement de cendres et permettre au système de nettoyage de vitre de fonctionner adéquatement.

[3] La puissance thermique maximale (bûches de bois sec) tient compte d'une densité de chargement variant entre 15 lb/pi^3 et 20 lb/pi^3. Les autres données de performance sont basées sur une charge d'essai prescrite par la norme. La densité de chargement spécifiée varie entre 7 lb/pi^3 et 12 lb/pi^3. L'humidité varie entre 19% et 25%.

[4] Telle que mesurée selon CSA B415.1-10.

[5] Pouvoir calorifique supérieur du combustible.

[6] Pouvoir calorifique inférieur du combustible.

[7] Rendement optimal à un taux de combustion donné (PCI).

[8] Le rendement optimal du transfert thermique est pour le mode combustion lente et représente la capacité de l'appareil à convertir l'énergie contenue dans les bûches de bois en énergie transférée à la pièce sous forme de chaleur et ne tient pas compte des pertes chimiques lors de la combustion.

[9] Cet appareil est officiellement testé et certifié par un organisme indépendant.

[10] Testé et certifié selon CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii) et ASTM E3053-17. Basé sur ALT-125 envoyé par EPA le 28 Février 2018.

[11] Monoxyde de carbone.

2.2 Spécifications

Longueur recommandée des bûches	16 po (406 mm) est-ouest
Longueur maximale des bûches[1]	20 po (508 mm) est-ouest
Diamètre de la buse de raccordement	6 po (150 mm)
Diamètre du tuyau de raccordement recommandé	6 po (150 mm)
Type de cheminée	ULC-S629, UL 103HT (2100 °F)
Hauteur de cheminée minimale	12 pieds
Matériau du coupe-feu	C-Cast ou équivalent
Approuvé pour installation en alcôve	Oui
Approuvé pour installation en maison mobile[2]	Oui
Poids à l'expédition (sans option)	390 lb (177 kg)
Poids de l'appareil (modèle avec pattes)	368 lb (167 kg)
Poids de l'appareil (modèle sur piédestal)	377 lb (171 kg)
Type de porte	Simple, vitrée, avec cadre en fonte
Type de vitre	Verre céramique
Ventilateur	Inclus (jusqu'à 130 CFM)
Normes d'émissions de particules	EPA / CSA B415.1-10[3]
Norme américaine (sécurité)	UL 1482, UL 737
Norme canadienne (sécurité)	ULC-S627

[1]Orientation est-ouest : par la porte on voit le côté longitudinal des bûches; orientation nord-sud : par la porte on voit le bout des bûches.

[2] Maison mobile (Canada) ou maison préfabriquée (É.-U.) : Le département américain du logement et du développement urbain décrit « maisons préfabriquées » mieux connues pour « maisons mobiles » comme suit ; bâtiments construits sur des roues fixes et ceux transportés sur des roues/essieux temporaires installées sur une fondation permanente. Au Canada, une maison mobile est une habitation dont l'assemblage de chaque composante est achevé ou achevé en grande partie avant le déplacement de celle-ci jusqu'à un emplacement pour y être placée sur des fondations, raccordé à des installations de service et qui rencontre la norme CAN/CSA-Z240 MH.

[3] Testé et certifié selon CFR 40 part 60, subpart AAA, section 60.534(a)(1(ii) et ASTM E3053-17. Basé sur ALT-125 envoyé par EPA le 28 Février 2018.

2.3 Dimensions

2.3.1 Dimensions du poêle avec les pattes OA10226 ou OA10228

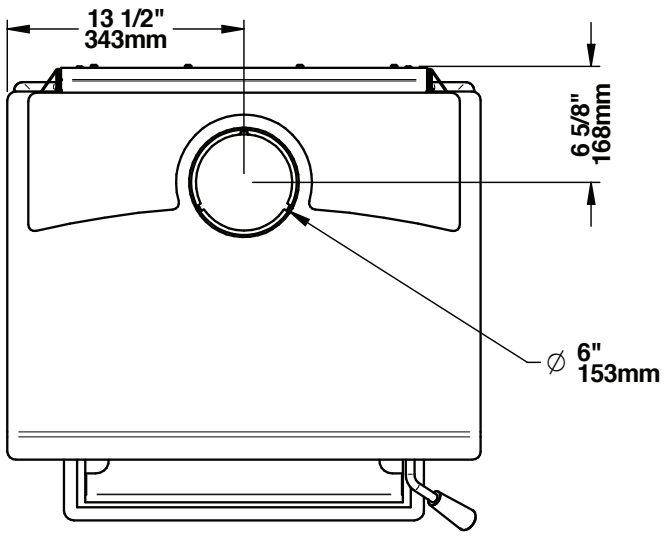


Figure 1: Vue de dessus

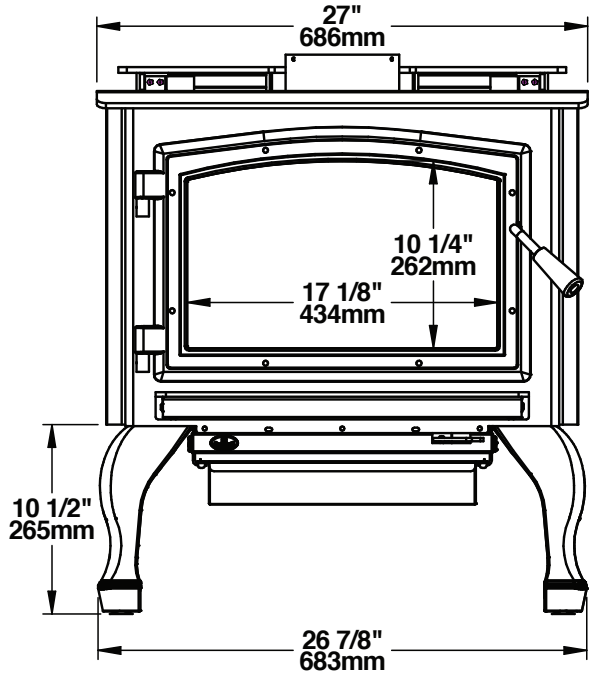


Figure 2: Vue de face

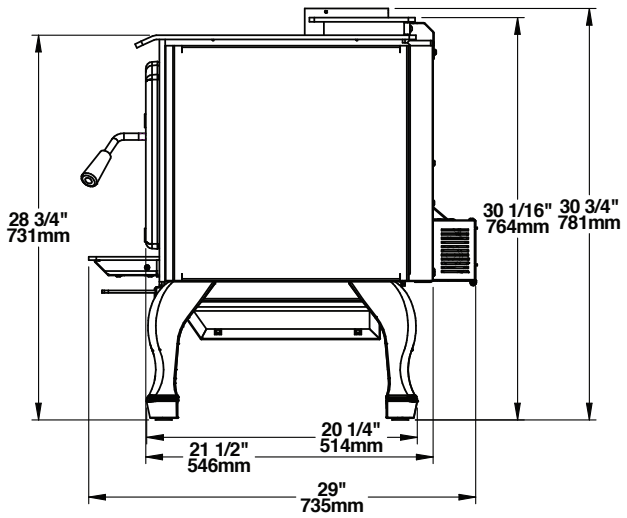


Figure 3: Vue de côté

FRANÇAIS

2.3.2 Dimensions du poêle avec les pattes OA10235 ou OA10236

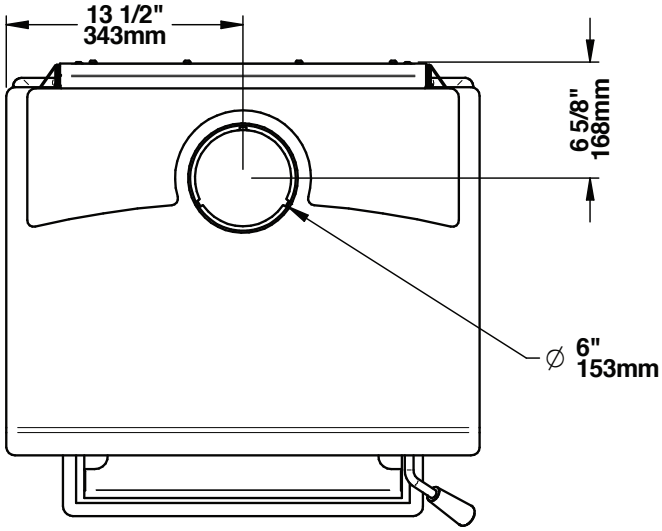


Figure 4: Vue de dessus

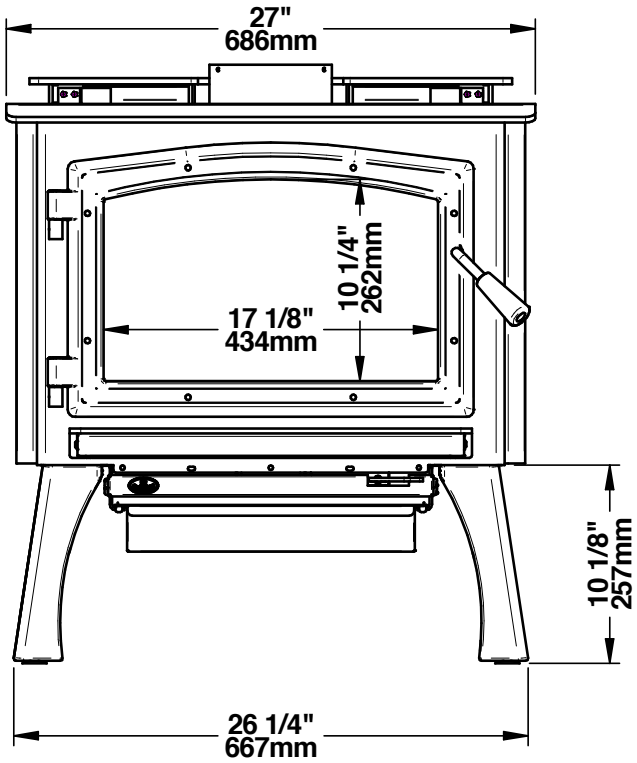


Figure 5: Vue de face

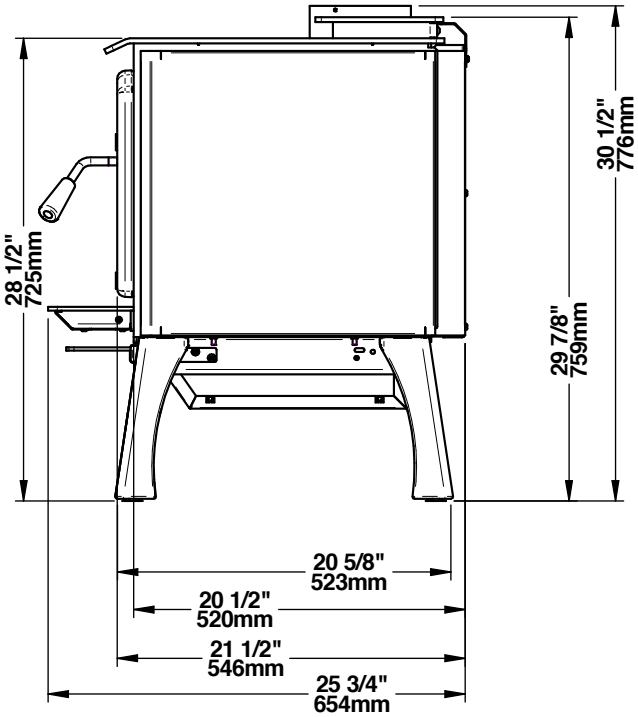


Figure 6: Vue de côté

FRANÇAIS

2.3.3 Dimensions du poêle avec le piedestal

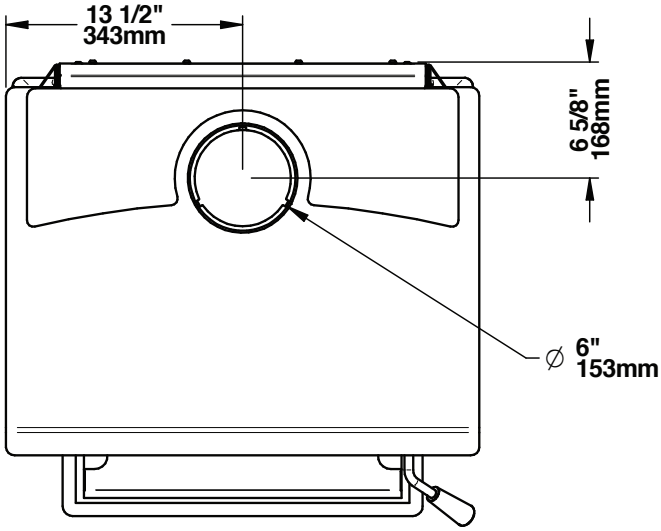


Figure 7: Vue de dessus

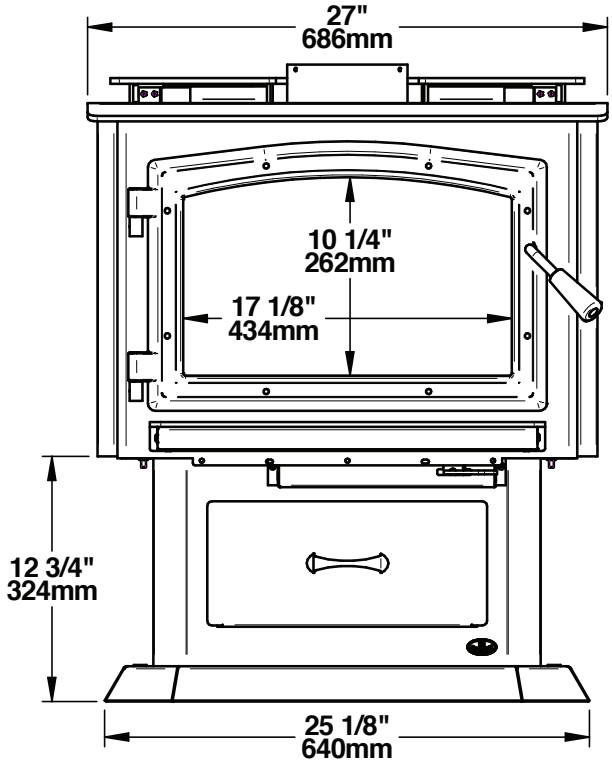


Figure 8: Vue de face

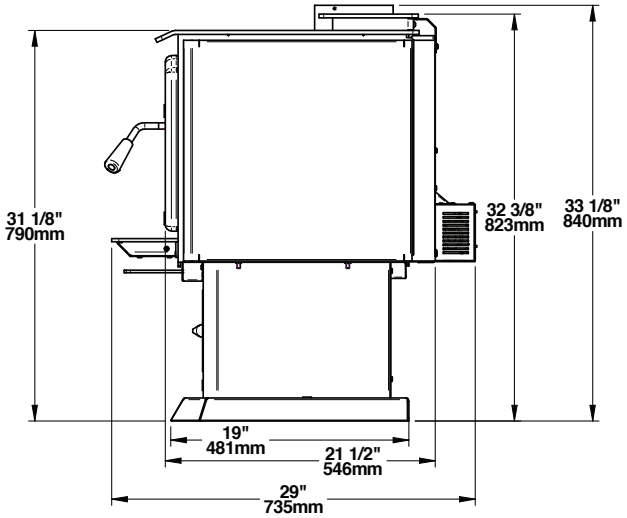


Figure 9: Vue de côté

FRANÇAIS

2.3.4 Dimensions de la chambre à combustion

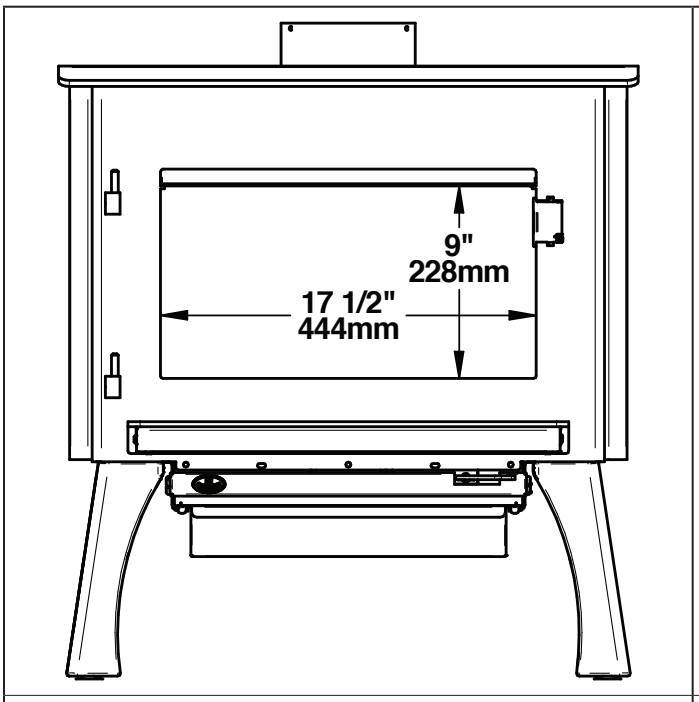


Figure 10: Ouverture de porte

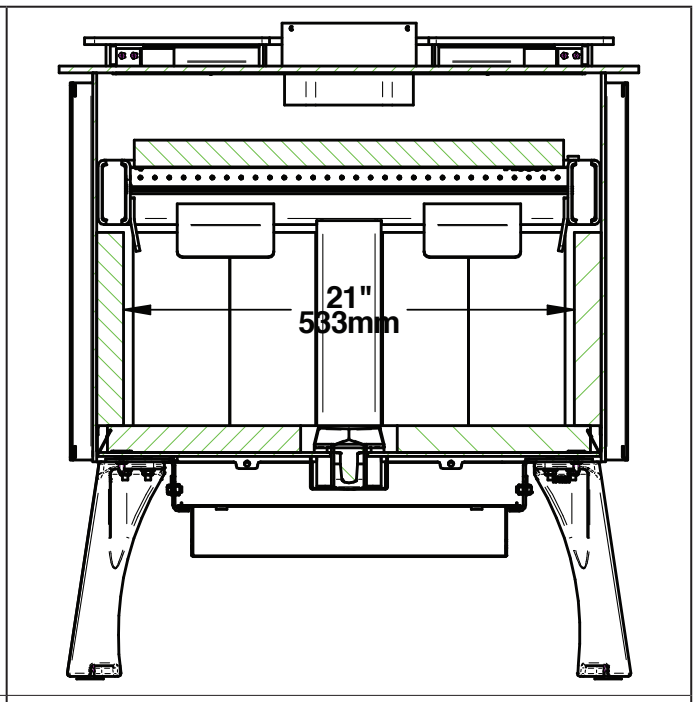


Figure 11: Vue de face de la chambre à combustion

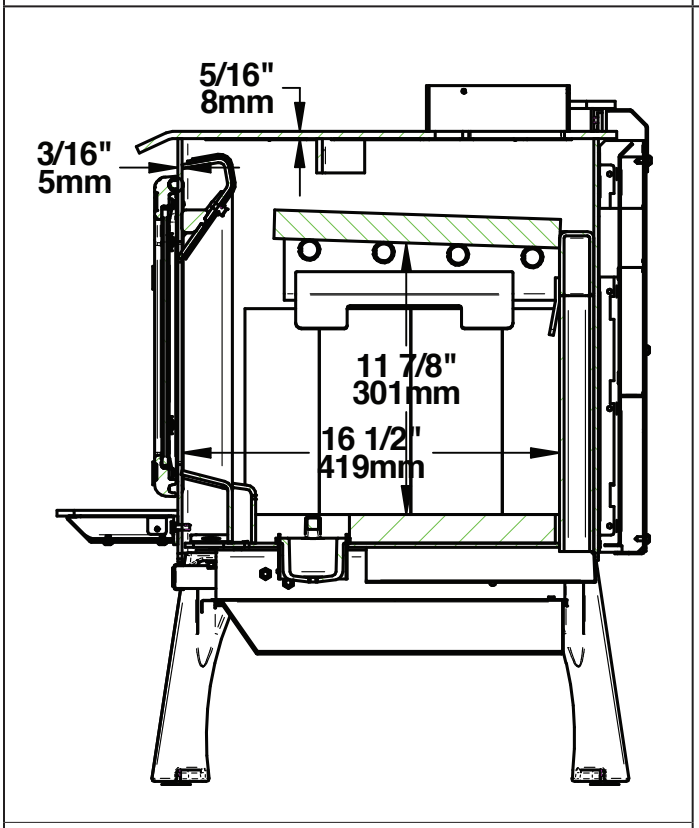
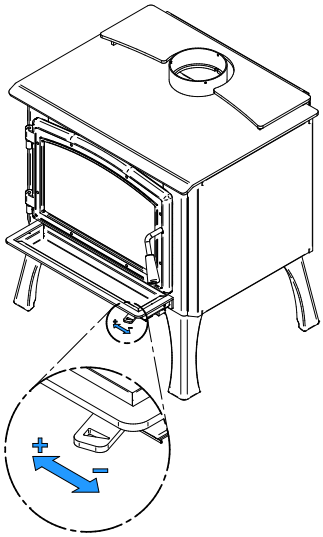


Figure 12: Vue de côté de la chambre à combustion

FRANÇAIS

Chargement de certification EPA

La meilleure méthode de chargement pour une combustion efficace et propre avec ce foyer est la méthode de chargement EPA. Les images ci-dessous montrent l'espace dans le foyer où les bûches doivent être placées. Il est important de toujours respecter cet espace et de ne pas placer de bûches dans la zone grillagée marquée d'un X. La zone marquée est définie par l'espace entre la vitre et le conduit d'air primaire. Laisser suffisamment d'espace entre les bûches pour une bonne circulation de l'air. Utiliser plus que le volume utilisable de la chambre de combustion pour charger du bois entraînera une mauvaise combustion. Le volume utilisable de la chambre de combustion de 1,95 pi³ indiqué ci-dessous est celui utilisé lors de la certification des émissions EPA. La longueur de bûche recommandée pour ce poêle est de 16 pouces et les tests EPA ont été effectués avec une longueur de bûche de 16 po. L'essence de combustible utilisée pour la certification EPA était le hêtre.



1.1.1 Contrôle d'air

Le contrôle de l'air est situé sous la tablette à cendres. Pour ouvrir le contrôle d'air, pousser la poignée de contrôle d'air complètement vers la gauche (Taux de combustion maximum). Cela augmentera le taux de combustion. Pour fermer le contrôle d'air, pousser la poignée de contrôle d'air complètement vers la droite (Taux de combustion minimum).Cela permettra d'atteindre le taux de combustion le plus bas possible.

1.1.2 Taux de combustion maximum (contrôle d'air primaire ouvert complètement)

Pour l'assemblage du bois d'allumage et des petits morceaux de bûches, reporter-vous aux images ci-dessous. Diviser la bûche de démarrage en 8 morceaux. Croiser à 45 degrés les 8 morceaux sur la brique sur 2 rangées et en laissant un peu d'espace entre chaque morceaux de bois. Croiser à 45 degrés le petit bois sur le dessus du bois de démarrage sur 3 rangées, du plus grand au plus petit. Le bois d'allumage est composé de 10 à 16 petits morceaux contenant environ 10 % d'humidité. Placer 5 feuilles de papier journal sur le bois d'allumage. Allumer le papier et laisser la porte à 90 degrés entre une minute et une minute et 30 secondes, puis fermer la porte. Le contrôle d'air est complètement ouvert.

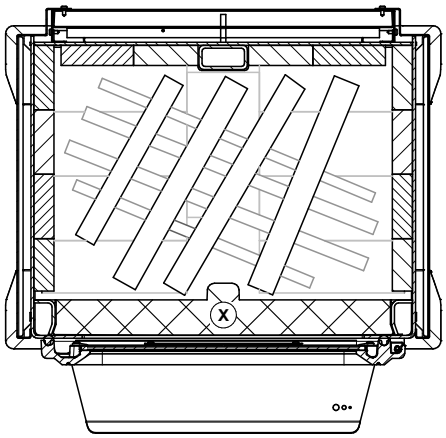


Figure 13: Petits morceaux de bûche de démarrage

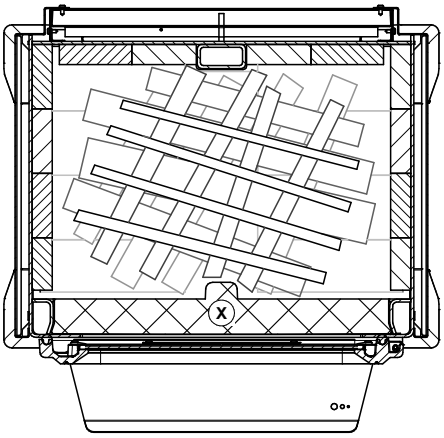


Figure 14: Bois d'allumage

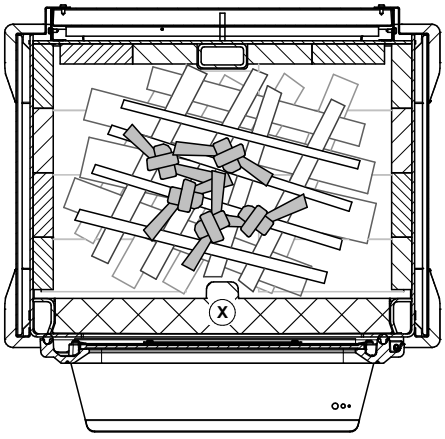


Figure 15: Papier journal

FRANÇAIS

Lorsqu'il ne reste que de faibles flammes et que la majeure partie du bois est transformée en charbon, casser les cendres et niveler le lit de charbon. Fermer la porte.

Ajouter la charge pour un taux de combustion maximum dans une configuration est-ouest. Mettre les 3 premières bûches sur le lit de charbon. Laisser environ 1 pouce d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. Voir les figures 16 et 17 pour un exemple de charge pour un taux de combustion maximum à l'intérieur de la chambre de combustion. La bûche avant (3e) doit se tenir sur les chenets en acier d'environ 1 à 2 pouces. Les 2 autres bûches doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, empilées au milieu, dans une orientation Est-Ouest. Laisser la porte ouverte à 90 degrés entre une minute et une minute et 30 secondes. Fermer la porte, démarrer le ventilateur à vitesse maximale et laisser brûler jusqu'à ce que le poids atteigne la cible.

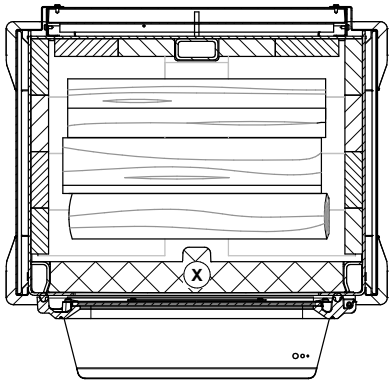


Figure 16: Position des bûches du bas (Taux de combustion max))

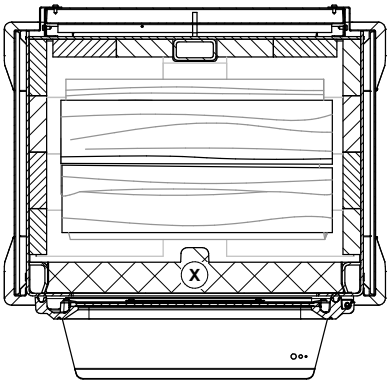


Figure 17: Position des bûches du haut (Taux de combustion max)

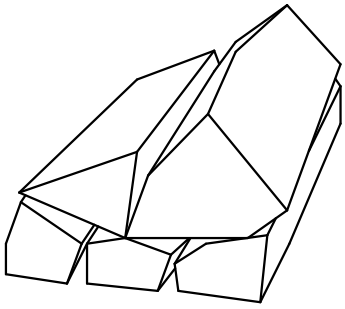


Figure 18: Exemple de charge pour un taux de combustion max (vue de côté)

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion maximum, prendre des bûches de petite à moyenne taille (entre 2 et 3 pouces de dimensions de section environ) sur le fond et utiliser des bûches de taille moyenne à grande (3,5 à 4,5 pouces de dimensions de section environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus grosse bûche au-dessus des trois premières, à l'avant du foyer. Voir un exemple de charge de combustion élevée dans la Figure 18 ci-dessus.

1.1.3 Taux de combustion minimum

Après avoir brulé la charge pour taux de combustion maximum, s'il y a une flamme jaune visible, fermer le contrôle d'air. Lorsque le poids du lit de charbon est compris entre 14 et 17 % du poids de la charge du taux de combustion minimum, éteindre le ventilateur, ouvrer la porte, remuer légèrement les charbons, juste assez pour avoir un lit de charbon plat et laisser la porte légèrement ouverte pendant 1 minute avant d'ajouter la charge pour le taux de combustion minimum.

Pour le chargement, placer 3 premières bûches sur le lit de charbon dans une orientation Est-Ouest. Laisser environ 1 à 2 pouces d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. Il devrait y avoir un espace d'air entre toutes les bûches. La bûche avant (3e) peut entrer en contact avec les chenets en acier. Les 2 bûches supérieures (quatrième et cinquième) doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, légèrement inclinées (20° par rapport aux 3 pièces de bois du bas). La distance entre les bûches doit être d'environ 1 pouce. Voir les figures 19 et 20 pour un exemple de charge pour taux de combustion miminum à l'intérieur de la chambre de combustion.

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion minimum, utiliser des bûches de taille moyenne à grande (dimensions de section transversale entre 4 et 5,5 pouces environ) en bas et des bûches de taille petite à moyenne (dimensions de section transversale de 2,5 à 4 pouces environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus petite bûche au-dessus des trois premières, à l'arrière de la chambre de combustion (voir la figure 21 pour un exemple de charge pour un taux de combustion minimum).

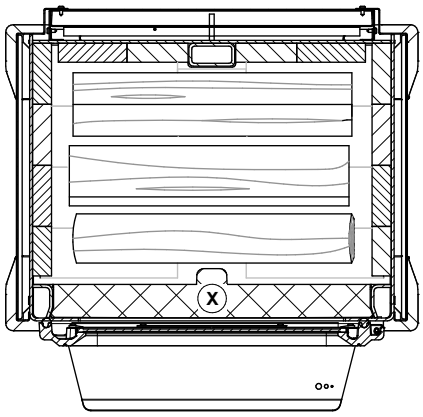


Figure 19: Position des bûches du bas (Taux de combustion minimum)

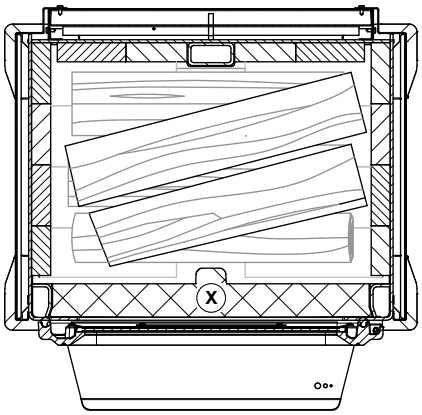


Figure 20: Position des bûches du haut (Taux de combustion minimum)

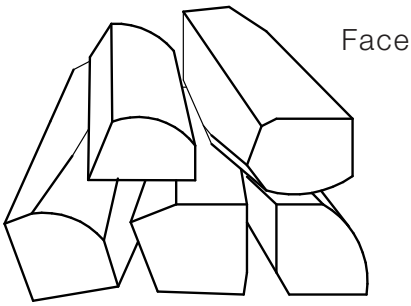


Figure 21: Exemple de charge pour un taux de combustion minimum (vue de côté)

FRANÇAIS

Laisser la porte entrouverte à 90° jusqu'à ce que les flammes roulent sur le combustible (entre 2 minutes et 4 minutes) puis fermer la porte avec le contrôle d'air primaire ouvert. Voir l'image ci-dessous pour la flamme roulante:

Fermer le contrôle d'air primaire par petits incréments (ex : 1/16 de pouce), de ½'' à complètement fermé, entre 4 et 15 minutes après la période de chargement. Avant de fermer davantage, assurez-vous que l'intensité de la flamme augmente ou est stable. Fermer complètement la commande d'air. Allumer le ventilateur à la vitesse maximale.

1.1.4 Taux de combustion moyen

Après avoir brulé la charge pour taux de combustion maximum, s'il y a une flamme jaune visible, fermer le contrôle d'air. Lorsque le poids du lit de charbon est compris entre 14 et 17 % du poids de la charge du taux de combustion moyen, éteindre le ventilateur, ouvrer la porte, remuer légèrement les charbons, juste assez pour avoir un lit de charbon plat et laisser la porte légèrement ouverte pendant 1 minute avant d'ajouter la charge pour le taux de combustion moyen.

Pour le chargement, placer les 3 premières bûches sur le lit de charbon dans une orientation Est-Ouest. Laisser environ 1 à 2 pouces d'espace d'air entre la brique réfractaire arrière et la première bûche. La bûche avant (3e) peut entrer en contact avec les chenets en acier. Les 2 bûches supérieures (quatrième et cinquième) doivent être ajoutées au-dessus des 3 premières, légèrement inclinées (20° par rapport à l'horizontale, vue de dessus). La distance entre les bûches doit être d'environ 1 pouce. Voir les figures 22 et 23 pour un exemple de charge de combustion moyenne à l'intérieur de la chambre de combustion.

Pour un chargement optimal d'une charge pour un taux de combustion moyen, utiliser des bûches de taille moyenne à grande (entre 4 et 5,5 pouces environ) en bas et des bûches de petite à moyenne taille (entre 2,5 et 4 pouces environ) en haut. Pour vous assurer que la combustion est égale, placer la plus petite bûche au-dessus des trois premières, à l'arrière de la chambre de combustion (voir Figure 24 pour un exemple de charge de combustion moyenne).

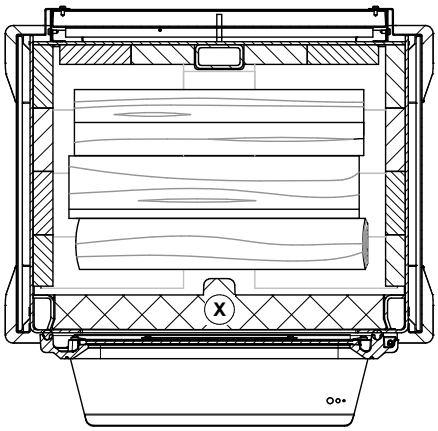


Figure 22: Position des bûches du bas (Taux de combustion moyen)

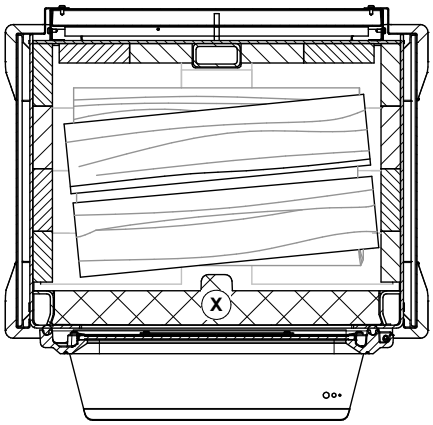


Figure 23: Position des bûches du haut (Taux de combustion moyen)

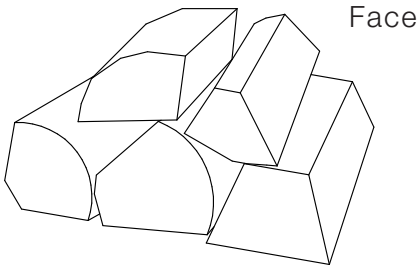


Figure 24: Exemple de charge pour un taux de combustion moyen (vue de côté)

FRANÇAIS

Laisser la porte entrouverte à 90° jusqu'à ce que les flammes roulent sur le combustible (entre 2min 30sec et 5min) puis fermer la porte avec le contrôle d'air primaire ouvert. Voir l'image ci-dessous pour la flamme roulante:

Fermer le contrôle d'air primaire par petits incréments (ex : 1/16 de pouce) jusqu'à atteindre le point médian de la position du contrôle d'air primaire, entre 4 et 15 minutes après la période de chargement. Avant de fermer davantage, assurez-vous que l'intensité de la flamme augmente ou est stable. Allumer le ventilateur à la vitesse maximale.

2.4 Chauffage par zone - De quelle façon vous pouvez en profiter

Votre nouveau poêle au bois sert au chauffage des locaux, ce qui signifie qu'il est prévu pour chauffer le secteur où il est installé, de même que les pièces qui y sont reliées, bien qu'à une température inférieure. Cela s'appelle le chauffage par zone et c'est une façon de plus en plus répandue de chauffer des résidences ou des espaces à l'intérieur des résidences.

Le chauffage par zone peut être utilisé comme appoint pour un autre système de chauffage, en chauffant un espace de la résidence en particulier, comme une salle familiale au sous-sol ou un agrandissement qui n'a pas d'autre système de chauffage.

Les maisons de grandeur moyenne et relativement neuve peuvent être chauffées à l'aide d'un poêle au bois bien situé et de la bonne grosseur. Le chauffage par zone de toute une maison fonctionne mieux lorsque le poêle est placé dans la partie de la maison où la famille passe le plus de temps. Il s'agit généralement du secteur principal où se trouvent la cuisine, la salle à manger et le salon. En plaçant le poêle dans ce secteur, vous profiterez au maximum de la chaleur qu'il produit et en retirerez le maximum de confort et le rendement énergétique le plus élevé. La pièce où vous passez le plus de temps sera plus chaude, alors que les chambres et le sous-sol (s'il y en a un) resteront plus frais. De cette façon, vous brûlerez moins de bois qu'avec les autres formes de chauffage.

Bien que le poêle soit capable de chauffer les secteurs principaux de votre maison à une température adéquate, nous vous recommandons fortement d'avoir aussi un système de chauffage conventionnel au mazout, au gaz ou à l'électricité comme source de chauffage complémentaire.

Plusieurs facteurs feront en sorte que le chauffage par zone vous réussira, y compris le bon emplacement et la bonne grosseur de le poêle, la dimension, la disposition et l'âge de votre résidence, de même que votre zone climatique. Les résidences secondaires utilisées trois saisons par année peuvent généralement être chauffées par des poêles plus petits que les maisons qui sont chauffées tout l'hiver.

2.5 Les avantages des faibles émissions et du haut rendement

Les faibles émissions de particules qui résultent de la technologie utilisée dans votre poêle signifient que votre maisonnée rejettera jusqu'à 90% moins de particules fines dans l'environnement que si vous utilisiez un ancien poêle conventionnel. Mais la technologie du contrôle des rejets signifie plus que la protection de l'environnement.

La fumée qui provient du bois lorsqu'il est chauffé contient environ la moitié de l'énergie contenue dans ce combustible. En brûlant le bois complètement, votre poêle libère toute l'énergie calorifique du bois, plutôt que de la gaspiller en fumée qui s'échappe par la cheminée. De plus, les caractéristiques de la chambre à combustion vous permettent de réduire l'arrivée d'air afin de contrôler le rendement calorifique, tout en maintenant une flamme de combustion propre et efficace, ce qui augmente la distribution efficace de chaleur dans la maison.

Le contrôle des rejets et la technologie de combustion évoluée de votre poêle ne peuvent bien fonctionner que si votre combustible comporte un taux d'humidité moyen convenable de 15% à 20%. Voir la section «3. Combustibles» pour des suggestions sur la préparation du bois de chauffage et l'évaluation de son taux d'humidité.

2.6 L'engagement de SBI envers vous et l'environnement

L'équipe de SBI s'est engagée à protéger l'environnement, de sorte que nous faisons tout en notre pouvoir pour n'utiliser dans nos produits que des matériaux qui n'auront aucun impact négatif durable sur l'environnement.

2.6.1 De quoi est fait votre nouveau poêle?

Le **caisson** du poêle, qui représente la plus grande partie de son poids, est fait d'acier. Si cela devenait nécessaire dans plusieurs années, presque tout le poêle peut être recyclé en nouveaux produits, ce qui évite d'avoir à extraire du nouveau minerai.

La couche de **peinture** de votre poêle est très mince. Sa teneur en COV (composés organiques volatils) est très basse. Les COV peuvent provoquer du smog, de sorte que toute la peinture utilisée pendant la fabrication est conforme aux plus récentes exigences sur la qualité de l'air, en ce qui a trait à la réduction ou l'élimination des COV.

Les **tubes d'air** sont faits d'acier inoxydable qui peut aussi être recyclé.

Le **coupe-feu** C-Cast est fait d'un matériau en fibres d'aluminosilicate comprimées avec un liant pour former une planche rigide. Le c-cast peut résister à des températures de plus de 2000 °F. Il n'est pas considéré comme un déchet dangereux. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

La **brique réfractaire** est surtout composée de dioxyde de silicium, aussi appelé silice, un produit transformé à partir d'un minerai extrait. On le trouve communément dans la nature sous forme de sable ou d'argile. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

Les **joints d'étanchéité** de la porte et de la vitre sont faits de fibre de verre qui est tissée à partir de sable fondu. Les joints d'étanchéité noirs ont été trempés dans une solution sans solvants. Il est recommandé de les envoyer au dépotoir.

La **vitre** de la porte est faite de céramique de 4 mm d'épais qui ne contient aucun produit chimique toxique. Elle est faite de matières premières provenant du sol comme le sable et le quartz qui sont fusionnées de façon à former de la vitre à haute température. Le verre céramique ne peut être recyclé de la même façon que le verre ordinaire, de sorte qu'il ne doit pas être recyclé avec vos produits domestiques courants. Il est recommandé de l'envoyer au dépotoir.

3. Combustibles

LES MATÉRIAUX QU'IL NE FAUT PAS BRÛLER

- **DU CHARBON;**
- **DES ORDURES;**
- **DE LA PELOUSE OU DES DÉCHETS DE JARDIN;**
- **DES MATÉRIAUX CONTENANT DU CAOUTCHOUC, Y COMPRIS LES PNEUS;**
- **DES MATERIAUX CONTENANT DU PLASTIQUE;**
- **DES DÉCHETS CONTENANT DU PÉTROLE, DE LA PEINTURE, DU DILUANTS À PEINTURE OU DES PRODUITS À BASE D'ASPHALTE;**
- **DES MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE;**
- **DES DÉBRIS DE CONSTRUCTION OU DE DÉMOLITION;**
- **DES TRAVERS DE CHEMIN DE FER OU DU BOIS TRAITÉ;**
- **DU FUMIER OU DES CARCASSES D'ANIMAUX;**

- **DU BOIS D'ÉPAVE OU AUTRE MATÉRIAUX SATURÉS A L'EAU SALÉE;**
- **DU BOIS VERT; OU**
- **DES PRODUITS DU PAPIER, DU CARTON, DU CONTREPLAQUÉ OU DES PANNEAUX DE PARTICULES. L'INTERDICTION DE BRÛLER CES MATERIAUX N'INTERDIT PAS L'UTILISATION D'ALLUME FEU FABRIQUÉ À PARTIR DE PAPIER, DE CARTON, DE SCIURE DE BOIS, DE CIRE ET DE SUBSTANCES SIMILAIRES POUR ALLUMER UN FEU.**

BRÛLER CES MATÉRIAUX POURRAIT PRODUIRE UNE ÉMANATION DE FUMÉE TOXIQUE, RENDRE L'APPAREIL INEFFICACE ET CAUSER DE LA FUMÉE.

3.1 Comment préparer ou acheter du bon bois de chauffage

3.1.1 Qu'est-ce que le bon bois de chauffage?

Le bon bois de chauffage est celui qui a été coupé à la bonne longueur pour votre poêle, fendu en différentes grosseurs et cordé à l'extérieur jusqu'à ce que sa teneur en humidité ne soit plus que de 15 à 20 pour cent.

FRANÇAIS

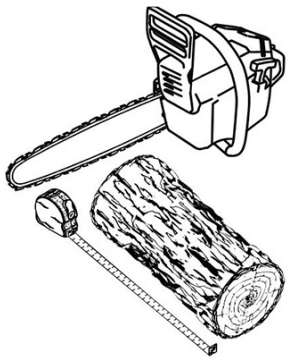
3.1.2 Essences d'arbres

Les essences d'arbres d'où provient le bois de chauffage sont moins importantes que sa teneur en humidité. La principale différence entre les différentes essences d'arbres est la densité du bois. Le bois franc est plus dense que le bois mou. Les gens qui résident dans les régions les plus froides de l'Amérique du Nord n'ont généralement que de l'épinette, du bouleau et du peuplier ou d'autres essences à faible densité à brûler et pourtant ils réussissent à chauffer leur résidence.

Les propriétaires de maison qui peuvent obtenir à la fois du bois franc et du bois mou utilisent parfois les deux sortes de bois à différentes fins. Par exemple, le bois mou est un bon combustible par temps relativement doux au printemps et à l'automne parce qu'il s'enflamme rapidement et produit moins de chaleur. Le bois mou n'est pas aussi dense que le bois franc, de sorte qu'un volume donné de bois contient moins d'énergie. En utilisant du bois mou, on évite de surchauffer la maison, ce qui peut être un problème répandu avec le chauffage au bois par temps doux. Le bois franc est meilleur pour les temps froids d'hiver lorsqu'il faut plus de chaleur et un cycle de combustion plus long.

Remarquez que le bois franc comme le chêne, l'érable, le frêne et le hêtre prend plus de temps à pousser et vit plus longtemps que le bois mou comme le peuplier et le bouleau. Cela donne plus de valeurs aux essences de bois franc. Le conseil voulant que seul le bois franc soit bon à brûler est dépassé. Les vieux poêles à bois de fonte qui fuyaient n'auraient pu chauffer toute la nuit à moins qu'on ne les alimente avec de grosses bûches de bois franc. Cela n'est plus le cas. Vous pouvez très bien chauffer votre maison en utilisant des essences moins désirables et laisser souffler la forêt en même temps.

3.1.3 Longueur des bûches



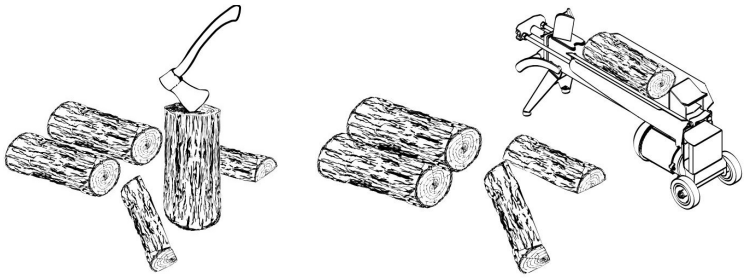
Les bûches devraient être coupées pour avoir au maximum 1" de moins que la chambre à combustion, de façon à y pénétrer facilement. Il est très difficile d'alimenter le poêle avec des bûches qui sont juste un peu trop longues. La longueur la plus commune pour le bois de chauffage est de 16" (400 mm.)

Les bûches doivent être de longueur égale, ne variant que d'un maximum de 1" (25 mm) d'une bûche à l'autre.

3.1.4 Grosseur des bûches

Le bois de chauffage sèche plus rapidement lorsqu'il est fendu. Les gros rondins qui ne sont pas fendus peuvent mettre des années à sécher suffisamment pour qu'on puisse les brûler. Même lorsqu'elles sont sèches, les bûches non fendues sont difficiles à allumer, parce qu'elles n'ont pas d'arêtes vives où les flammes prennent en premier. Les bûches ayant 3" (75 mm) et plus devraient être fendues pour faciliter le séchage.

Le bois devrait être fendu de différentes grosseurs, allant de 3" à 6" (75 mm à 150 mm) d'épaisseur. Il est beaucoup plus facile d'allumer et de raviver un feu avec des bûches de différentes grosseurs. Souvent, le bois de chauffage acheté d'un fournisseur commercial n'est pas fendu assez petit pour alimenter un feu. Il est parfois préférable de refendre le bois avant de le corder pour qu'il sèche.



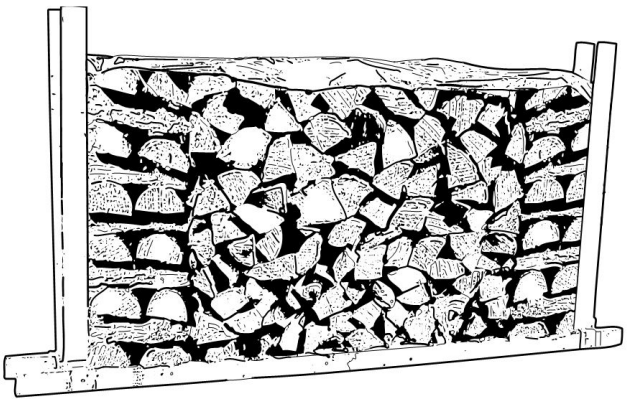
3.1.5 Comment faire sécher le bois de chauffage

Le bois de chauffage qui n'est pas suffisamment sec est la cause de la plupart des plaintes concernant les appareils de chauffage au bois. Brûler constamment du bois vert ou un bois qui n'a pas été conditionné produit plus de créosote et implique généralement un manque de chaleur et des vitres de porte sales.

Voici quelques-unes des choses dont il faut tenir compte pour l'estimation du temps de séchage:

- Le bois de chauffage prend beaucoup de temps à sécher;
- Le bois de chauffage acheté d'un vendeur est rarement suffisamment sec pour être brûlé, il est donc conseillé d'acheter le bois au printemps et de le faire sécher vous-même;
- Le séchage est plus rapide dans un climat sec que dans un climat maritime humide;
- Le séchage est plus rapide l'été par temps chaud que l'hiver;
- Les petites bûches sèchent plus rapidement que les grosses;
- Les bûches fendues sèchent plus rapidement que le bois rond;

– Le bois mou sèche plus rapidement que le bois franc;
– Le bois mou comme le pin, l'épinette et le peuplier/tremble peut être suffisamment sec pour faire du feu après avoir été cordé à l'extérieur seulement pendant les mois d'été;
– Le bois franc comme le chêne, l'érable et le frêne peut mettre un ou même deux ans à sécher complètement, surtout s'il s'agit de grosses bûches;
– Le bois de chauffage sèche plus rapidement lorsqu'il est cordé à l'extérieur où il est exposé au soleil et au vent; il prend beaucoup plus de temps à sécher lorsqu'il est cordé dans une remise à bois;
– Du bois de chauffage prêt à brûler a une teneur en humidité de 15 à 20 % et permettra à le poêle d'atteindre son rendement le plus élevé.

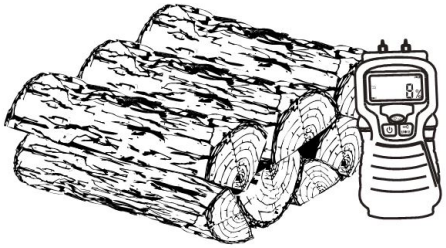


FRANÇAIS

3.1.6 Comment évaluer la teneur en humidité du bois de chauffage

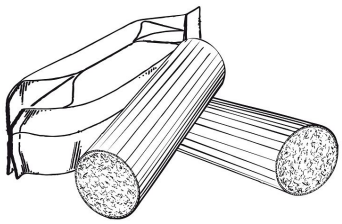
Vous pouvez savoir si du bois de chauffage est suffisamment sec pour brûler à l'aide des indications suivantes :

– Des fissures apparaissent à l'extrémité des bûches au fur et à mesure qu'elles sèchent;
– En séchant au soleil, le bois passe d'une coloration blanche ou crémeuse à gris ou jaune;
– Frappez deux morceaux de bois ensemble, le bois sec sonne creux et le bois humide sonne sourd;
– Le bois sec est beaucoup plus léger que le bois humide;
– Fendez un morceau de bois et si la face mise à jour semble chaude et sèche au toucher, il est assez sec pour être brûlé; s'il est humide au toucher, il n'est pas prêt;
– Brûlez un morceau de bois, le bois humide chuinte et grésille dans le feu, pas le bois sec.



Vous pouvez vous procurer un indicateur d'humidité pour le bois de chauffage.

3.1.7 Bûches usinées



Ne brûlez pas de bûches usinées contenant de la sciure imprégnée de cire ou de bûches contenant des additifs chimiques. Les bûches usinées faites à 100 % de sciure comprimée peuvent être brûlées, mais faites attention ne pas brûler trop de ces bûches à la fois. Commencez avec une bûche usinée et voyez comment réagit le poêle. Ne jamais utiliser plus de deux bûches usinées.

4. Utilisation du poêle

Le taux de combustion minimum de ce poêle à bois a été défini par le fabricant et ne doit pas être modifié. Il est contre la réglementation fédérale de modifier ce réglage ou d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel.

4.1 Avant d'utiliser le poêle

Avant d'utiliser le poêle, les items suivants devraient être installés :

- Le piedestal ou l'ensemble de pattes (Voir «Annexe 1. Installation des pattes», page 54, ou «Annexe 2. Installation du piedestal», page 57),
- Les panneaux décoratifs (Voir «Annexe 4. Installation des panneaux décoratifs», page 60),
- Le ventilateur (Voir «Annexe 8. Installation du ventilateur et du thermodisque», page 64),
- Le revêtement de porte (Voir «Annexe 3. Installation du revêtement de porte», page 59)
- Le bac de la tablette à cendres ainsi que la vitre optionnelle.

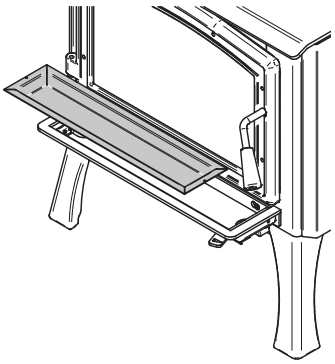


Figure 25: Bac de la tablette à cendres

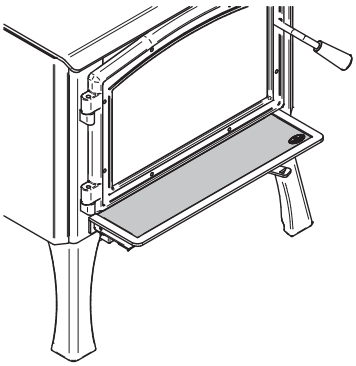


Figure 26: Vitre de tablette à cendres optionnelle

1.1 Utilisation d'un pare-étincelles

Aux États-Unis ou dans les provinces régies par une limite d'émission de particules (ex. : US EPA), l'utilisation des poêles à bois porte ouverte avec un pare-étincelles est interdite.

Ce poêle a été mis à l'essai pour être utilisé la porte ouverte avec un pare-étincelles, vendu séparément. Assurez-vous que le pare-étincelles soit bien fixé à l'appareil pour éviter tout risque d'incendie. Lorsque le pare-étincelles est utilisé, il est important de ne pas laisser le poêle sans surveillance afin de pouvoir réagir promptement dans l'éventualité d'un retour de fumée dans la pièce. Les causes potentielles de retour de fumée sont décrites à la section «8. Le système d'évacuation» de ce manuel. Voir «Annexe 7. Installation du pare-étincelles optionnel» , pour les instructions d'installation.

4.2 Fonctionnement du ventilateur

Assurez-vous que le cordon électrique du ventilateur ne touche à aucune surface du poêle de façon à éviter les décharges électriques ou les incendies. Ne faites pas passer le cordon électrique sous le poêle.

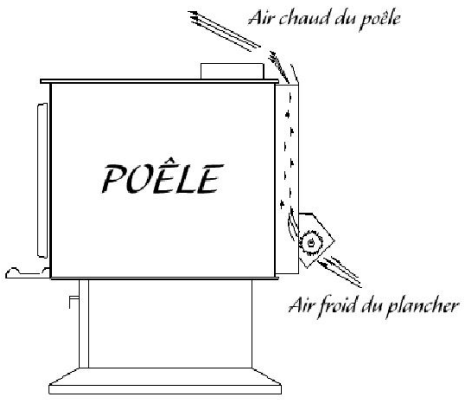


Figure 27: Circulation de l'air

Le ventilateur est installé derrière le poêle pour accroître la circulation d'air dans l'échangeur de chaleur et améliorer la circulation d'air chaud dans la pièce. S'il est utilisé sur une base régulière, le ventilateur peut accroître le rendement de 2%. Cependant, le ventilateur ne doit pas servir à augmenter le rendement d'un poêle trop petit pour les locaux à chauffer.

FRANÇAIS

Le ventilateur est muni d'un rhéostat comprenant trois différentes positions d'ajustement; soit de élevé (HI) à faible (LO), ou fermé (OFF).

Laissez le poêle atteindre sa température de fonctionnement (environ une heure) avant d'actionner le ventilateur. L'augmentation du courant d'air produit par le ventilateur refroidit la chambre à combustion et peut nuire au rendement d'un début de combustion si le ventilateur démarre trop tôt.

Il est possible d'installer un capteur thermique, vendu séparément, au dos du poêle. Lorsque celui-ci est actionné, il mettra le ventilateur en fonction automatiquement lorsque le poêle sera chaud et s'arrêtera lorsque le poêle aura refroidi. Par conséquent, le contrôle de vitesse variable peut être laissé à la vitesse désirée.

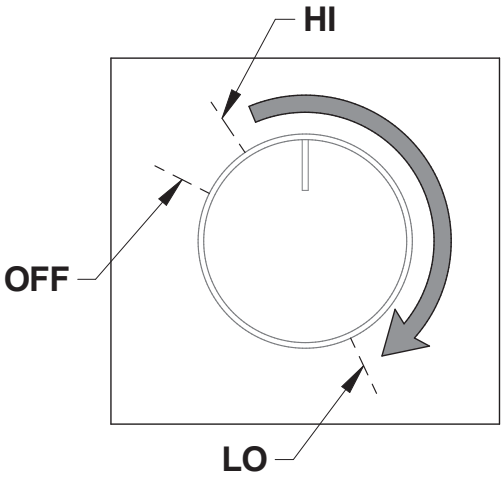


Figure 28: Opération du ventilateur

4.3 Les premières attisées

Deux choses vont se produire lorsque vous ferez les premières attisées, la peinture durcira et les composantes intérieures se conditionneront.

Au fur et à mesure que la peinture durcit, certains éléments chimiques se vaporisent. Les vapeurs ne sont pas nocives, mais elles sentent mauvais. Les vapeurs de peinture fraîche peuvent aussi déclencher de fausses alarmes dans les détecteurs de fumée. Alors, lorsque vous allumez le poêle pour la première fois, préparez-vous à ouvrir les portes et les fenêtres pour ventiler la maison. Au fur et à mesure que vous faites du feu de plus en plus chaud, plus de surfaces peintes atteignent le point de durcissement de la peinture. L'odeur de la peinture qui durcit ne disparaîtra qu'une fois que vous aurez fait un ou deux feux très chauds.

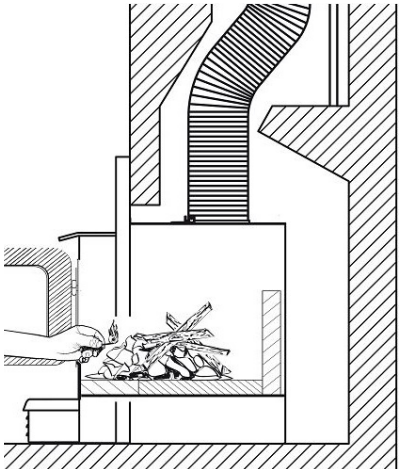
Faites deux ou trois petits feux pour amorcer le processus de durcissement et de conditionnement. Faites ensuite des feux plus gros et plus chauds jusqu'à ce que le poêle ne dégage plus d'odeur de peinture.

Ne jamais faire un feu trop près de la vitre. Cela pourrait causer des températures élevées et produire un vieillissement accéléré de la vitre.

4.4 Faire du feu

Chaque personne qui chauffe au bois développe sa façon préférée de faire du feu. Peu importe la méthode que vous choisissez, votre but devrait être d'avoir un feu chaud rapidement. Un feu qui prend rapidement produit moins de fumée et crée moins de créosote dans la cheminée. Voici une méthode efficace pour faire un feu de bois.

4.4.1 Méthode traditionnelle pour faire du feu



La méthode traditionnelle pour allumer un feu de bois est le feu en montant. Pour allumer de façon adéquate ça prend une dizaine de morceaux de petite taille (environ 1 pouce de diamètre) et 5 morceaux de taille moyenne (2-3 pouces de diamètre). Commencer par placer deux petits morceaux de chaque côté de la chambre à combustion. Chiffonner 5 à 10 feuilles de papier journal et les placer entre les deux petits morceaux de bois. Croiser le restant des petits morceaux par-dessus les feuilles de papiers. Pour un meilleur allumage, laisser de l'espace pour les feuilles de papiers et éviter d'écraser le papier avec les morceaux de bois. Laisser de l'espace également entre chaque morceau de bois. Placer ensuite les 5 plus gros morceaux sur les plus petits morceaux de bois sur deux étages en les croisant (Référer aux images ci-jointes pour des exemples d'empilement de bois d'allumage). Ouvrir le contrôle d'admission d'air complètement et allumer le papier journal. Le libre passage des flammes autour de chacun des morceaux de bois et l'absence de fumée indique un allumage de qualité. Laisser la porte légèrement entrouverte pendant environ 5 minutes. Lorsque le feu est bien allumé, fermer la porte en conservant le contrôle d'admission d'air ouvert. Lorsque le bois d'allumage de petite taille est presque entièrement brûlé et que les morceaux de moyenne tailles brule encore, il est temps d'ajouter des morceaux de bois plus grande tailles jusqu'à ce que le feu soit bien parti.

NE PAS LAISSER LE POÊLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST LÉGÈREMENT OUVERTE. TOUJOURS FERMER ET VERROUILLER LA PORTE APRÈS QUE LE FEU SE SOIT ALLUMÉ.

4.4.2 Utilisation des allume-feu

Des allume-feu commerciaux peuvent être utilisés plutôt que du papier journal.Suivez toujours les instructions sur l'emballage avant utilisation.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.

N'UTILISEZ JAMAIS DE DÉMARREUR EN GEL S'IL Y A DES BRAISES CHAUDES À L'INTÉRIEUR DU FOYER. LA BOUTEILLE DE GEL PRENDRA FEU.

NE PAS UTILISER DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTE, LE MAZOUT, L'HUILE À MOTEUR OU DES AÉROSOLS POUR ALLUMER OU RAVIVER LE FEU.

4.5 Comment entretenir un feu de bois

4.5.1 Conseils généraux

Le chauffage au bois à l'aide d'un appareil autonome est très différent des autres types de chauffage. Il y aura des différences de température dans différents endroits de la maison et il y aura des variations

de température le jour et la nuit. Cela est normal et pour les gens qui ont de l'expérience dans le chauffage au bois, ce sont les avantages du chauffage au bois par zones.

Ne vous attendez pas à ce que le poêle ait une production de chaleur stable. Il est normal que la température de surface augmente après qu'une nouvelle charge de bois soit allumée et que la température diminue graduellement avec la progression du feu. L'augmentation et la diminution de la température peuvent être synchronisées avec vos routines domestiques. Par exemple, la température de la zone peut être plus fraîche lorsque vous êtes actif, lorsque vous faites du ménage ou de la cuisson et elle peut être plus chaude lorsque vous êtes inactif, quand vous lisez ou regardez la télévision.

Le bois brûle mieux en cycles. Un cycle commence lorsqu'une nouvelle charge de bois est allumée par les braises chaudes et se termine lorsque celle-ci est consumée et qu'il n'en reste que des braises de la grosseur de celles qui se trouvaient dans le feu lorsque le bois a été rajouté. N'essayez pas d'obtenir un dégagement de chaleur stable en plaçant une seule bûche dans le feu à intervalles réguliers. Placez-en au moins trois à la fois et plus de préférence, de sorte que la chaleur produite par une bûche aide à allumer ses voisines. Chaque charge de bois devrait fournir plusieurs heures de chauffage. La grosseur de chaque charge peut varier selon la quantité de chaleur nécessaire.

Lorsque vous alimentez le feu par cycles, vous avez rarement besoin d'ouvrir la porte de chargement quand le bois brûle. Ceci est un avantage parce qu'il y a plus de chances que la fumée s'échappe du poêle lorsqu'on ouvre la porte pendant que le feu brûle encore avec force. Ceci est particulièrement vrai si la cheminée est fixée au mur extérieur de la maison.

Si vous devez ouvrir la porte pendant que le bois brûle, ouvrez le contrôle d'admission d'air complètement pendant quelques minutes, puis déverrouillez et ouvrez la porte lentement. (Voir la section «4.5.5 Contrôle de l'admission d'air»)

4.5.2 Enlèvement de la cendre

Il faudrait retirer la cendre de la chambre à combustion tous les deux ou trois jours environ en période de chauffage maximale. Ne laissez pas la cendre s'accumuler de façon excessive dans la chambre à combustion parce qu'elle nuira au bon fonctionnement du poêle.

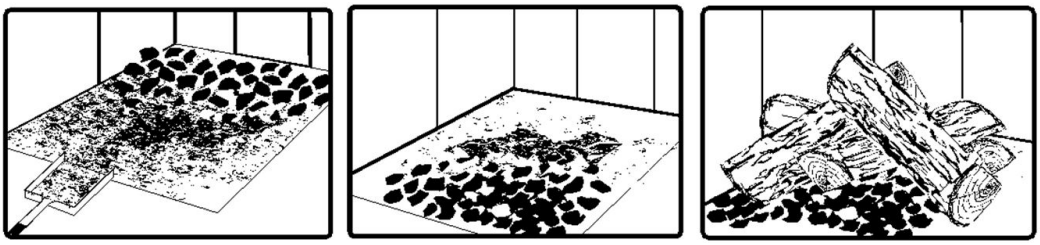
Le meilleur moment pour enlever la cendre, c'est après avoir chauffé toute la nuit lorsque le poêle est relativement froid, mais qu'il y a encore un peu de tirage pour aspirer la poussière de cendre vers l'intérieur du poêle et l'empêcher de sortir dans la pièce.

Une fois que la cendre a été enlevée du poêle et placée dans un contenant métallique avec un couvert étanche, elle devrait être sortie de la maison immédiatement. Le contenant métallique fermé sera posé sur un plancher non combustible ou sur le sol loin de tout matériau inflammable. Les cendres contiennent normalement des braises brûlantes qui peuvent rester chaudes pendant plusieurs jours. Si les cendres sont disposées par enfouissement dans le sol ou dispersées autrement sur place, elles devraient être maintenues dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies. Aucun autre déchet ne doit être placé dans ce contenant.

NE LAISSEZ JAMAIS DE CENDRE À L'INTÉRIEUR OU DANS UN CONTENANT NON-MÉTALLIQUE SUR UN PLANCHER DE BOIS.

4.5.3 Déplacement des braises

Rechargez le feu lorsque vous remarquez que la température de la pièce est plus basse. Vous trouverez la plupart des braises restantes au fond de la chambre à combustion, à l'opposé de la porte. Déplacer ces braises à l'aide d'une pelle vers la porte avant de remettre du bois.



Il y a deux raisons pour le déplacement de ces braises. Tout d'abord, cela les rassemble près de l'endroit où la plus grande partie de l'air entre dans la chambre à combustion et où elles peuvent enflammer la nouvelle charge rapidement et deuxièmement, les braises ne seront pas étouffées par la nouvelle charge de bois. Si vous étalez simplement les braises, la nouvelle charge brûlera en amortissant longtemps avant de s'enflammer.

Enlevez les cendres, puis déplacez les braises vers l'avant de la chambre à combustion avant de remettre du bois pour qu'elles enflamment la nouvelle charge.

'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lors de l'allumage et le feu ne devrait pas brûler à pleine intensité plus de quelques minutes.

Lors de l'allumage d'une nouvelle charge, l'appareil produit une poussée de chaleur. Cette poussée de chaleur est agréable lorsque la température de la pièce est fraîche, mais peut être désagréable lorsque la pièce est déjà chaude. Par conséquent, il est préférable de laisser chaque charge de bois brûler complètement afin que la pièce refroidisse avant de remettre une charge de bois.

Ne pas surchauffer l'appareil. Les premières indications d'une surchauffe sont un feu qui gronde, le conduit de cheminée qui devient rouge et une chaleur extrême qui émane de l'appareil. Si cela se produit, **NE PAS OUVRIR LA PORTE**. Fermer complètement l'entrée d'air et attendre que le feu diminue d'intensité.

4.5.4 Allumage à chaud de chaque nouvelle charge

Placez la nouvelle charge de bois sur les braises vers l'arrière et pas trop près de la vitre. Fermez la porte et ouvrez le contrôle d'air de combustion complètement. Laissez le contrôle d'air complètement ouvert jusqu'à ce que les flammes envahissent toute la chambre à combustion, que le bois soit noirci et que ses rebords soient rougeoyants. L'allumage de chaque nouvelle charge de bois fait plusieurs choses :

- Enlève l'humidité de surface du bois;
- Crée une couche de bois brûlé ce qui ralentit le rejet de fumée;
- Réchauffe les éléments de la chambre à combustion de sorte qu'ils réfléchissent la chaleur vers le feu; et
- Réchauffe la cheminée pour qu'elle produise un tirage fort et constant pour le reste du cycle.

Bien qu'il soit important d'allumer chaque nouvelle charge à chaud pour préparer une combustion propre, ne laissez pas le feu brûler à pleine intensité plus de quelques minutes.

NE LAISSEZ PAS LE POÊLE SANS SURVEILLANCE LORS DE L'ALLUMAGE À CHAUD D'UNE NOUVELLE CHARGE.

NE PAS SURCHAUFFER.

Lorsque vous brûlez une nouvelle charge de bois à chaud pour réchauffer le bois, le poêle et la cheminée, le poêle produira une poussée de chaleur. Cette poussée de chaleur a du bon lorsque la température de la pièce est un peu en dessous de ce qui est désirable, mais non lorsque la pièce est déjà chaude. Par conséquent, laissez brûler chaque charge de bois complètement pour que la pièce commence à refroidir un peu avant de remettre du bois. Le fait de laisser la pièce refroidir avant de remettre du bois est l'un des secrets d'une combustion propre et du chauffage par zone efficace.

4.5.5 Contrôle de l'admission d'air

Lorsque que le bois de chauffage, la chambre à combustion et la cheminée sont chauds, l'admission d'air peut être réduite pour obtenir une combustion stable.

Lorsque l'admission d'air est réduite, le taux de combustion diminue. Ceci a pour effet de répartir l'énergie thermique du combustible sur une plus grande période de temps. De plus, le taux d'évacuation du poêle et de la cheminée ralentit, ce qui augmente la durée du transfert d'énergie des gaz évacués. Plus l'admission d'air est réduite, plus les flammes diminuent. Si les flammes diminuent au point de disparaître, c'est que l'air a été réduite trop tôt dans le cycle de combustion ou que le bois utilisé est trop humide. Si le bois est sec et que le contrôle d'air est utilisé correctement, les flammes devraient diminuer, mais rester vives et stables.

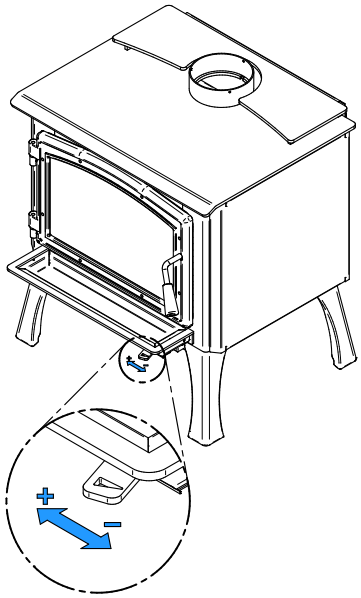


Figure 29: Contrôle de l'admission d'air

Si vous avez du bon bois et que vous utilisez le contrôle d'admission d'air correctement, les flammes devraient diminuer, mais rester vives et stables.

4.6 Faire différents feux pour différents besoins

L'utilisation du contrôle de l'admission d'air n'est pas la seule façon de synchroniser le rendement thermique du poêle et les besoins en chauffage. Une maison nécessite beaucoup moins de chauffage en octobre qu'en janvier pour conserver une température confortable. Une chambre à combustion remplie en automne surchauffera la pièce. Sinon, la combustion devra être réduite au minimum et le feu brûlera en amortissant et sera inefficace. Voici quelques suggestions pour faire des feux convenant à différents besoins de chauffage.

4.6.1 Des petits feux pour chasser l'humidité de la maison

Pour faire un petit feu qui produira peu de chaleur, utiliser de petits morceaux de bois, placés en croisé dans la chambre à combustion. Les morceaux ne devraient avoir que 3» ou 4» de diamètre. Lorsque les braises sont ramenées à l'avant, placer deux morceaux l'un à côté de l'autre, en diagonale dans la chambre à combustion, puis deux autres par-dessus en croisé. Ouvrir le contrôle d'air complètement et ne réduire l'air qu'une fois le bois totalement enflammé.

Ce type de feu est bon pour les températures modérées et devrait fournir suffisamment de chaleur pendant environ quatre heures. C'est le bon moment pour utiliser du bois mou et éviter de surchauffer la maison.

FRANÇAIS

4.6.2 Des feux qui donnent peu de chaleur et durent longtemps

Pour avoir un feu qui durera jusqu'à huit heures mais qui ne produira pas de chaleur intense, utiliser du bois mou et placer les bûches de façon compacte dans la chambre à combustion. Avant de réduire l'admission d'air, la charge devra brûler à pleine chaleur pendant assez longtemps pour que la surface des bûches devienne complètement noircie. La flamme doit être vive avant de laisser le feu brûler par lui-même.

4.6.3 Des feux qui donnent beaucoup de chaleur pour le temps froid

Lorsque les besoins de chauffage sont élevés par temps froid, le feu devra être stable et vif. C'est le temps de brûler de grosses bûches de bois franc. Placer les plus grosses bûches au fond de la chambre à combustion et placer le reste des bûches de façon compacte. Un feu aussi dense produira la combustion la plus longue que le poêle peut donner. Une attention particulière doit être apportée en faisant ce type de feu, puisque si l'admission d'air est réduite trop vite, le feu brûlera en amortissant. La flamme doit être vive avant de laisser le feu brûler par lui-même.

4.6.4 Temps de combustion maximum

Le temps de combustion est la période entre l'ajout de bois sur un lit de braises et la combustion de ce bois en braises de même dimension. La phase des flammes du feu est la première partie du cycle de combustion et la deuxième partie est la phase des braises, pendant laquelle il y a peu ou pas de flamme. La durée de combustion dont est capable ce poêle, comprenant les deux phases, variera selon des éléments comme :

- la dimension de la chambre à combustion;
- la quantité de bois;
- l'essence de bois de chauffage;
- la teneur en humidité du bois;
- la dimension de la pièce à chauffer;
- la zone climatique où vous résidez; et
- la période de l'année.

Le tableau ci-dessous donne une indication très générale des temps de combustion maximums que vous connaîtrez, selon le volume de la chambre à combustion.

Tableau 1 : Temps de combustion maximum

VOLUME DE LA CHAMBRE À COMBUSTION	TEMPS DE COMBUSTION MAXIMUM
< 1.5 pi. cu.	3 à 5 heures
1.5 pi. cu. à 2 pi. cu	5 à 6 heures
2 pi. cu. à 2.5 pi. cu.	6 à 8 heures
2.5 pi. cu. à 3.0 pi. cu.	8 à 9 heures
>3.0 pi. cu	9 à 10 heures

Un temps de combustion plus long n'indique pas nécessairement que le rendement du poêle est bon. Il est préférable de faire de petits feux qui fourniront de trois à quatre heures de chaleur, plutôt que de remplir la chambre à combustion pour avoir une combustion plus longue. Il est plus facile d'ajuster la quantité de chaleur nécessaire au besoin de chauffage de la pièce avec des cycles de combustion plus courts.

FRANÇAIS

4.6.5 Orientation des bûches

Dans les chambres à combustion qui sont à peu près carrées, on peut placer le bois de sorte que lorsqu'on regarde par la vitre, on voit l'extrémité des bûches (placé droit) ou le côté des bûches (sur le travers).

Les charges sur le travers qui sont placées de façon compacte mettent longtemps avant de se désagréger dans le feu, mais la quantité de bois que vous pouvez mettre est limitée parce que si vous mettez trop de bûches, l'une d'elles peut tomber sur la vitre. Les charges sur le travers sont excellentes pour des feux à basse intensité qui durent longtemps par temps relativement doux.

Les charges placées droit se désagrègent plus rapidement, mais l'on peut mettre beaucoup plus de bois à la fois. Ceci fait que les charges placées droit sont bonnes pour des feux à haut rendement qui durent longtemps par temps froid.

4.6.6 Monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz inodore qui est hautement toxique et qui peut entraîner la mort lorsqu'il est en forte concentration dans l'air. L'installation d'un avertisseur de monoxyde de carbone est fortement recommandée.

Lorsqu'il reste des bûches non brûlées dans la chambre de combustion et que la flamme disparaît, sortir à l'extérieur et regarder la sortie de la cheminée. S'il y a de la fumée visible, cela signifie qu'il reste du combustible à brûler mais que le feu manque d'air pour brûler correctement. Dans cette situation, le taux de CO augmentera, il est donc important de réagir. Ouvrir légèrement la porte et déplacer la bûche avec un tisonnier. Retournez-la et créer un passage pour l'air en dessous, en faisant une tranchée avec le lit de charbon. Ajouter de petits morceaux de bois pour redémarrer la combustion.

5. Entretien de votre système de chauffage au bois

5.1 Entretien du poêle

Ce poêle donnera des années de bon service s'il est utilisé et entretenu correctement. Certains des éléments intérieurs de la chambre à combustion, comme les briques réfractaires, le coupe-feu et les tubes d'air s'useront avec le temps sous la chaleur intense. Les pièces défectueuses devraient toujours être remplacées par des pièces d'origine (voir «Annexe 10. Vue éclatée et liste de pièces»). Si chaque charge à chaud est allumée au début d'un cycle comme décrit ci-dessus, cela ne causera pas de détérioration prématurée du poêle. Cependant, si le poêle fonctionne avec le contrôle d'air complètement ouvert durant des cycles de combustion complets, cela peut finir par endommager le poêle. Plus le poêle devient chaud pendant les cycles de combustion, plus vite ses éléments se détérioreront. Pour cette raison, **il ne faut jamais laisser le poêle sans surveillance lors de l'allumage à chaud d'une nouvelle charge.**

5.1.1 Nettoyage de la vitre

Dans des conditions normales, la vitre devrait rester relativement propre. Si le bois de chauffage est suffisamment sec et que les instructions d'utilisation de ce manuel sont suivies, il se formera un dépôt blanchâtre et poussiéreux sur la surface intérieure de la vitre après une semaine environ d'utilisation. Cela est normal et s'enlève facilement lorsque le poêle est froid, en essuyant la vitre à l'aide d'un linge humide ou d'un essuie-tout, puis en l'asséchant. **N'essayez jamais de nettoyer la vitre quand le poêle est chaud.**

FRANÇAIS

Au printemps et à l'automne, lorsque le poêle fonctionne à basse température, il se peut qu'il se forme des taches brun pâle, surtout dans les coins inférieurs de la vitre. Cela indique que le bois brûle en fumant et qu'une partie de la fumée s'est condensée sur la vitre. Ces taches indiquent aussi une combustion incomplète du bois, ce qui signifie aussi plus de rejets de fumée et une formation plus rapide de créosote dans la cheminée. Les dépôts qui se forment sur la vitre sont la meilleure indication de la qualité du combustible et de la réussite à bien utiliser le poêle.

S'il se forme des taches brunes sur la vitre, vous pouvez les enlever à l'aide de nettoyants spéciaux pour vitre de porte de poêle ou foyer à bois. **N'utilisez pas d'abrasifs pour nettoyer la vitre du poêle.**

Les dépôts qui se forment sur la vitre sont la meilleure indication de la qualité du combustible et de votre réussite à bien chauffer le poêle. Votre but devrait être d'avoir une vitre propre sans taches brunes. Si vous continuez à voir des taches brunes sur la vitre, il vous faut changer quelque chose dans votre façon de faire ou votre combustible.

Des taches sur la vitre indiquent une combustion incomplète du bois, ce qui signifie aussi plus de rejets de fumée et une formation plus rapide de créosote dans la cheminée.

Si vous voyez des traînées brunes provenant du rebord de la vitre, il est temps de changer le joint d'étanchéité sur le pourtour de la vitre. Demandez à votre détaillant un joint d'étanchéité de vitre auto-adhésif et suivez les instructions ci-dessous pour l'installation.

Ne jamais faire un usage abusif de la porte en la frappant ou en la claquant. Ne pas utiliser l'appareil si la vitre est craquée ou brisée.

5.1.2 Ajustement de la porte

Afin que la combustion du poêle offre un rendement optimal, la porte doit être parfaitement étanche avec la chambre à combustion. Le joint d'étanchéité doit être inspecté périodiquement

afin d'obtenir une bonne étanchéité. L'étanchéité peut être améliorée avec un ajustement simple du mécanisme de verrouillage :

1. Enlevez la goupille de retenue fendue en tirant et tournant à l'aide d'une pince.
2. Tournez la poignée un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression entre le cadrage de la porte et la structure du poêle.
3. Réinstallez la goupille de retenue fendue en utilisant un marteau.

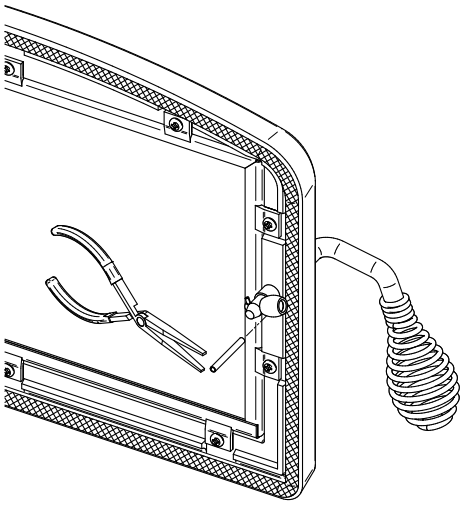


Figure 30: Retrait de la goupille de retenue

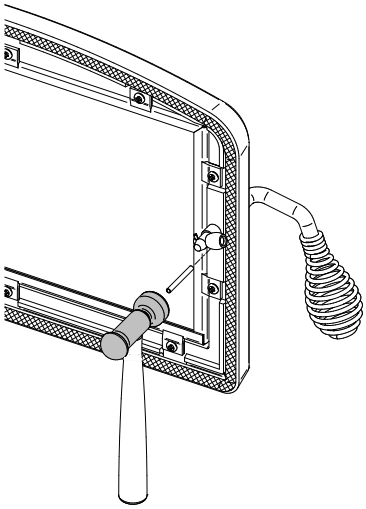


Figure 31: Installation de la goupille de retenue

FRANÇAIS

5.1.3 Remplacement du joint d'étanchéité de la porte

Après un an ou plus d'usage, le joint d'étanchéité de la porte se comprimera et deviendra dur, ce qui peut permettre à de l'air de passer. Vous pouvez vérifier l'état de votre joint de porte en fermant et en verrouillant la porte sur un bout de papier. Vérifiez tout le tour de la porte. Si le papier glisse facilement à n'importe quel endroit, il est temps de remplacer le joint.

Utilisez le bon joint d'étanchéité que vous obtiendrez chez votre détaillant. Le bon diamètre et la bonne densité du joint sont importants pour que l'étanchéité soit bonne.

Placez la face de la porte vers le bas sur une surface douce comme un torchon ou un morceau de tapis. Retirer le vieux joint d'étanchéité de la porte en tirant et en le dégageant avec un tournevis. Utilisez ensuite le tournevis pour gratter la vieille colle à joint qui se trouve sur la porte. Placez alors un cordon de ¼ de po (6 mm) de silicone haute température dans la rainure du joint d'étanchéité. En partant du centre du côté des charnières, poussez le joint dans la rainure.

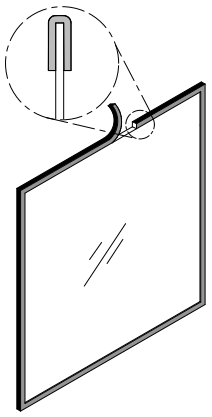
N'étirez pas le joint en le plaçant. Laissez environ ½ po de joint dépasser au moment de le couper et poussez-en l'extrémité dans la rainure. Repoussez les fibres qui dépassent sous le joint vers le silicone. Fermez la porte et n'utilisez pas le poêle pendant 24 heures.

En suivant ces instructions, les dégagements des bords sont maintenus.

Remplacement de la vitre ou de son joint d'étanchéité

Il est bon de remplacer le joint d'étanchéité de la vitre en même temps que celui de la porte. Le joint est plat et encollé et est fait de fibre de verre tressée. Retirer les vis et les pattes de rétention de la vitre. Retirez la vitre et enlevez le vieux joint. C'est un bon moment pour bien nettoyer la vitre.

Le joint doit être centré sur le rebord de la vitre. Pour y réussir facilement, retirez une partie du papier qui recouvre l'adhésif et placez le joint sur une table en tournant l'adhésif vers le haut. Collez l'extrémité du joint au milieu de l'un des rebords, puis pressez le rebord de la vitre sur le joint, en prenant soin de bien la centrer sur le joint. Retirez une plus grande partie du papier et faites tourner la vitre, puis presser la section suivante sur le joint. N'étirez pas le joint en le plaçant. Continuer jusqu'à ce que vous reveniez au point de départ et coupez le joint à la longueur nécessaire. À présent, pincer le joint sur la vitre en le faisant chevaucher le rebord, sur tout le pourtour. Replacez la vitre, en prenant soin de bien centrer la vitre dans la porte. Ne pas trop serrer les vis. Remarquez que les deux principales causes de bris de vitre sont un positionnement inégal dans la porte et des vis de rétention trop serrées.



Ne maltraitez pas la porte en frappant dessus ou en la claquant. Ne pas se servir de l'unité si la vitre est manquante, craquée ou brisée.

La vitre utilisée est un verre céramique 5/32" (4 mm) d'épaisseur, testée pour des températures pouvant atteindre 1400 °F. Les dimensions de la vitre sont 17 13/16" x 11 1/16". Si la vitre se brise, il faudra la remplacer avec un verre céramique provenant de SCHOTT ayant les mêmes spécifications. Contacter un détaillant pour obtenir une vitre de remplacement d'origine.

Pour remplacer la vitre **(D)**, enlevez les huit vis **(A)**, les huit dispositifs de retenue de vitre **(B)**, ainsi que les cadres retiens vitre en métal **(C)**. Enlevez la vitre endommagée et installez la nouvelle en place. Assurez-vous d'avoir un joint d'étanchéité autour de la vitre de rechange (voir procédure d'installation plus haut.) Réinstallez le cadre retiens vitre en métal ainsi que les dispositifs de retenue de vitre et fixez-le à la porte **(E)** avec les vis retirées plus tôt.

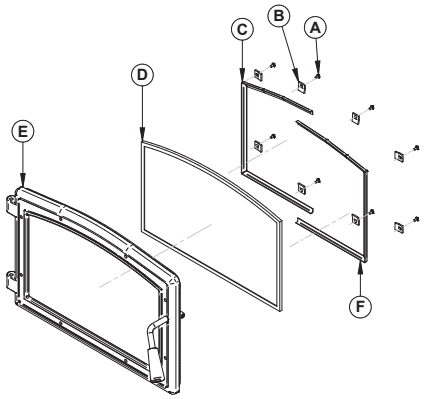
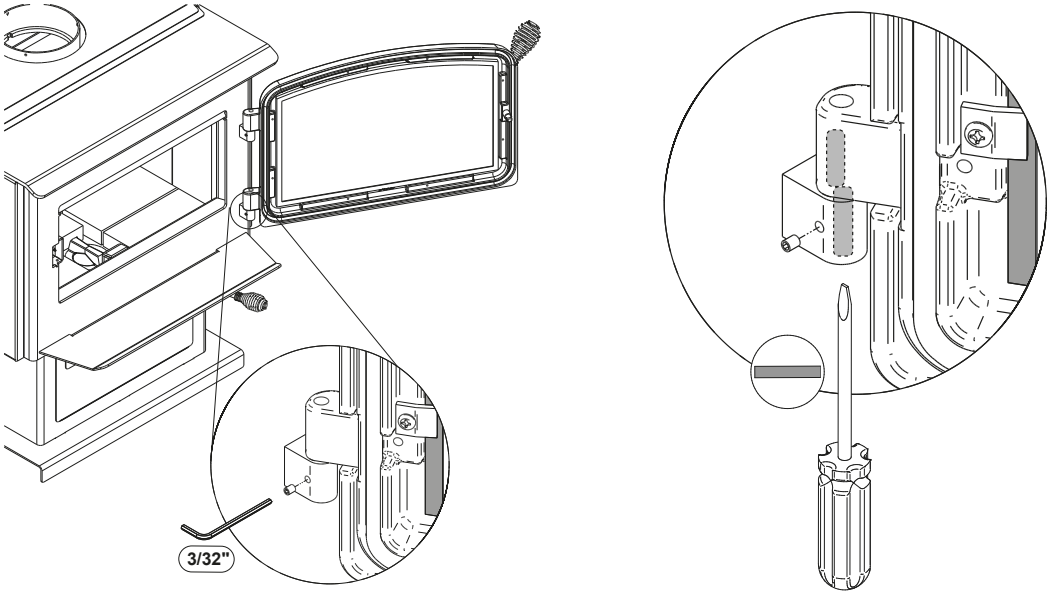


Figure 32: Remplacer la vitre

FRANÇAIS

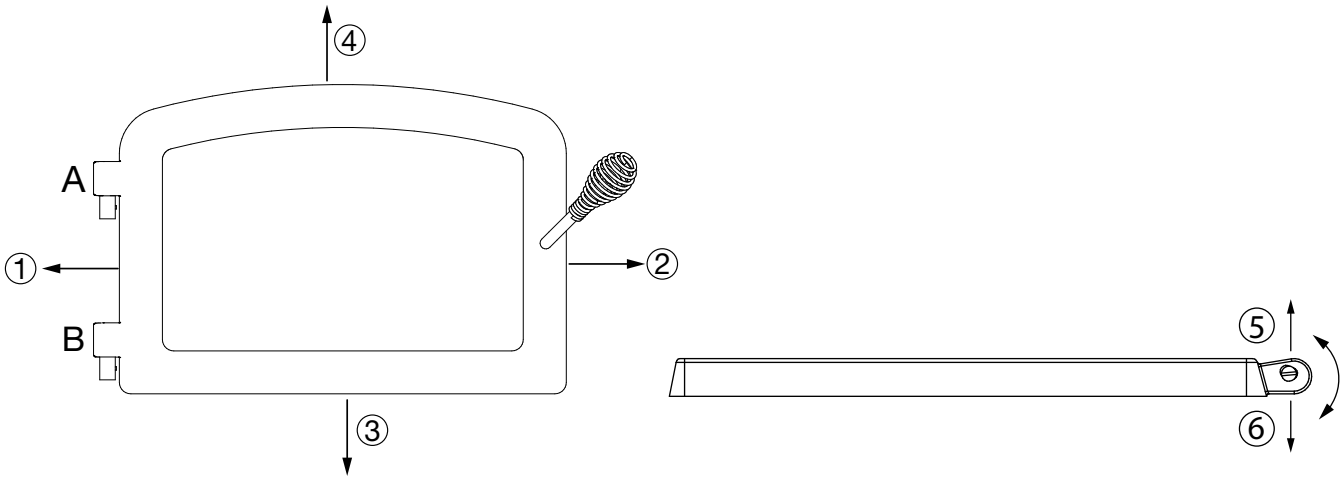
5.1.4 Alignement des portes

Pour effectuer l'alignement, ouvrir la porte de l'appareil et dévissez légèrement les vis de pressions situés sur les gonds de porte inférieur et supérieur à l'aide d'une clef Allen 3/32" pour libérer les tiges pentures ajustables.



À l'aide d'un tournevis plat, tourner les tiges de pentures ajustables dans les sens indiqués pour ajuster les portes. Resserrez toutes les vis de pression sur les gonds de portes lorsque ces dernières sont aux positions désirées. Les configurations 1-2-3-4-5-6, indiquent dans quel direction celles-ci agissent sur l'ajustement de la porte

①		②		③		④	
	A		A		A		A
	B		B		B		B



5.1.5 Nettoyage et peinture du poêle

N'essayez pas de nettoyer ou de peindrele poêle lorsqu'il est chaud. Les surfaces peintes peuvent être essuyées avec un linge humide. Les surfaces plaquées peuvent être égratignées par les nettoyants abrasifs. Pour que le fini conserve son lustre original, n'utilisez qu'un linge doux et humide pour nettoyer les surfaces plaquées.

Si la peinture est rayée ou endommagée, il est possible de repeindre le poêle à l'aide de peinture résistante à la chaleur. Avant de peindre, poncez la surface à l'aide de papier sablé, essuyez pour enlever la poussière et appliquez deux minces couches de peinture. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez la peinture originale, disponible en cannettes aérosol. Voyez votre détaillant pour les détails.

5.2 Entretien de la cheminée et de la gaine de cheminée

5.2.1 Pourquoi ramoner la cheminée?

La fumée de bois peut se condenser à l'intérieur de la cheminée, formant un dépôt inflammable appelé créosote. Lorsque la créosote s'accumule dans le système d'évacuation, elle peut s'enflammer lorsqu'un feu très chaud est fait dans le poêle. Un feu extrêmement chaud peut progresser jusqu'à l'extrémité de la cheminée. De graves feux de cheminée peuvent endommager même les meilleures cheminées. Des feux fumants peuvent rapidement causer la formation d'une épaisse couche de créosote. Lors d'une bonne combustion, les gaz sortant de la cheminée sont presque transparents, donc la créosote se forme plus lentement.

«Créosote - Formation et nécessité de la retirer

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent à la vapeur d'eau évacuée pour former de la créosote. Ces vapeurs se condensent dans un conduit de cheminée relativement froid d'un appareil qui brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent dans le conduit. Lorsqu'elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

Le raccord de cheminée et la cheminée doivent être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de créosote s'est produite.

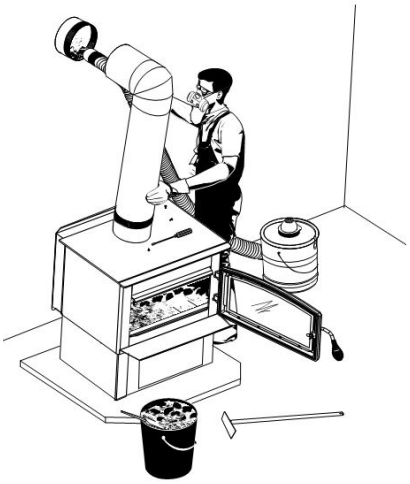
La présence dans une cheminée de suie ou de créosote de plus de 1/8» (3 mm) d'épaisseur indiquera la nécessité d'un nettoyage immédiat, d'une éventuelle modification des procédures de combustion et des inspections plus fréquentes. »

5.2.2 À quelle fréquence devriez-vous ramoner la cheminée?

Il n'est pas possible de prédire en combien de temps ou combien de créosote se formera dans la cheminée. Il est important, par conséquent, de vérifier mensuellement s'il y a des dépôts dans la cheminée, jusqu'à ce que le taux de formation de la créosote soit connu. Même si la créosote se forme lentement dans le système, la cheminée devrait être inspectée et nettoyée au moins une fois par année.

Contacter le service d'incendie municipal ou provincial pour obtenir des informations sur la façon de traiter un feu de cheminée. Avoir un plan clairement compris pour traiter un feu de cheminée.

5.2.3 Ramonage de la cheminée



Le ramonage de la cheminée peut être difficile et dangereux. Si vous n'avez pas d'expérience dans le ramonage des cheminées, vous aimerez peut-être mieux engager un ramoneur professionnel pour inspecter et nettoyer le système pour la première fois. Après avoir vu comment se déroule le ramonage, vous saurez si c'est un travail que vous pouvez faire.

Le matériel le plus couramment utilisé comprend des tiges en fibre de verre munies de raccords filetés et de brosses en plastique. On fait glisser de force la brosse de haut en bas de la cheminée pour en retirer la créosote par frottage.

La cheminée devrait être vérifiée régulièrement pour l'accumulation de créosote. L'inspection et le nettoyage de la cheminée peuvent être facilités en retirant le déflecteur.

FRANÇAIS

Avant d'installer les briques réfractaires, assurez-vous qu'elles ne sont ni cassées ni endommagées et faites remplacer celles qui le sont. Inspectez les briques au moins une fois par an et remplacez celles qui sont cassées ou endommagées. L'existence d'un déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

L'EMPLOI DE CET APPAREIL SANS SON COUPE-FEU POURRAIT CRÉER DES TEMPÉRATURES DANGEREUSES ET ANNULERA LA GARANTIE.

PARTIE B - INSTALLATION

6. Sécurité et normes

- Les informations inscrites sur la plaque d'homologation de l'appareil ont toujours préséance sur les informations contenues dans tout autre média publié (manuels, catalogues, circulaires, revues et les sites web).
- Le fait de mélanger des composantes provenant de diverses sources ou de modifier des éléments peut amener des situations dangereuses. Si on prévoit faire de tels changements, il faut communiquer à l'avance avec le manufacturier.
- Toute modification de l'appareil qui n'a pas été approuvée par écrit par l'autorité d'homologation ou le manufacturier viole les normes CSA B365 (Canada) et ANSI NFPA 211 (É.-U.).
- **ATTENTION: NE PAS RELIER À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR SAUF SI APPROUVÉ EXPRESSÉMENT POUR UNE TELLE INSTALLATION.**
- **ATTENTION: NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**
- Brancher le poêle seulement à une cheminée préfabriquée homologuée pour utilisation avec du combustible solide ou à une cheminée de maçonnerie conforme aux codes du bâtiment national et local. Tout dépendant du diamètre de la cheminée de maçonnerie, cette dernière devrait être munie d'une gaine en acier inoxydable.
- Si nécessaire, il faut assurer un approvisionnement en air de combustion à la pièce.
- Doit être installé comme appareil de chauffage autonome avec les dégagements indiqués dans

les instructions d'installation du fabricant. Il est strictement défendu d'installer cet appareil de chauffage dans un foyer préfabriqué.

- **REMARQUE : NE PAS INSTALLER LA CHEMINÉE DIRECTEMENT À LA SORTIE DE L'APPAREIL. UN CONNECTEUR DE CHEMINÉE (CONDUIT DE FUMÉE) EST REQUIS SAUF SI L'APPAREIL EST SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉ POUR CE TYPE D'INSTALLATION.**

6.1 Maison mobile

- Cet appareil peut être installé dans une maison mobile. Son installation requiert l'installation d'un ensemble d'entrée d'air extérieur, vendu séparément.
- **NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**
- **LE POÊLE DOIT ÊTRE FIXÉ À LA STRUCTURE DE LA MAISON MOBILE.**
- **L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENU.**

6.2 Règlements régissant l'installation d'un poêle

Lorsqu'il est installé et utilisé tel que décrit dans les présentes instructions, le poêle à bois Osburn 2000 convient comme appareil de chauffage autonome pour installation résidentielle.

Au Canada, il faut respecter le CSA B365 Installation des appareils de chauffage à combustible solide et du matériel connexe et le CSA C22.1 Code canadien de l'électricité en l'absence de code local.

Aux États-Unis, il faut suivre le ANSI NFPA 211 Standard for Chimneys, Fireplaces, Vents and Solid Fuel-Burning Appliances et le ANSI NFPA 70 National Electrical Code en l'absence de code local.

Ce poêle doit être raccordé à une cheminée conforme aux exigences de cheminées de type HT dans la norme pour cheminées préfabriquées de type résidentiel et appareils de chauffage de bâtiment, UL 103 et ULC S629 ou à une cheminée de maçonnerie approuvé selon le code avec une gaine de cheminée.

7. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Les dégagements donnés dans la présente section ont été établis à partir d'essais conformément aux procédures décrites dans les normes ULC S627 (Canada), UL 1482 (É.-U.) et UL 737 (É.-U.). Lorsque le poêle est installé de façon à ce que ses surfaces respectent les dégagements minimums indiqués ou plus, les surfaces combustibles ne surchaufferont pas en usage normal et même anormal.

Aucune partie du poêle ou du conduit de fumée ne peut être placée plus près des matériaux combustibles que les dégagements minimums indiqués.

Les dégagements ne peuvent être réduits que par des moyens approuvés par l'autorité de réglementation.

7.1 Localisation de la plaque d'homologation

Puisque les informations inscrites sur la plaque d'homologation de l'appareil ont toujours préséance sur les informations contenues dans tout autre média publié (manuels, catalogues, circulaires, revues et sites web) il est important de vous y référer afin d'avoir une installation sécuritaire et conforme. De plus, vous y trouverez des informations concernant votre appareil (modèle, numéro de série, etc.) Vous trouverez la plaque d'homologation au dos de l'appareil.

Il est recommandé de noter le numéro de série de l'appareil à la page 5 de ce manuel, car il sera nécessaire pour identifier précisément la version de l'appareil dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange ou d'assistance technique. Il est également recommandé d'enregistrer votre garantie en ligne.

7.2 Dégagements de l'appareil aux matériaux combustibles

Les dégagements par rapport aux murs inflammables peuvent être légèrement différents entre le Canada et les É.-U. et peuvent aussi varier selon que vous utilisiez du tuyau de fumée à paroi simple ou double. Assurez-vous d'utiliser le bon dégagement pour votre emplacement et votre type de tuyau.

Les dégagements de l'appareil et des tuyaux doivent être rencontrés de façon individuelle, c'est-à-dire que l'appareil ne peut être installé plus près des matériaux combustibles que ce que le tuyau simple ou double permet. Pour connaître la façon sécuritaire de réduire les dégagements, référez-vous à la section «7.4 Réduction sécuritaire des dégagements».

FRANÇAIS

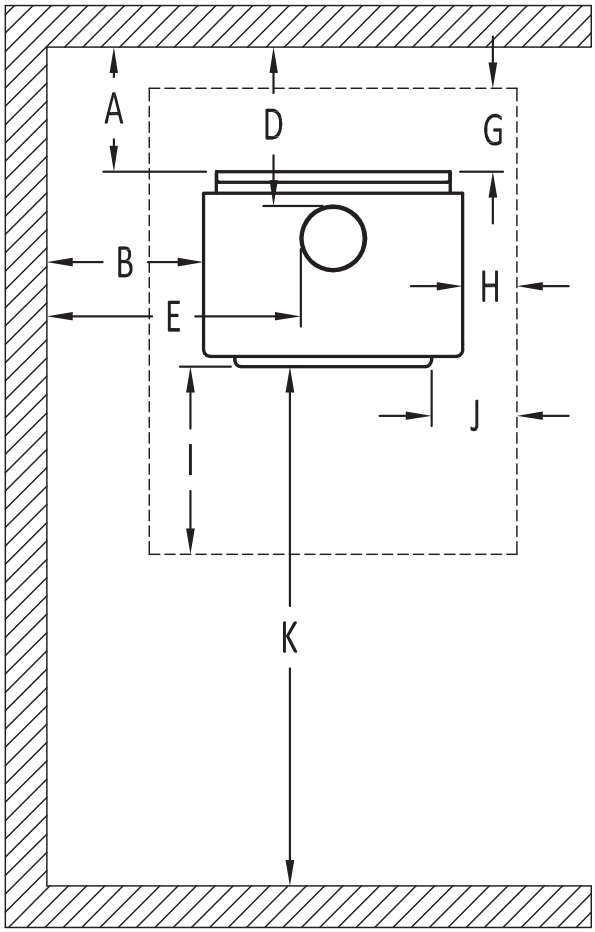


Figure 33: Dégagements - Dessus

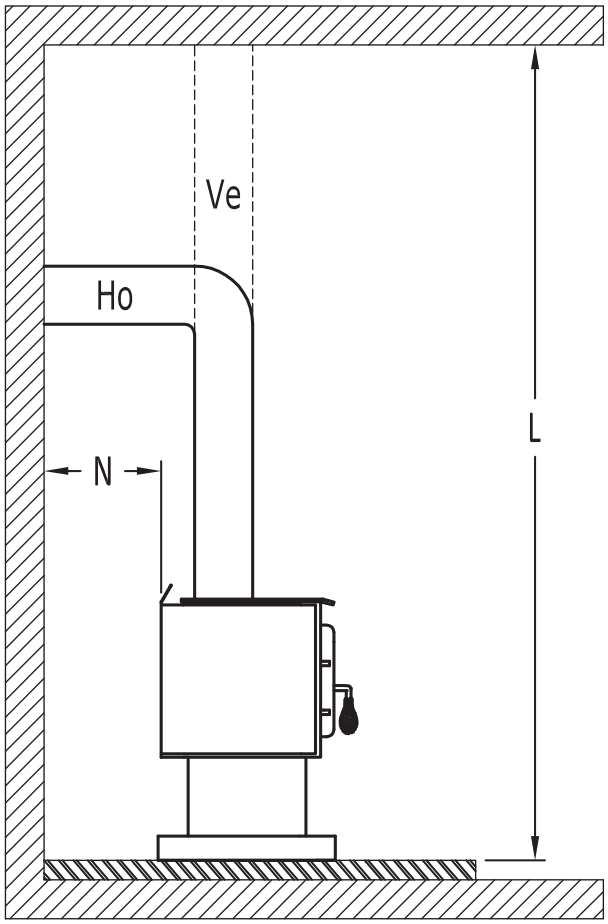


Figure 34: Dégagements - Côté

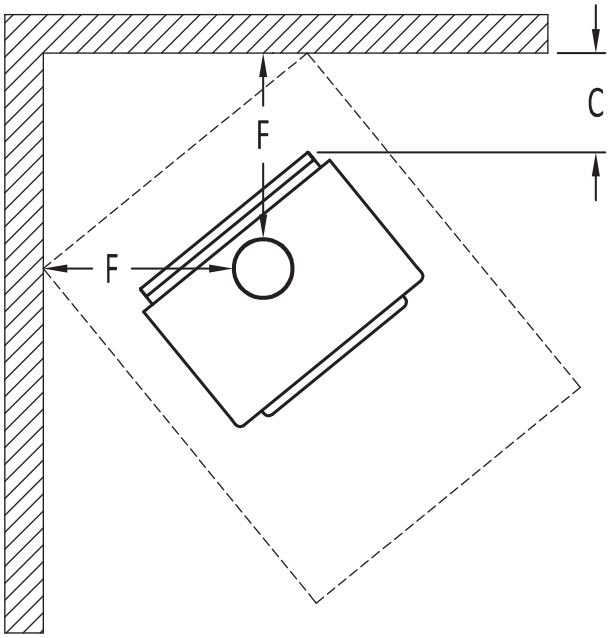


Figure 35: Dégagements - Coin

FRANÇAIS

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI SIMPLE	
	Canada	**USA**
A	14 ½" (368 mm)	11" (279 mm)
B	17" (432 mm)	16" (406 mm)
C	10" (254 mm)	10" (254 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	84" (213 cm)	84" (213 cm)

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	6" (152 mm)	6" (152 mm)
B	17" (432 mm)	16" (406 mm)
C	7" (178 mm)	7" (178 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	84" (213 cm)	84" (213 cm)

Si les dégagements ci-dessus sont rencontrés, alors les distances mesurées à partir de la buse seront :

	DISTANCES[1] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI SIMPLE	
	Canada	**USA**
D	18" (457 mm)	14 ½" (368 mm)
E	26 ½" (673 mm)	25 ½" (648 mm)
F	19 ¾" (502 mm)	19 ¾" (502 mm)

	DISTANCES[1] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	9 ¼" (235 mm)	9 ¼" (235 mm)
E	26 ¼" (667 mm)	25 ¼" (641 mm)
F	16 ½" (419 mm)	16 ½" (419 mm)

7.2.1 Dégagements lorsque l'écran mural AC02710 est utilisé

Notez que pour réduire les dégagements d'un appareil utilisant un tuyau à paroi simple, l'utilisation d'un écran pare-chaleur certifié avec le tuyau à paroi simple à 6" des matériaux combustibles doit être utilisé. Seulement dans ce cas, les mêmes dégagements qu'avec un tuyau double certifié peuvent être utilisés.

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	3" (76 mm)	3" (76 mm)
B	4" (102 mm)	4" (102 mm)
C	3" (76 mm)	3" (76 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	84" (213 cm)	84" (213 cm)

	DISTANCES[1] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	6 ¼" (159 mm)	6 ¼" (159 mm)
E	13 ¼" (337 mm)	13 ¼" (337 mm)
F	12 ½" (318 mm)	12 ½" (318 mm)

[1] Les distances de tuyau listées dans ce tableau se réfèrent aux distances obtenues lorsque le poêle est installé en accord avec les dégagements de l'appareil mentionnés ci-dessus.

7.2.2 Dégagements avec plafond (L) abaissé

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI SIMPLE	
	Canada	**USA**
A	14 ½" (368 mm)	11" (279 mm)
B	19" (483 mm)	18" (457 mm)
C	10" (254 mm)	10" (254 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	77" (196 cm)	77" (196 cm)

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	9" (229 mm)	9" (229 mm)
B	19" (483 mm)	19" (483 mm)
C	7" (178 mm)	7" (178 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	77" (196 cm)	77" (196 cm)

Si les dégagements ci-dessus sont rencontrés, alors les distances mesurées à partir de la buse seront :

	DISTANCES[2] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI SIMPLE	
	Canada	**USA**
D	18" (457 mm)	14 ½" (368 mm)
E	28 ½" (724 mm)	27 ½" (699 mm)
F	19 ¾" (502 mm)	19 ¾" (502 mm)

	DISTANCES[2] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	12 ¼" (311 mm)	12 ¼" (311 mm)
E	28 ¼" (718 mm)	28 ¼" (718 mm)
F	16 ½" (419 mm)	16 ½" (419 mm)

FRANÇAIS

7.2.3 Dégagements avec écran mural (AC02710) et plafond abaissé

Notez que pour réduire les dégagements d'un appareil utilisant un tuyau à paroi simple, l'utilisation d'un écran pare-chaleur certifié avec le tuyau à paroi simple à 6" des matériaux combustibles doit être utilisé. Seulement dans ce cas, les mêmes dégagements qu'avec un tuyau double certifié peuvent être utilisés.

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	5" (127 mm)	5" (127 mm)
B	6" (152 mm)	6" (152 mm)
C	5" (127 mm)	5" (127 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	80" (203 cm)	80" (203 cm)

	DISTANCES[2] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	8 ¼" (210 mm)	8 ¼" (210 mm)
E	15 ¼" (387 mm)	15 ¼" (387 mm)
F	14 ½" (368 mm)	14 ½" (368 mm)

[2] Les distances de tuyau listées dans ce tableau se réfèrent aux distances obtenues lorsque le poêle est installé en accord avec les dégagements de l'appareil mentionnés ci-dessus.

7.2.4 Dégagements dans une alcôve

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	9" (229 mm)	9" (229 mm)
B	19" (483 mm)	19" (483 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	77" (196 cm)	77" (196 cm)

	DISTANCES[3] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	12 ¼" (311 mm)	12 ¼" (311 mm)
E	28 ¼ (718 mm)	28 ¼ (718 mm)

7.2.5 Dégagements pour maison mobile

Il est strictement interdit d'installer un appareil avec un tuyau à simple paroi dans une maison mobile.

FRANÇAIS

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	11" (279 mm)	11" (279 mm)
B	18" (457 mm)	18" (457 mm)
C	11" (279 mm)	11" (279 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	84" (213 cm)	84" (213 cm)

	DISTANCES[3] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	14 ¼" (362 mm)	14 ¼" (362 mm)
E	27 ¼" (692 mm)	27 ¼" (692 mm)
F	20 ½" (521 mm)	20 ½" (521 mm)

7.2.6 Dégagements pour maison mobile avec écran mural (AC02710)

	DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL AVEC UN TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
A	3" (76 mm)	3" (76 mm)
B	6" (152 mm)	6" (152 mm)
C	3" (76 mm)	3" (76 mm)
K	48" (122 cm)	48" (122 cm)
L	84" (213 cm)	84" (213 cm)

	DISTANCES[3] DE LA BUSE AVEC TUYAU À PAROI DOUBLE	
	Canada	**USA**
D	6 ¼" (159 mm)	6 ¼" (159 mm)
E	15 ¼" (387 mm)	15 ¼" (387 mm)
F	12 ½" (318 mm)	12 ½" (318 mm)

[3] Les distances de tuyau listées dans ce tableau se réfèrent aux distances obtenues lorsque le poêle est installé en accord avec les dégagements de l'appareil mentionnés ci-dessus.

7.3 Protection du plancher

Votre poêle est conçu pour empêcher le plancher de surchauffer. Il faut toutefois le placer sur une surface ininflammable pour protéger le plancher des tisons chauds qui pourraient tomber du poêle lors du chargement et de l'entretien. Il y a des différences entre les protections de plancher pour le Canada et les É.-U., tel qu'illustré dans le tableau ci-dessous et la figure Dégagements aux matériaux combustibles et protection du plancher (voir la partie pointillée).

Tableau 2 : Protection de plancher*

	PROTECTION DE PLANCHER	
	Canada[12]	**USA**
G[13]	8" (203 mm)	N/A
H	8" (203 mm)	N/A
I	18" (457 mm) à partir de l'ouverture de porte	16" (406 mm) à partir de l'ouverture de porte
J	N/A	8" (203 mm)
N[14]	N/A	Note 14

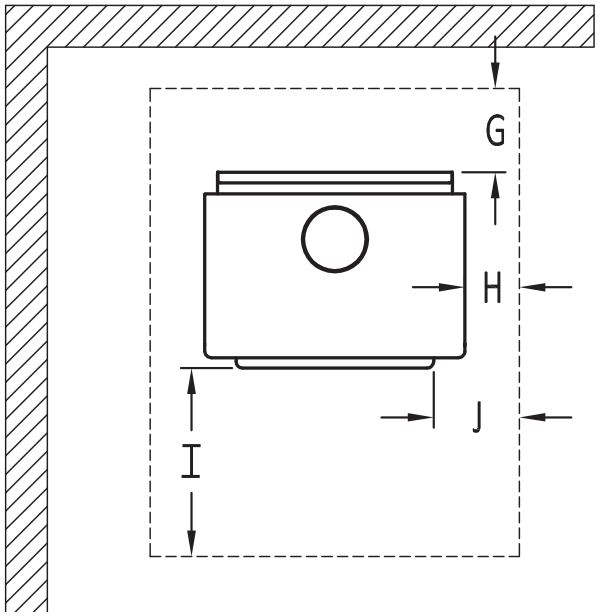


Figure 36: Protection de plancher

Note importante : Addition requise à la protection de plancher lorsque le poêle est installé en maison mobile et assemblée en version sur pattes seulement :

En plus de respecter la dimension minimale de protection de plancher, le poêle doit être déposé sur un podium ayant une dimension **maximale** de 30" (762 mm) x 24" (610 mm) et d'une hauteur minimale de 2" (51 mm). Ce podium peut être construit de matériaux combustibles pourvu qu'il soit recouvert de matériaux non-combustibles.

*Acier d'une épaisseur minimale de 0.015» (0.38 mm) ou carreaux de céramique joints à l'aide de coulis. Aucune protection n'est requise si l'appareil est installé sur une surface incombustible (ex : plancher de béton).

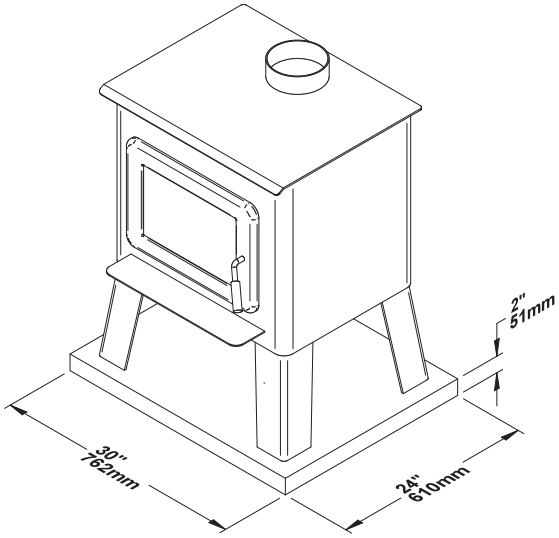


Figure 37: Protection de plancher pour maison mobile

[12] Au Canada, pour se conformer à la norme CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment, tout revêtement combustible sous l'appareil et/ou dans la zone s'étendant horizontalement d'au moins 450 mm (18 po) au-delà de l'appareil de tout côté équipé porte, et à au moins 200 mm (8 po) au-delà de l'appareil sur les autres côtés, doit être protégé par une protection de plancher continue, durable et incombustible qui protégera des braises. La protection contre les braises de 450 mm (18 po) requise de chaque côté avec une porte doit s'étendre sur toute la largeur de l'appareil plus les 200 mm (8 po) requis de chaque côté de l'appareil sans porte. Lorsque l'appareil est installé à moins de 200 mm (8 po) d'un mur, le tampon de braises ne doit s'étendre que jusqu'à la base du mur. Une protection de plancher ne doit pas être placé sur un tapis à moins que la protection de plancher ne soit structurellement soutenu pour empêcher le déplacement et la distorsion.

[13] La protection de plancher se limite au dégagement arrière (G) si ce dernier est inférieur à 8 pouces (203 mm).

[14] Seulement requis sous la section horizontale (Ho) du connecteur. Doit excéder d'au moins 2» (51 mm) de chaque côté du connecteur. Voir «Figure 22: Dégagements - Côté»

7.4 Réduction sécuritaire des dégagements

Il est souvent désirable de réduire les dégagements minimums d'installation en plaçant le poêle plus près des murs pour que l'installation occupe moins de surface de plancher. Il est possible de réduire de façon sécuritaire les dégagements minimums en installant de façon permanente un écran entre le poêle et le matériau inflammable. Les règles s'appliquant aux écrans de sécurité sont parfois compliquées, lisez-les soigneusement et suivez-les à la lettre. Remarquez qu'il peut y avoir des légères différences régionales dans les règles de réduction des dégagements, vérifiez auprès de votre inspecteur en bâtiment ou en protection d'incendie avant de commencer.

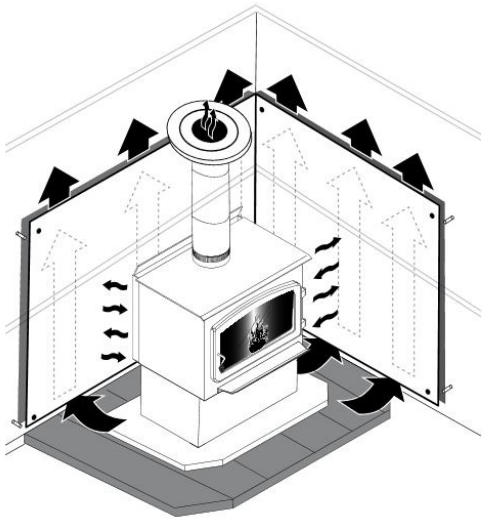


Figure 38: Écran de chaleur

FRANÇAIS

7.4.1 Règles de construction de l'écran

– Les colles utilisées dans la construction des écrans ne doivent ni s'enflammer, ni perdre leurs propriétés adhésives aux températures qui seront atteintes.

– La quincaillerie d'assemblage doit permettre une ventilation verticale complète.

– La quincaillerie d'assemblage qui pénètre dans le matériau combustible à partir de la surface de l'écran ne peut être utilisée que sur les rebords de l'écran

Consultez les figures de la page suivante afin d'associer chaque lettre au dégagement correspondant.

A) Dégagement minimum entre le dessus de l'appareil et le plafond sans protection : 118 cm (46 ½ ")

B) Dépassement de l'écran plus haut que l'appareil : 500 mm (20")

C) Espace minimum derrière l'écran : 25 mm (1"). Au Canada 21 mm (⅞")

D) Dégagement au bas de l'écran : minimum: 25 mm (1") et maximum 75 mm (3")

E) Dégagement minimum du haut de l'écran au plafond : 75 mm (3")

F) La quincaillerie d'assemblage ne doit pas être placée à moins de 200 mm (8") de l'axe central de l'appareil.

G) Dégagement des rebords de l'écran aux murs de côtés et arrière pour écrans de plafond : 75 mm (3")

H) Dépassement de l'écran au-delà des côtés de l'appareil : 450 mm (18")

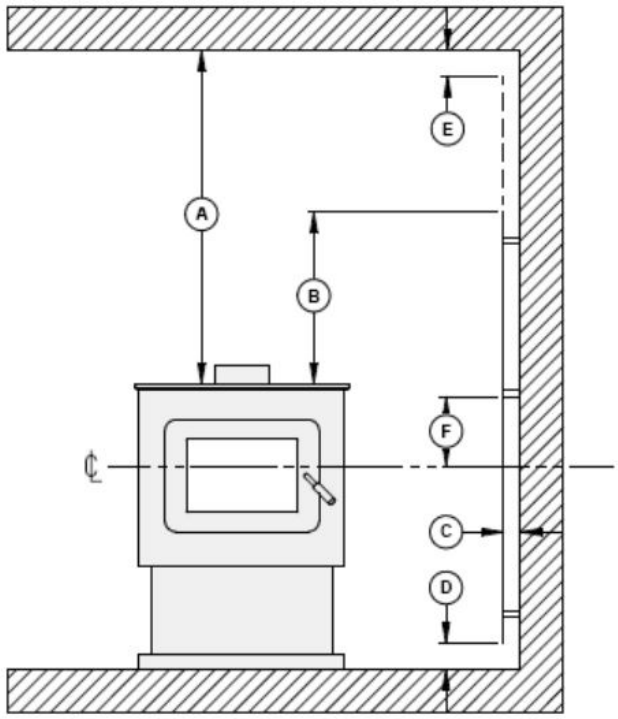


Figure 39: Dégagements pour l'écran de chaleur

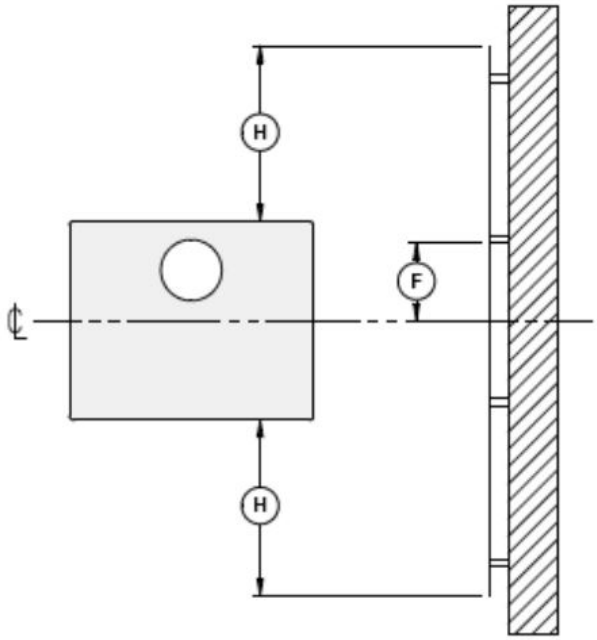


Figure 40: Dégagements pour l'écran de chaleur

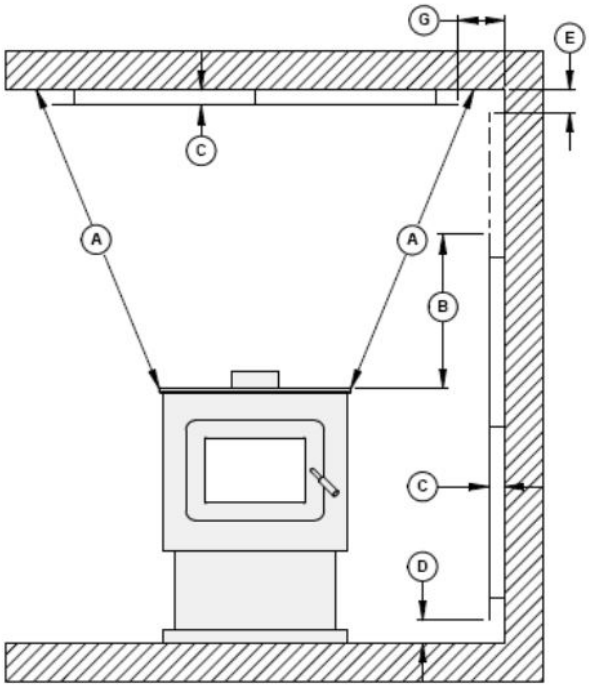


Figure 41: Dégagements pour l'écran de chaleur

FRANÇAIS

TYPE D'ÉCRAN	POURCENTAGES DE RÉDUCTION DES DÉGAGEMENTS PERMIS				
	CÔTÉS, ARRIÈRE ET COIN		DESSUS (PLAFOND)		
	CAN /É-U (%)	É-U MIN.	CAN /É-U (%)	É-U MIN.	
Tôle, épaisseur 24ga au minimum (0,61 mm), espacé du mur d'au moins 25 mm (1 po)* par des cales ininflammables.	67	12 po	50	18 po	
Tuiles de céramique ou d'un matériau ininflammable équivalent placées sur un panneau ininflammable espacé du mur d'au moins 25 mm (1 po)* par des cales ininflammables.	50	18 po	33	24 po	
Tuiles de céramique ou d'un matériau ininflammable équivalent placé sur un panneau ininflammable recouvert d'une tôle d'au moins 24ga d'épaisseur (0,61 mm) espacé du mur d'au moins 25 mm (1 po)* par des cales ininflammables.	67	12 po	50	24 po	
Brique, espacée du mur d'au moins 25 mm (1 po)* par des cales inin-flammables.	50	18 po	N/A	N/A	
Brique, devant une tôle d'une épais-seur d'au moins 24ga (0,61 mm), es-pacée du mur d'au moins 25 mm (1 po)* par des cales ininflammables.	67	12 po	N/A	N/A	

* Au Canada, cet espace peut être de 7/8" (21 mm)

FRANÇAIS

8. Le système d'évacuation

8.1 Conseils généraux

Le système d'évacuation, composé de la cheminée et du tuyau qui raccorde le poêle à la cheminée, agit comme le moteur qui entraîne votre système de chauffage au bois. Même le meilleur des poêles ne fonctionnera pas de façon aussi sécuritaire et efficace que prévu s'il n'est pas raccordé à une cheminée adéquate.

La chaleur contenue dans les gaz d'évacuation qui passent du poêle au raccord de cheminée, puis à la cheminée, n'est pas de la chaleur perdue. C'est cette chaleur qu'utilise la cheminée pour créer le tirage qui aspire l'air de combustion, garde la fumée dans le poêle et évacue les gaz de façon sécuritaire vers l'air libre. Vous pouvez considérer la chaleur contenue dans les gaz d'évacuation comme le combustible dont se sert la cheminée pour créer le tirage.

8.2 Des cheminées appropriées

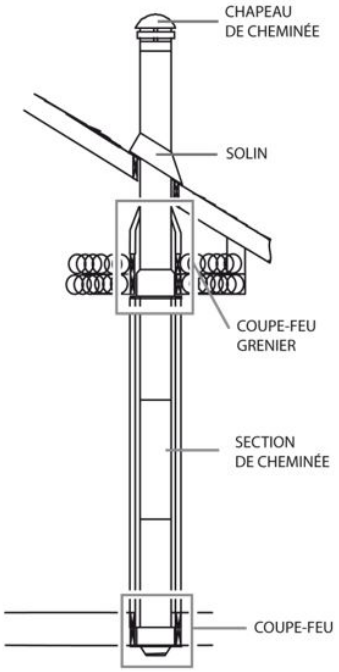
Votre poêle à bois vous procurera une performance et une efficacité optimale lorsqu'il est raccordé à une cheminée ayant un conduit de fumée de 6 po de diamètre. Le raccordement à une cheminée ayant un diamètre au minimum de 5 po (canada seulement) ou d'au plus 7 po est toléré, s'il permet l'évacuation adéquate des fumées de combustion et que cette application soit vérifiée et autorisée par un installateur qualifié. Autrement, le diamètre du conduit de fumée devra être de 6 po.

Pour être appropriée, une cheminée de métal préfabriquée doit être conforme aux normes UL 103HT (É.-U) ou ULC S629 (Canada).

FRANÇAIS

8.2.1 Cheminées de métal préfabriquées

Ces cheminées sont souvent appelées cheminées «à haute température», parce qu'elles possèdent des caractéristiques spéciales pour supporter les températures qui peuvent être générées par les poêles à bois. Les cheminées préfabriquées subissent des essais en tant que système comportant tous les éléments nécessaires pour l'installation. Les instructions fournies avec la cheminée par le fabricant sont les seules sources de directives d'installation fiables. Pour être sécuritaire et efficace, la cheminée doit être installée exactement selon les instructions du fabricant. N'utilisez que des éléments conçus pour la marque et le modèle de cheminée que vous utilisez. Ne remplacez jamais d'éléments par d'autres provenant de marques de cheminée différentes et ne fabriquez jamais les vôtres. La cheminée doit être d'un type approprié pour les combustibles solides.

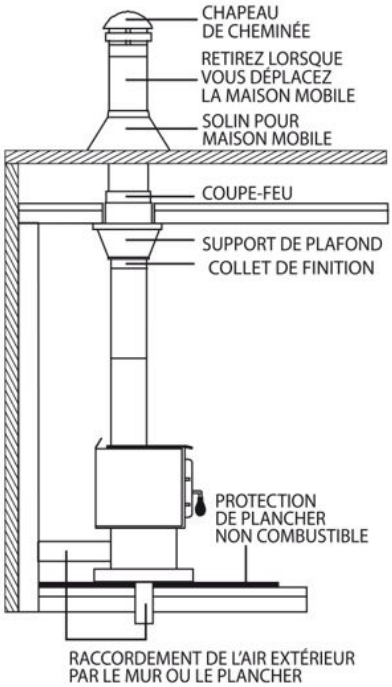


Pour maintenir une barrière efficace contre la vapeur, une bonne isolation et l'imperméabilité, à la cheminée et aux ouvertures par lesquelles entrent les sections de cheminée extérieures, un solin de toit pour maison mobile doit être installé et scellé avec un adhésif à base de silicone.

8.2.2 Cheminées de métal préfabriquées pour les maisons mobiles

Pour une utilisation dans une maison mobile, ce poêle doit être raccordé à un tuyau préfabriqué à double paroi de 6" de diamètre conforme à la norme ULC S629 ou UL 103HT, pour les cheminées préfabriquées pour des températures n'excédant pas 650°C. La longueur totale du système de cheminée, incluant les coudes, doit être au moins 12 pieds à partir du dessus poêle.

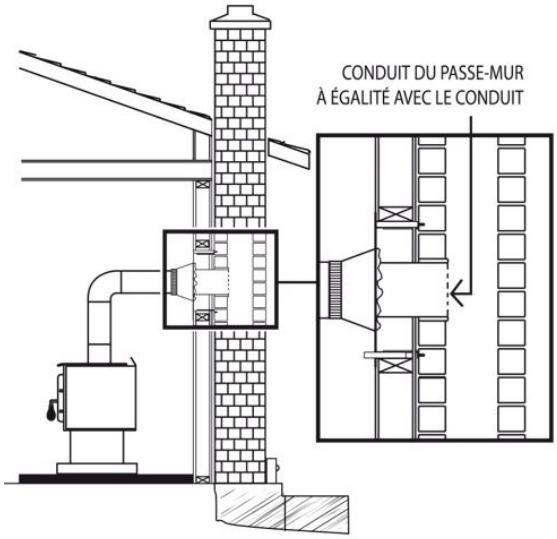
Pour maintenir une barrière efficace contre la vapeur, une bonne isolation et l'imperméabilité, à la cheminée et aux ouvertures par lesquelles entrent les sections de cheminées extérieures, un solin de toit pour maison mobile doit être installé et scellé avec un adhésif à base de silicone.



FRANÇAIS

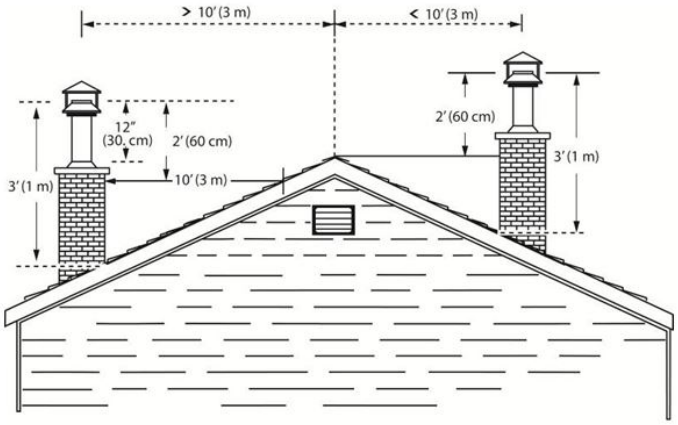
8.2.3 Cheminées de maçonnerie

Le poêle peut aussi être raccordé à une cheminée de maçonnerie, pourvu que la cheminée soit conforme aux règles de construction de votre code du bâtiment local. La cheminée doit être munie d'un conduit d'argile ou d'une chemise d'acier inoxydable (gaine) homologuée appropriée. Si la cheminée de maçonnerie a une chemise carrée ou rectangulaire dont la surface de section transversale est supérieure à celle d'une cheminée ronde de 6 po. de diamètre, il faut y insérer une chemise d'acier inoxydable (gaine) de 6 po. de diamètre homologuée appropriée. Ne réduisez pas le conduit de fumée à moins de 6 po. à moins que le système d'évacuation ne soit droit et excède 25 pieds de hauteur. Lorsque l'on doit traverser un mur combustible, un manchon isolé homologué est obligatoire.



8.3 Hauteur minimum de la cheminée

L'extrémité de la cheminée doit être suffisamment haute pour dépasser la turbulence d'air causée par le vent contre la maison et le toit. La cheminée doit dépasser d'au moins 1 mètre (3 pi.) au-dessus de son point de sortie du toit le plus haut et d'au moins 60 cm (2 pi.) toute portion du toit ou d'un obstacle situé à une distance horizontale de moins de 3 m (10 pi.).



8.4 Le rapport entre la cheminée et la maison

Parce que le système d'évacuation est le moteur qui entraîne le système de chauffage au bois, il doit posséder les bonnes caractéristiques. Les signes d'un mauvais système sont les courants d'air froids descendants lorsque le poêle n'est pas allumé, l'allumage lent d'un nouveau feu et le retour de fumée lorsqu'on ouvre la porte pour recharger le poêle. Il y a deux règles de base à suivre. Tout d'abord, il faudrait installer la cheminée verticalement dans la partie chauffée de la maison, pas dehors le long d'un mur extérieur. Deuxièmement, la cheminée devrait traverser la partie supérieure du bâtiment dans la partie chaude la plus élevée ou tout près.

FRANÇAIS

8.4.1 Pourquoi les cheminées intérieures sont-elles préférables

Les systèmes d'évacuation qui sont installés verticalement directement à partir de la buse du poêle donnent le meilleur rendement. Les cheminées qui sont installées dans la partie chauffée de la maison ont tendance à produire un léger tirage, même lorsqu'il n'y a pas de feu. Ceci signifie que lorsque vous allumez un feu, la fumée d'allumage s'envole par la cheminée et un tirage fort se développe rapidement au fur et à mesure que le conduit de fumée de la cheminée se réchauffe. Bien qu'elles soient répandues en Amérique du Nord, les cheminées qui traversent un mur et sont installées le long d'un mur extérieur peuvent causer des problèmes.

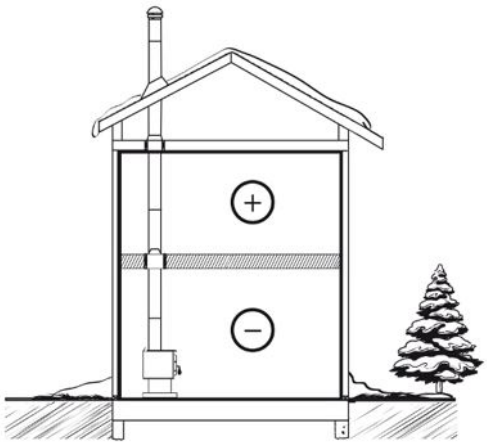


Figure 42: Bonne conception du système

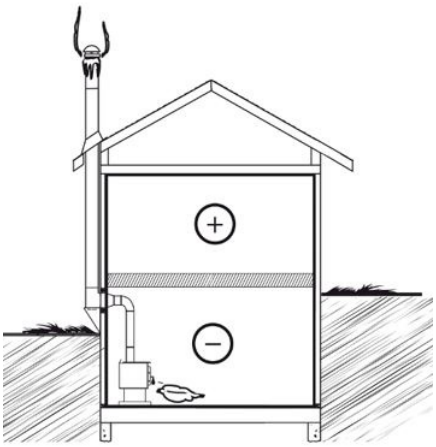


Figure 43: Conception de système acceptable

8.4.2 Pourquoi est-ce que la cheminée devrait traverser la partie chaude la plus élevée

Lorsqu'il fait froid dehors, l'air chaud de la maison qui est plus léger tend à s'élever. Cette tendance qu'a l'air chaud à s'élever crée une légère différence de pression dans la maison. Appelé «effet de cheminée», il produit une légère pression négative dans la partie basse de la maison (par rapport à l'extérieur) et une zone de légère haute pression dans la partie élevée de la maison. S'il n'y a pas de feu qui brûle dans un appareil de chauffage raccordé à une cheminée qui est moins élevée que l'espace chaud à l'intérieur de la maison, la légère pression négative dans la partie basse de la maison s'opposera au tirage vers le haut que l'on souhaite dans la cheminée.

Il y a deux raisons pour lesquelles la cheminée dans la maison de droite produira un courant d'air froid descendant lorsqu'il fait froid dehors et que le feu n'est pas allumé dans le poêle. Tout d'abord, la cheminée est située à l'extérieur, le long du mur de la maison, de sorte que l'air qui s'y trouve est plus froid et plus dense que l'air chaud de la maison. Deuxièmement, la cheminée est moins haute que la partie chaude de la maison, ce qui signifie que la pression négative dans la partie basse de la maison aspirera de l'air froid descendant par la cheminée, le poêle et dans la pièce. Même le meilleur poêle ne fonctionnera pas bien s'il est raccordé à cette cheminée.

FRANÇAIS

8.5 Apport d'air de combustion

Au Canada, les poêles à bois n'ont pas à être munis d'un apport d'air de combustion de l'extérieur (sauf pour les maisons mobiles) parce que les recherches ont démontré que ces apports ne compensent pas la dépressurisation de la maison et peuvent ne pas suffire à fournir un apport d'air de combustion par temps venteux. Cependant, pour vous protéger contre les risques de retour de fumée à cause de la dépressurisation de la maison, il faut installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la pièce où se trouve le poêle. Le détecteur de CO vous avertira si, pour quelque raison que ce soit, le poêle à bois ne fonctionne pas correctement.

8.5.1 Apport d'air de combustion dans les maisons mobiles

Seul un poêle homologué et portant l'étiquette «approuvé pour maison mobile» peut être installé dans une maison mobile. Ce poêle est «approuvé pour maison mobile». Les poêles à bois installés dans les maisons mobiles doivent avoir un conduit d'apport d'air de combustion de l'extérieur. Cet apport d'air doit passer au travers du plancher de la maison jusque dans l'espace sanitaire sous la maison mobile.

Le conduit d'apport d'air devrait être un conduit en aluminium flexible ininflammable muni à l'extérieur d'un capuchon contre les intempéries avec grillage.

Remarque : On peut aussi utiliser des conduits en matériau composite, pourvu qu'ils conviennent à la climatisation, ventilation et chauffage et soient conformes aux normes ULC-S110 et UL-181 Class 1. Ils doivent être munis d'un isolant ininflammable et résister à la corrosion.

Lorsqu'une maison mobile a été transformée en maison standard en l'installant sur une fondation permanente, l'approvisionnement en air extérieur n'est pas nécessaire.

8.5.2 Apport d'air dans les maisons conventionnelles

L'apport d'air de combustion le plus sûr et le plus fiable pour votre poêle à bois provient de la pièce dans laquelle il est installé. L'air de la pièce est déjà préchauffé de sorte qu'il ne refroidira pas le feu et sa disponibilité n'est pas affectée par la pression du vent sur la maison. Contrairement aux croyances populaires, presque toutes les maisons nouvelles scellées hermétiquement ont suffisamment de fuites naturelles pour fournir la petite quantité d'air dont le poêle à besoin. Le seul cas où le poêle à bois peut ne pas avoir suffisamment d'apport d'air de combustion est lorsqu'un puissant appareil de ventilation (comme une hotte de cuisinière) rend la pression d'air de la maison négative par rapport à l'air extérieur.

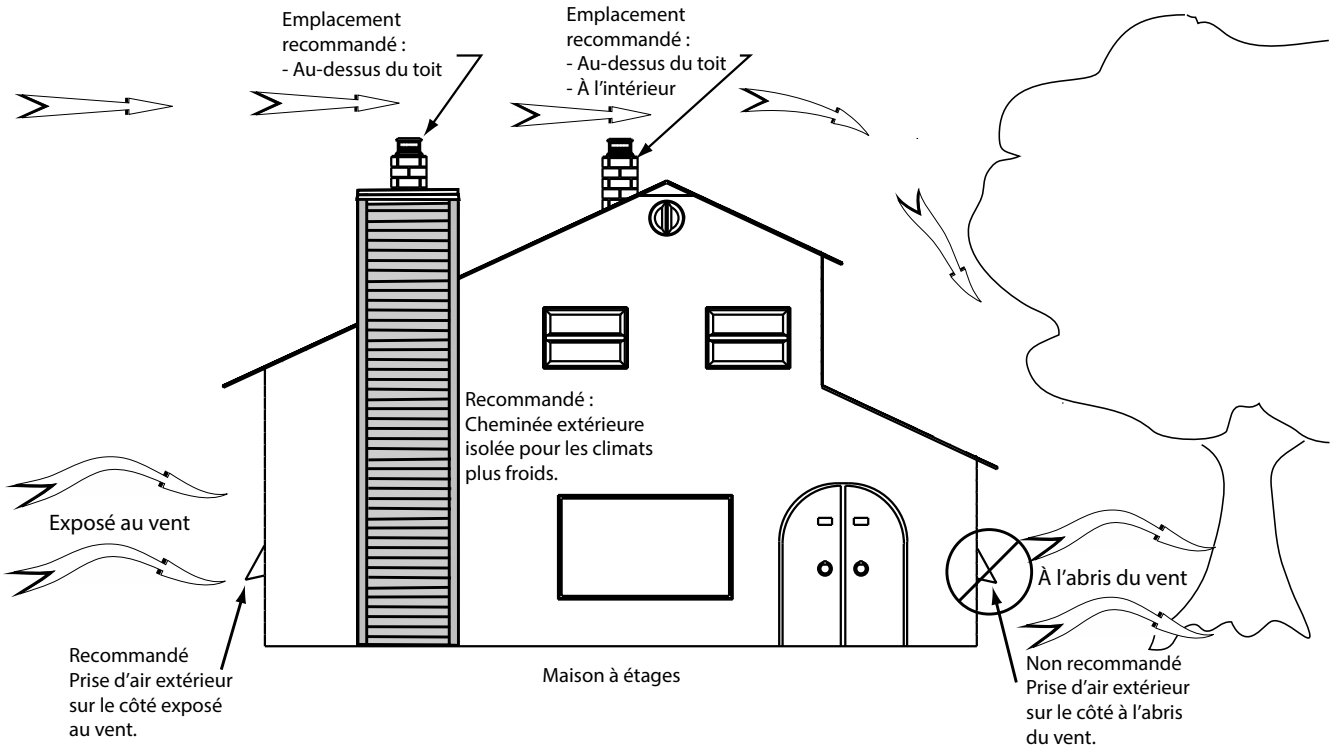


Figure 44: Apport d'air dans les maisons conventionnelles

Si vous installez une entrée d'air dans le mur de la maison, soyez conscients que sa pression peut varier par temps venteux. Si vous remarquez des changements dans le rendement du poêle à bois par temps venteux, et en particulier si des bouffées de fumée sortent du poêle, vous devriez débrancher le conduit d'apport d'air du poêle afin de vérifier si ce dernier constitue la cause du problème. Au besoin, enlevez le conduit.

Dans certaines conditions venteuses, de la pression négative près du capuchon contre les intempéries à l'extérieur de la maison peut aspirer la fumée chaude du poêle dans le conduit, vers l'extérieur. Vérifier s'il n'y a pas de dépôts de suie sur le conduit d'apport d'air extérieur

lorsque vous nettoyez et inspectez tout le système une fois l'an.

Pour diminuer les risques associé à un retour de fumée suivant la dépressurisation de la maison, un détecteur de monoxyde de carbone (CO) et de fumée doit être installé dans la pièce où se trouve l'appareil. Le détecteur de CO retentira si, pour quelque raison que ce soit, l'appareil à bois ne fonctionne pas correctement.

8.6 Installation du raccord de cheminée

Le raccord de cheminée est le tuyau à paroi simple ou double installé entre la buse du poêle et la bague de cheminée. Les éléments de tuyau à paroi simple se vendent dans la plupart des quincailleries et magasins de matériaux de construction. Ces sections n'ont généralement pas subi d'essais selon une norme précise, ni été homologuées. Par conséquent, une série de règles que l'on retrouve dans les codes d'installation pour appareil de chauffage au combustible solide s'appliquent à l'installation de tuyau à paroi simple.

Les raccords de cheminée à paroi double ont subi des essais et sont homologués. Les règles concernant les tuyaux à paroi double se trouvent dans les instructions d'installation du fabricant. Ces règles sont très différentes de celles concernant les tuyaux à paroi simple.

FRANÇAIS

8.6.1 Installation d'un raccord de cheminée à paroi simple

L'ensemble du raccord de cheminée a été appelé «le maillon faible» dans la sécurité des systèmes de chauffage au bois, parce que si le raccord est mal installé (ce qui est arrivé souvent auparavant), cela peut provoquer un incendie.

La meilleure installation de tuyau de fumée est celle qui monte directement du poêle jusqu'à la base de la cheminée sans aucun coude. Les installations droites causeront probablement moins de problèmes, comme les retours de fumée, lorsqu'on ouvre la porte pour recharger le poêle. Elles sont aussi plus stables et plus faciles à entretenir que les installations comportant des coudes. Il faut éviter autant que possible les sections horizontales de tuyau de fumée parce qu'elles réduisent le tirage de la cheminée.

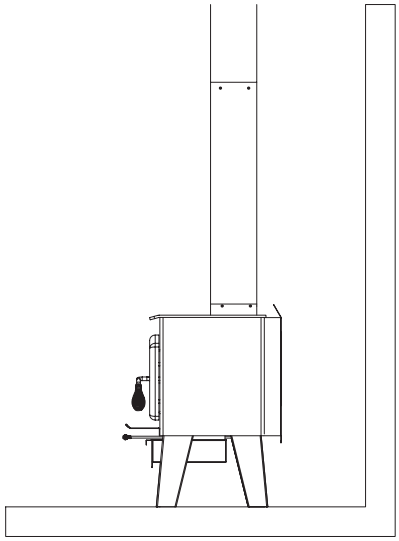


Figure 45: Meilleure

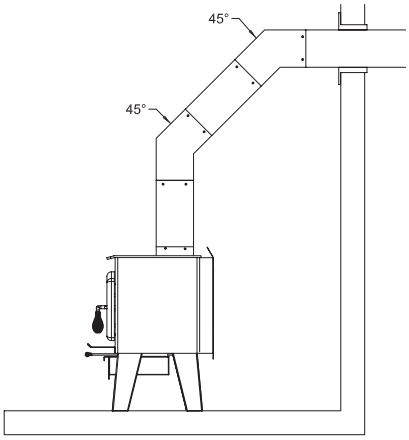


Figure 46: Acceptable

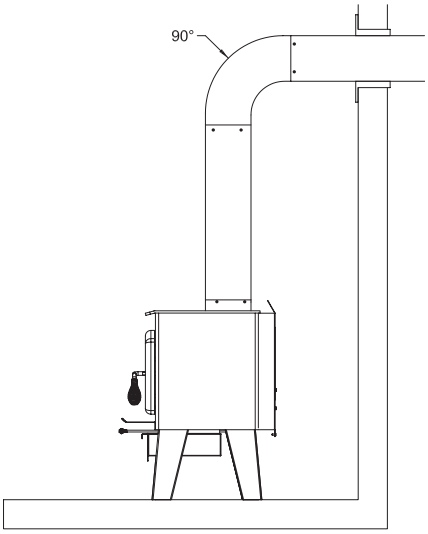


Figure 47: Éviter

Les règles ci-dessous sont basées sur celles que l'on retrouve dans le code d'installation CSA B365. Prière de suivre soigneusement ces instructions d'installation ou celles qui sont en vigueur chez vous.

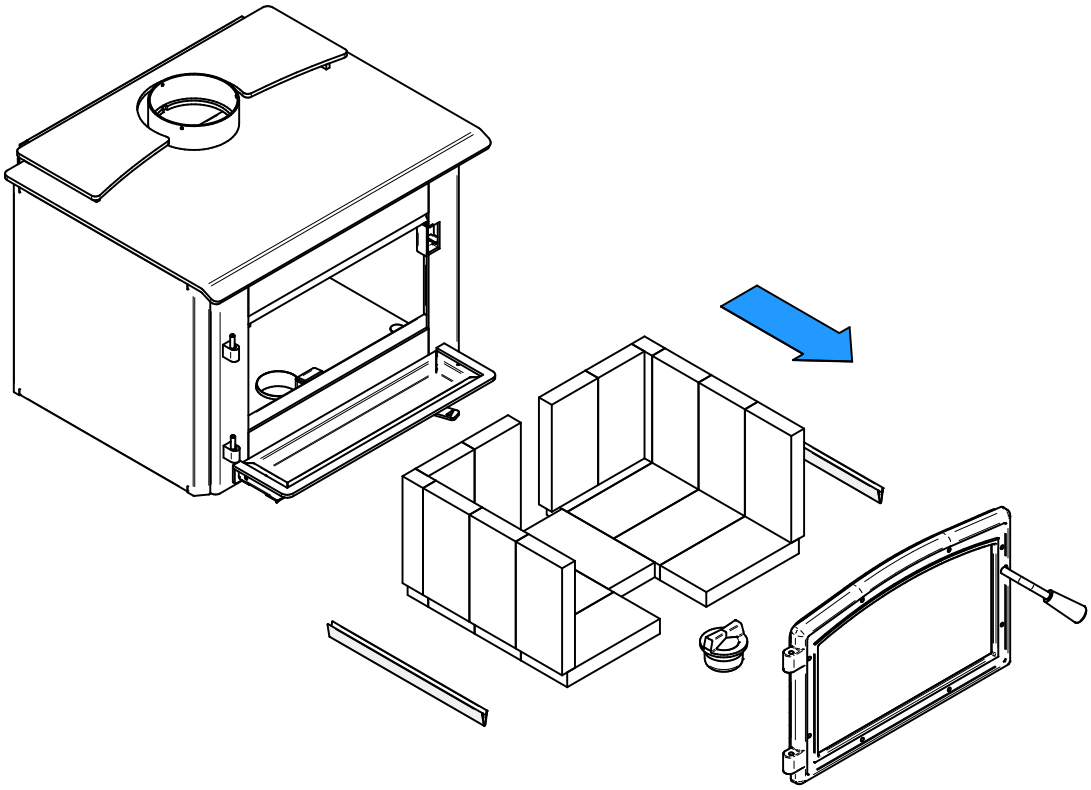
- Longueur maximum de tuyau horizontal : 3 m (10 pi.) incluant les coudes.
- Dégagement minimum par rapport aux matériaux inflammable : 450 mm (18 po.) Le dégagement minimum peut être réduit de 50 pour cent à 225 mm (9 po.) si un écran approprié est installé, soit sur le tuyau, soit sur la surface inflammable.
- L'installation doit être aussi courte et droite que possible entre le poêle et la cheminée. Il est souvent préférable d'utiliser deux coudes à 45 degrés plutôt qu'un seul coude à 90 degrés, parce que cela crée moins de turbulence dans la fumée et que cela raccourcit la section horizontale.
- Nombre maximal de coudes à 90 degrés : 2.
- Longueur horizontale maximum sans support : 1 m (3 pi.)
- Les tuyaux de fumée galvanisés ne doivent pas être utilisés parce que leur enduit se vaporise à haute température et produit des gaz dangereux. Utilisez des tuyaux de fumée noirs.
- Les tuyaux de fumée doivent avoir une épaisseur de 24ga au moins.
- Les raccords des tuyaux de fumée doivent se chevaucher sur au moins 30 mm (1 ¼ po.)
- Chaque raccord de l'installation doit être fixé à l'aide d'au moins trois vis.
- L'installation doit pouvoir prendre de l'expansion : les coudes d'une installation permettent l'expansion; les installations droites doivent comporter un tuyau d'accouplement dont une extrémité doit être sans attache ou encore une section télescopique.
- Pente ascendante minimum vers la cheminée : 20 mm/m (1/4 po. /pi.).
- L'une des extrémités de l'installation doit être fixée solidement à la buse du poêle à l'aide de trois vis à métaux et l'autre extrémité fixée solidement à la cheminée.
- Il doit être possible de nettoyer les tuyaux, soit par un regard ou en enlevant les tuyaux. L'enlèvement des tuyaux ne doit pas exiger le déplacement du poêle.
- Les parties mâles des sections de tuyau doivent être orientées vers l'appareil de sorte que la cendre et la condensation restent à l'intérieur du tuyau.
- Un tuyau de fumée ne doit jamais traverser un plancher ou un plafond inflammable ou traverser un grenier, un faux comble, un placard ou un vide dissimulé.
- Lorsque le passage à travers un mur ou une cloison en matériaux combustible est souhaité, l'installation doit être conforme à la norme CSA B365, code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe.

Une installation de tuyau idéale est celle qui monte tout droit à partir de la buse du poêle directement dans la cheminée, sans coudes. Une installation qui monte tout droit exige soit une section télescopique ou un tuyau d'accouplement pour qu'on puisse la monter et la démonter sans déplacer le poêle.

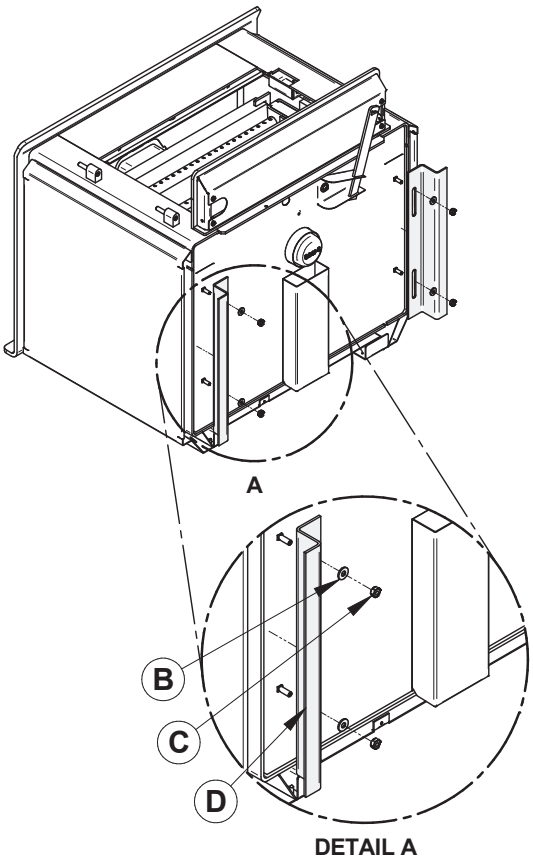
Une installation de tuyau droit offre le minimum de restriction à l'échappement de la fumée et donne un meilleur tirage. Les installations droites ont aussi besoin de moins d'entretien parce qu'il n'y a pas d'angles où la créosote puisse se déposer.

La cheminée et le raccord de cheminée doit être en bon état.

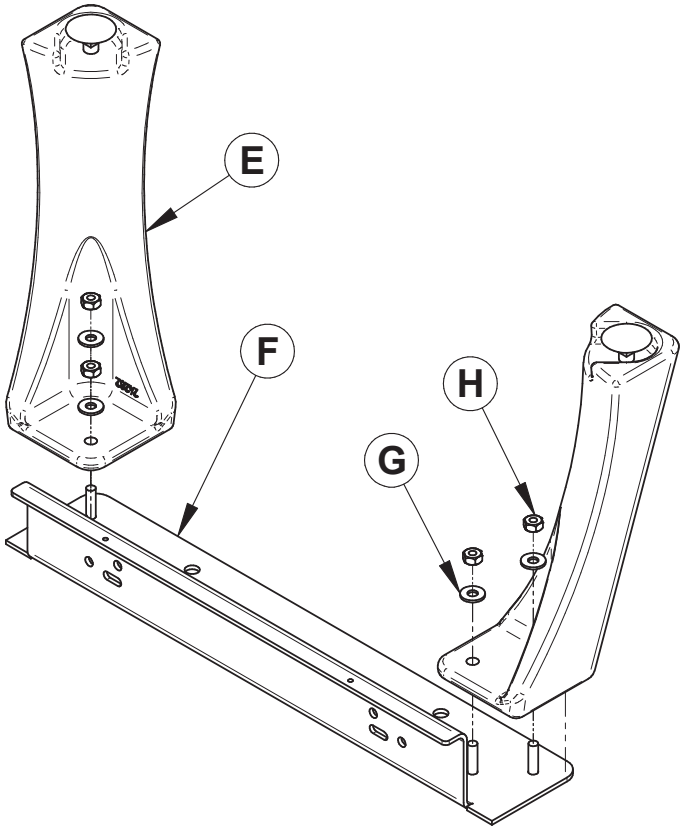
ANNEXE 1. INSTALLATION DES PATTES



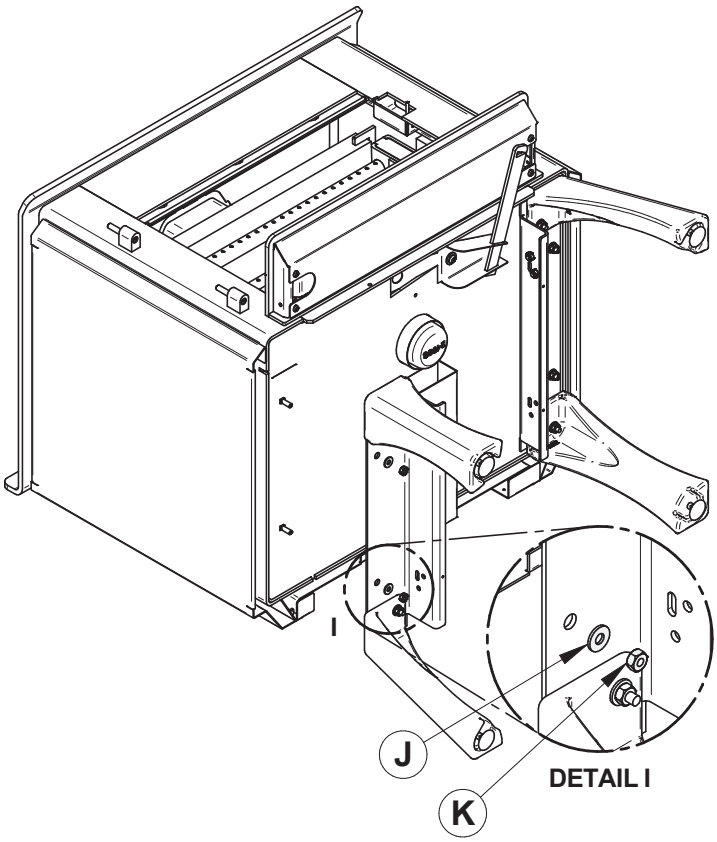
1. Retirer la porte, les briques réfractaires, les espaceurs et le bouchon à cendres du poêle.



2. Déposer le poêle sur le dos. Retirer et jeter les deux supports **(D)**. Conserver les écrous **(C)** et les rondelles **(B)** pour l'étape 4.

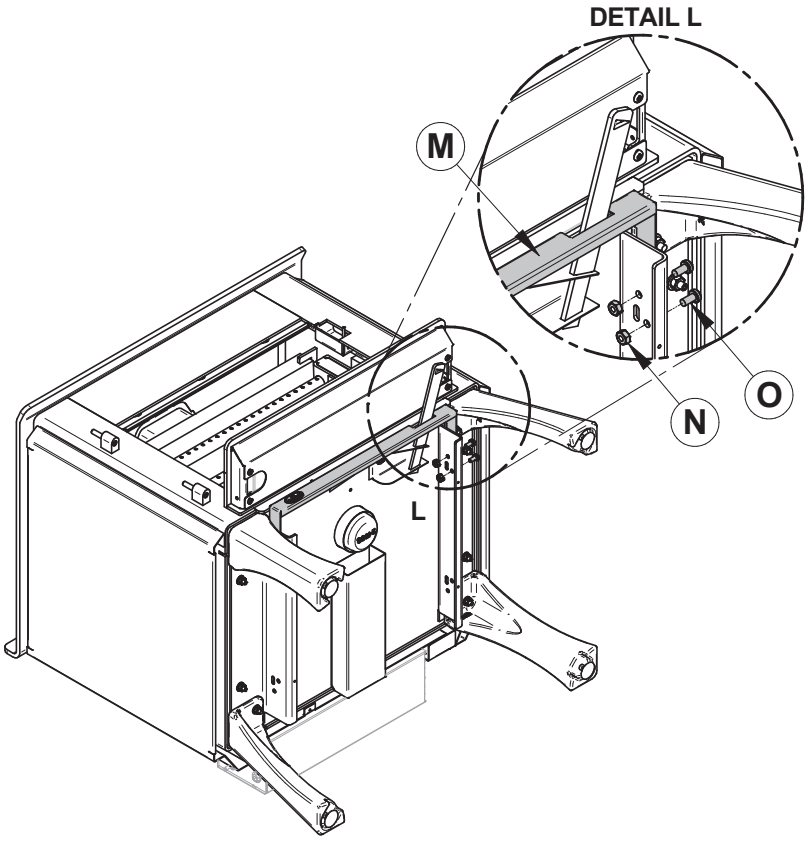


3. Installer les pattes **(E)** sur les supports de pattes **(F).** Installer la rondelle **(G)** et visser l'écrou **(H).**

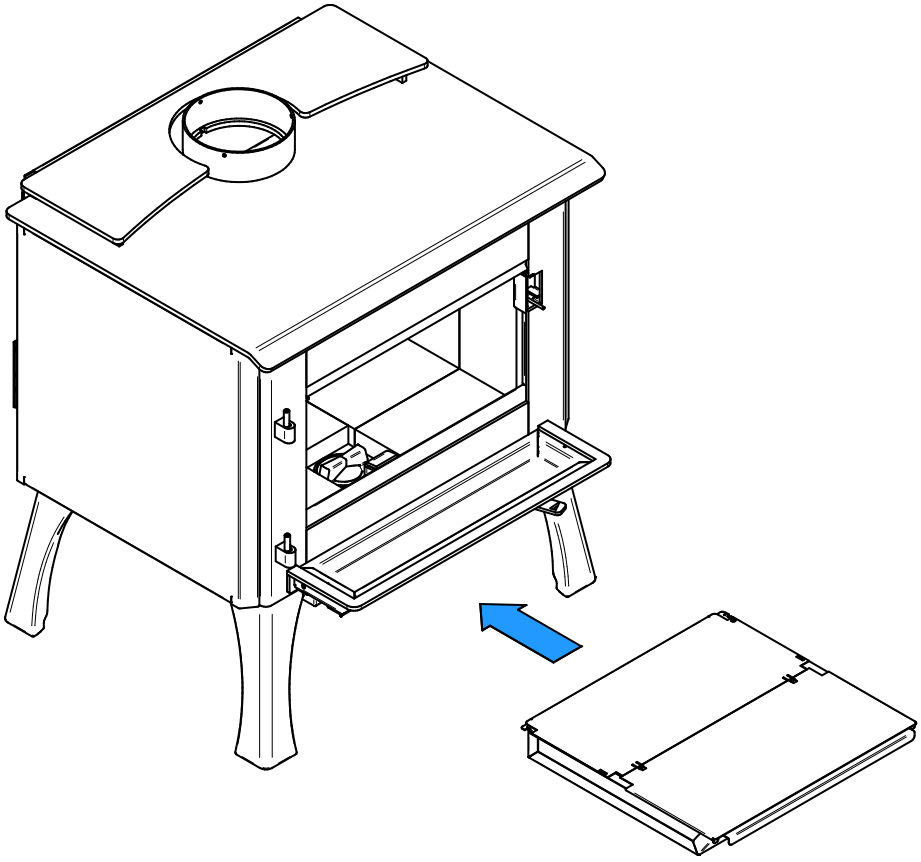


4. Installer les supports de pattes sur le poêle. Installer la rondelle **(J)** et visser l'écrou **(K)**.

FRANÇAIS

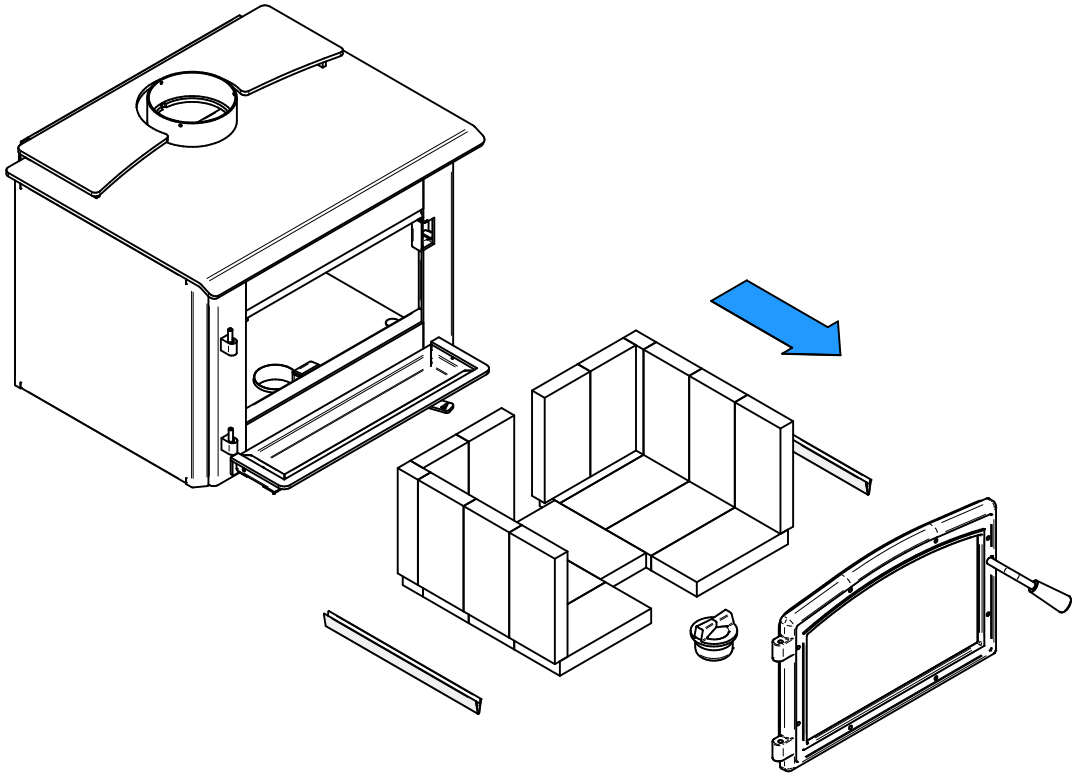


5. Installer la moulure décorative **(M)** avec les boulons **(O)** et les écrous **(N)**.

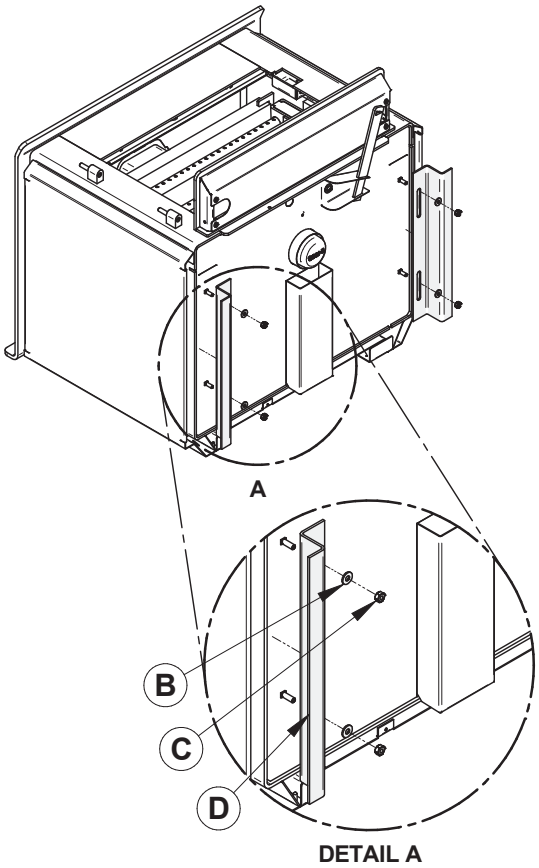


6. Mettre le poêle sur ses pates et installer le tiroir à cendres. Remettre les briques réfractaires, le bouchon à cendre ainsi que la porte sur le poêle. (Voir étape 1)

ANNEXE 2. INSTALLATION DU PIEDESTAL

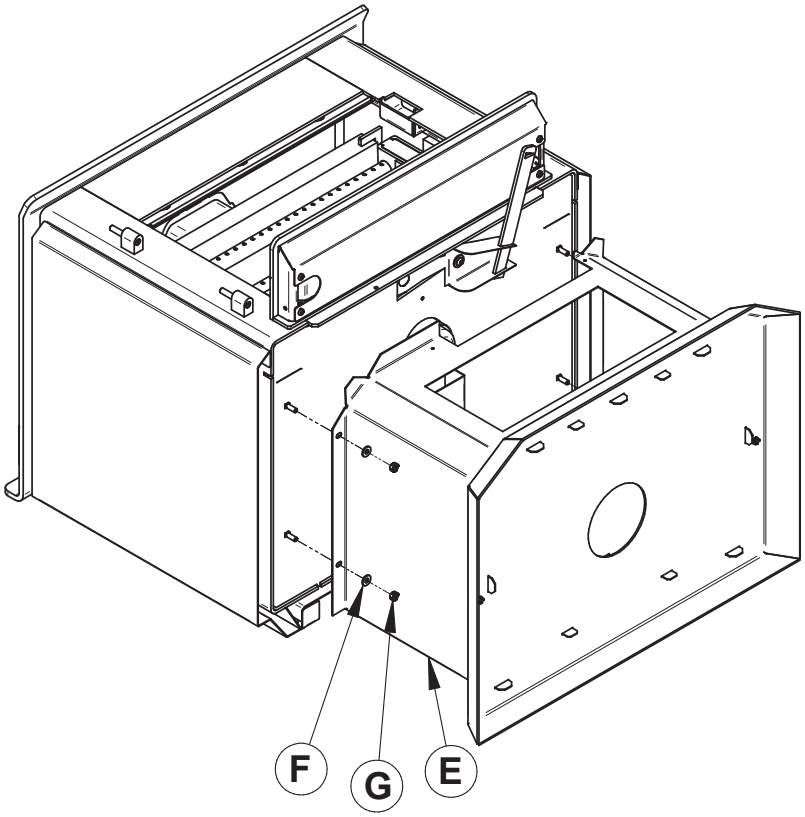


1. Retirer la porte, les briques réfractaires, les espaceurs et le bouchon à cendres du poêle.

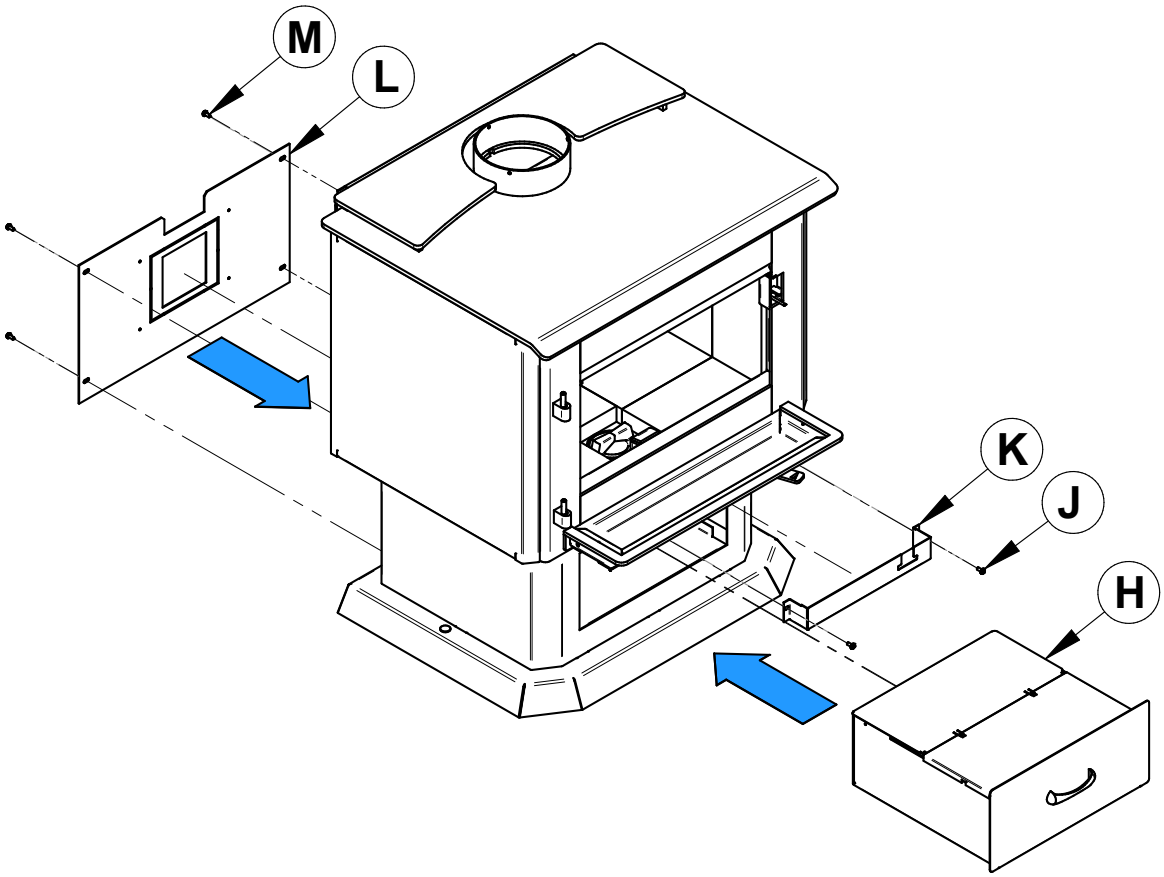


2. Déposer le poêle sur le dos. Retirer et jeter les deux supports **(D)**. Conserver les écrous **(C)** et les rondelles **(B)** pour l'étape 3.

FRANÇAIS



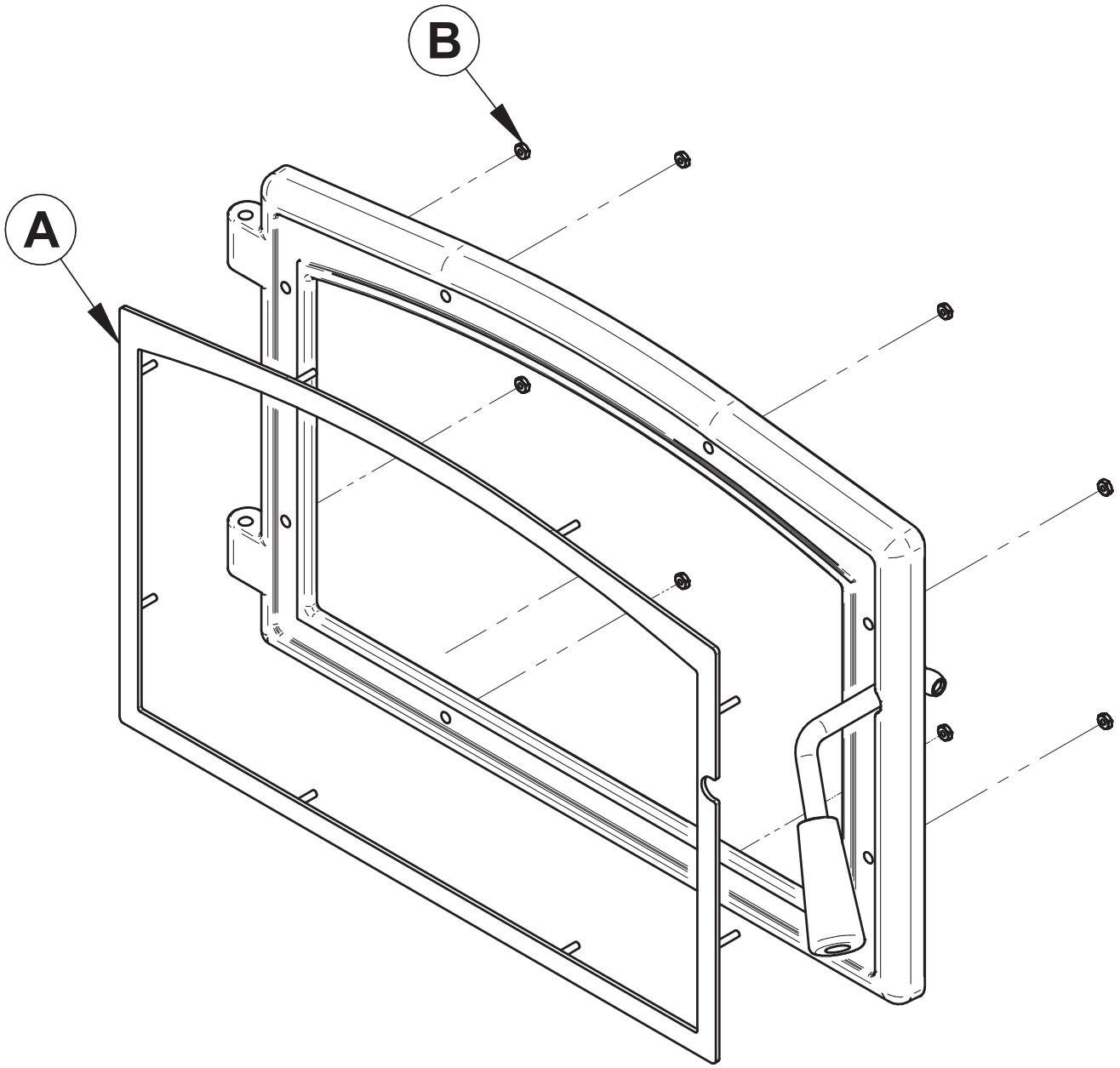
1. Installer le piédestal **(E)** et le visser en place avec les rondelles **(F)** et visser l'écrou **(G).**



2. Mettre le poêle sur son piédestal et installer le panneau d'entrée d'air frais **(L)** avec les vis **(M)**, le couvercle de contrôle d'air **(K)** avec les vis **(J)** et insérer le tiroir à cendre **(H)**. Remettre les briques réfractaires, le bouchon à cendres ainsi que la porte sur le poêle. Voir l'étape 1.

ANNEXE 3. INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE

Positionner le revêtement de porte **(A)** sur la porte et visser avec les écrous **(B)**.



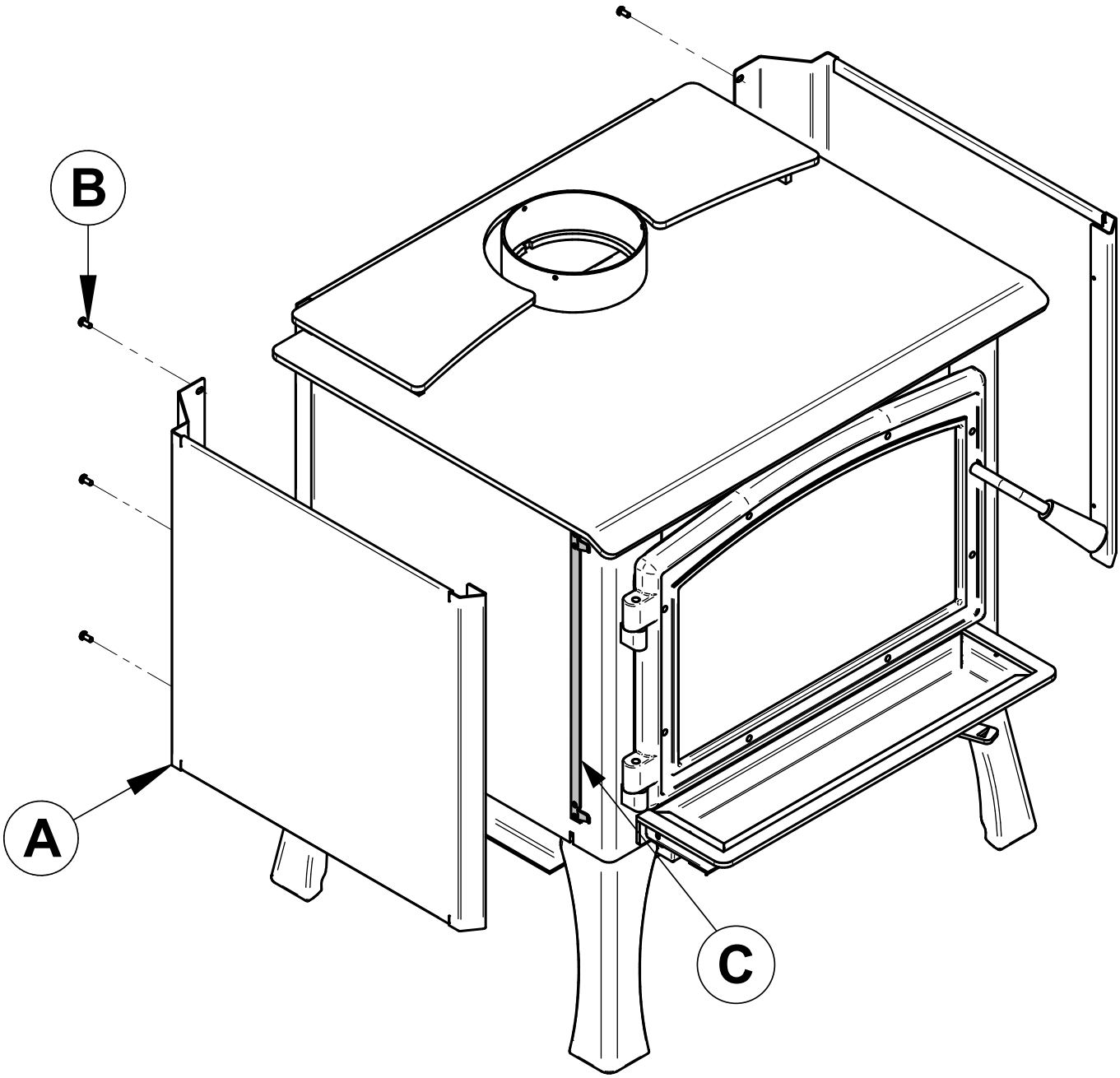
Note: Il n'est pas nécessaire d'enlever la vitre pour installer le revêtement de porte.

FRANÇAIS

ANNEXE 4. INSTALLATION DES PANNEAUX DÉCORATIFS

1. Fixez d'abord le devant du panneau décoratif **(A)** en le glissant dans les attaches **(C)** soudées sur le côté du poêle.

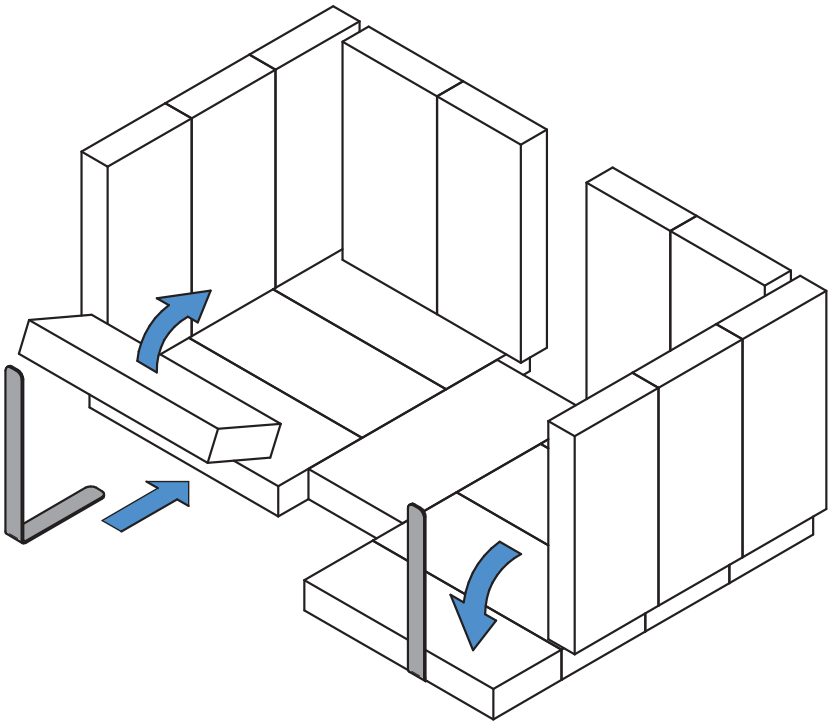
2. Visser ensuite l'arrière de chaque panneau avec trois vis **(B)**. Prenez soin d'aligner le côté décoratif par rapport au côté de l'appareil.



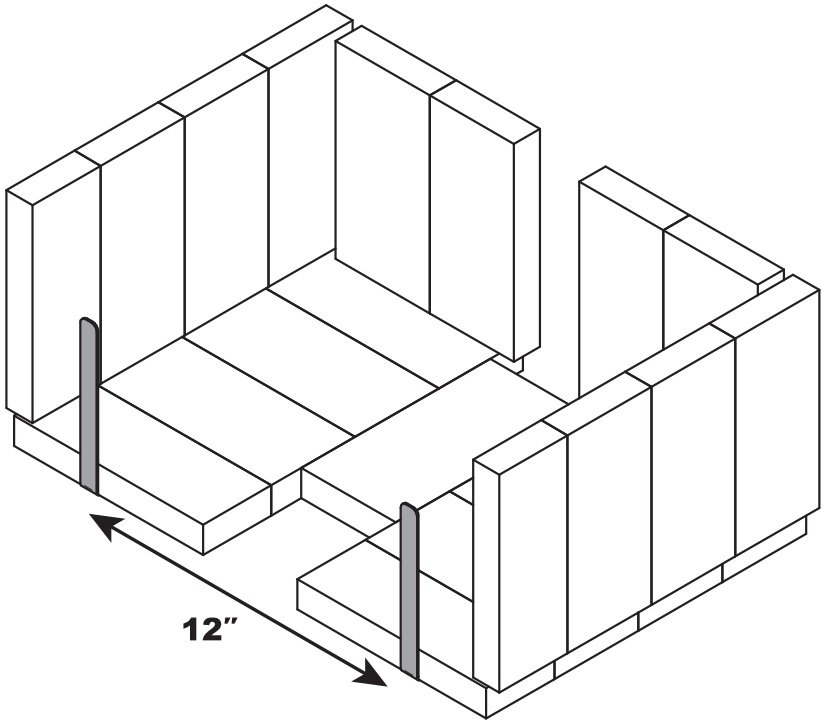
FRANÇAIS

ANNEXE 5. INSTALLATION DES RETENEURS DE BÛCHES

Assurez-vous d'enlever les cendres avec un aspirateur avant de procéder à l'installation.



Lorsqu'installés, les reteneurs de bûches peuvent être ajustés de gauche à droite pour supporter les premiers 2″ de chaque bout de la bûche lorsqu'elle est orientée Est-Ouest (environ 12″ entre les reteneurs).

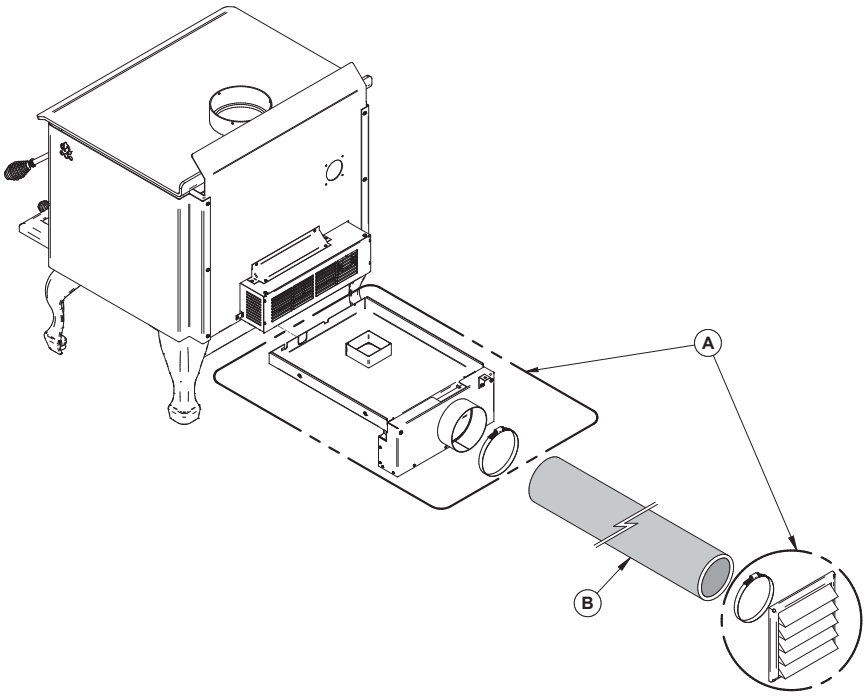


FRANÇAIS

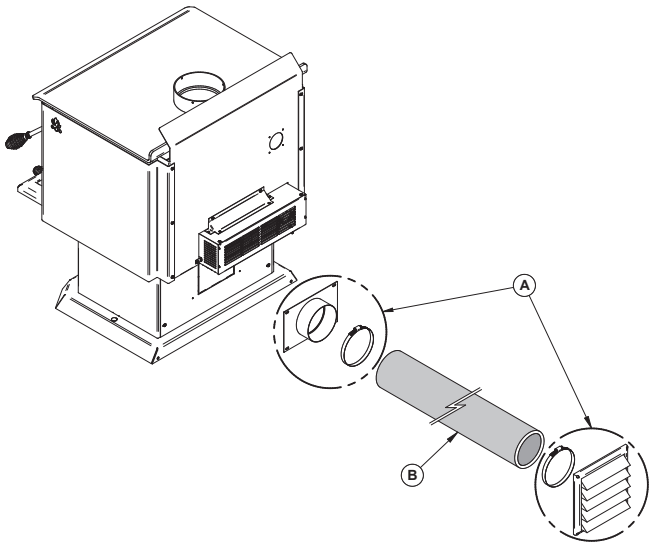
ANNEXE 6. INSTALLATION D'UN ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR FRAIS

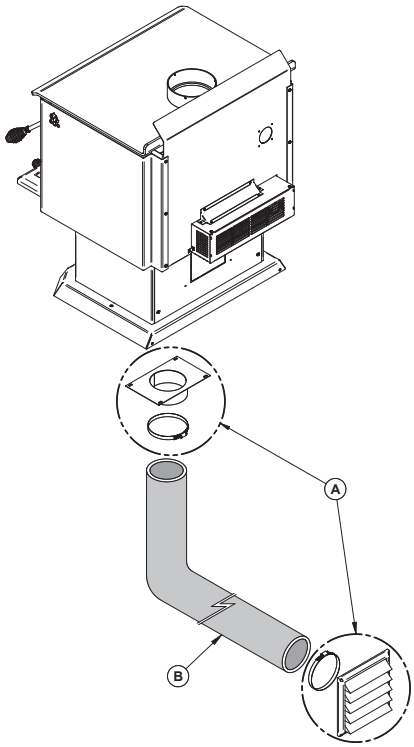
Ce poêle, approuvé maison mobile, requiert l'installation d'un ensemble d'entrée d'air frais **(A)** et d'un tuyau isolé flexible **(B)** de type HVAC (doit être conforme aux normes ULC S110 ou UL 181, classe 0 ou classe 1), vendu séparément. Voir le manuel d'installation de l'ensemble d'entrée d'air frais pour plus de détails.

Installation avec pattes (AC01316)



Installation avec piedestal (AC01336)

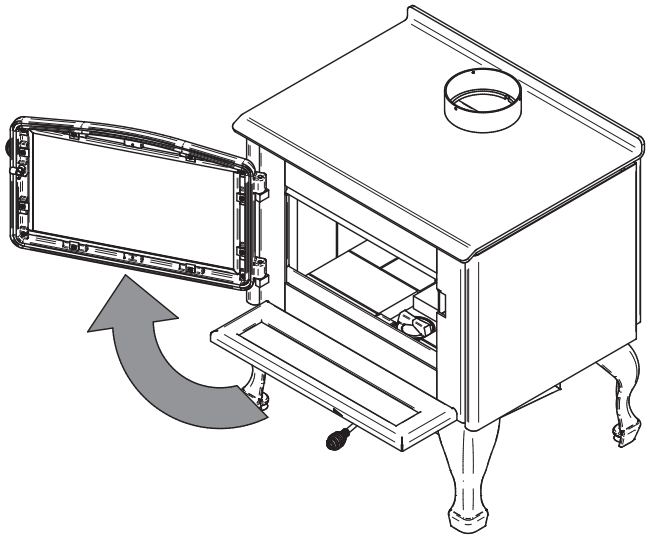




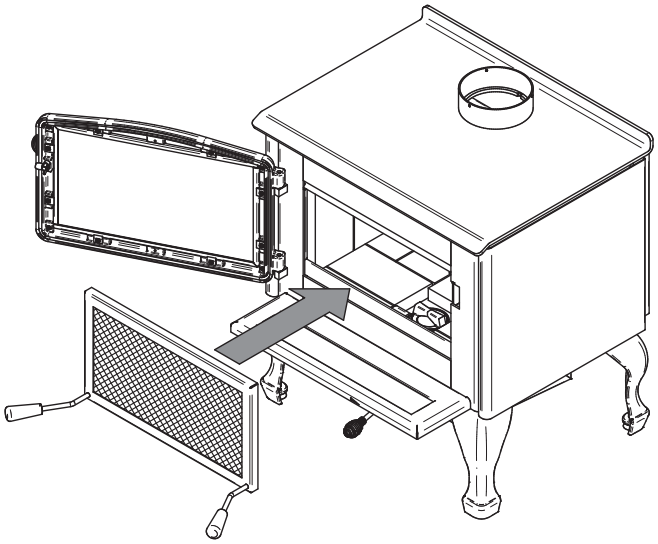
FRANÇAIS

ANNEXE 7. INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES OPTIONNEL

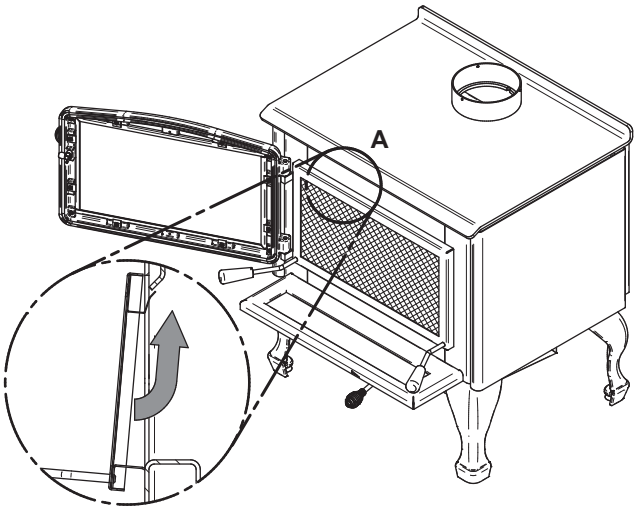
Aux États-Unis ou dans les provinces régies par une limite d'émission de particules (ex. : US EPA), l'utilisation des poêles à bois porte ouverte avec un pare-étincelles est interdite.



1. Ouvrir la porte.



2. Tenir le pare-étincelles à l'aide des deux poignées et approchez-le de l'ouverture de porte.



DETAIL A

3. Inclinez la partie supérieure du pare-étincelles vers le haut de l'ouverture de porte. Ensuite insérez les deux crochets au haut du pare-étincelles derrière le déflecteur d'air primaire tel qu'illustré.

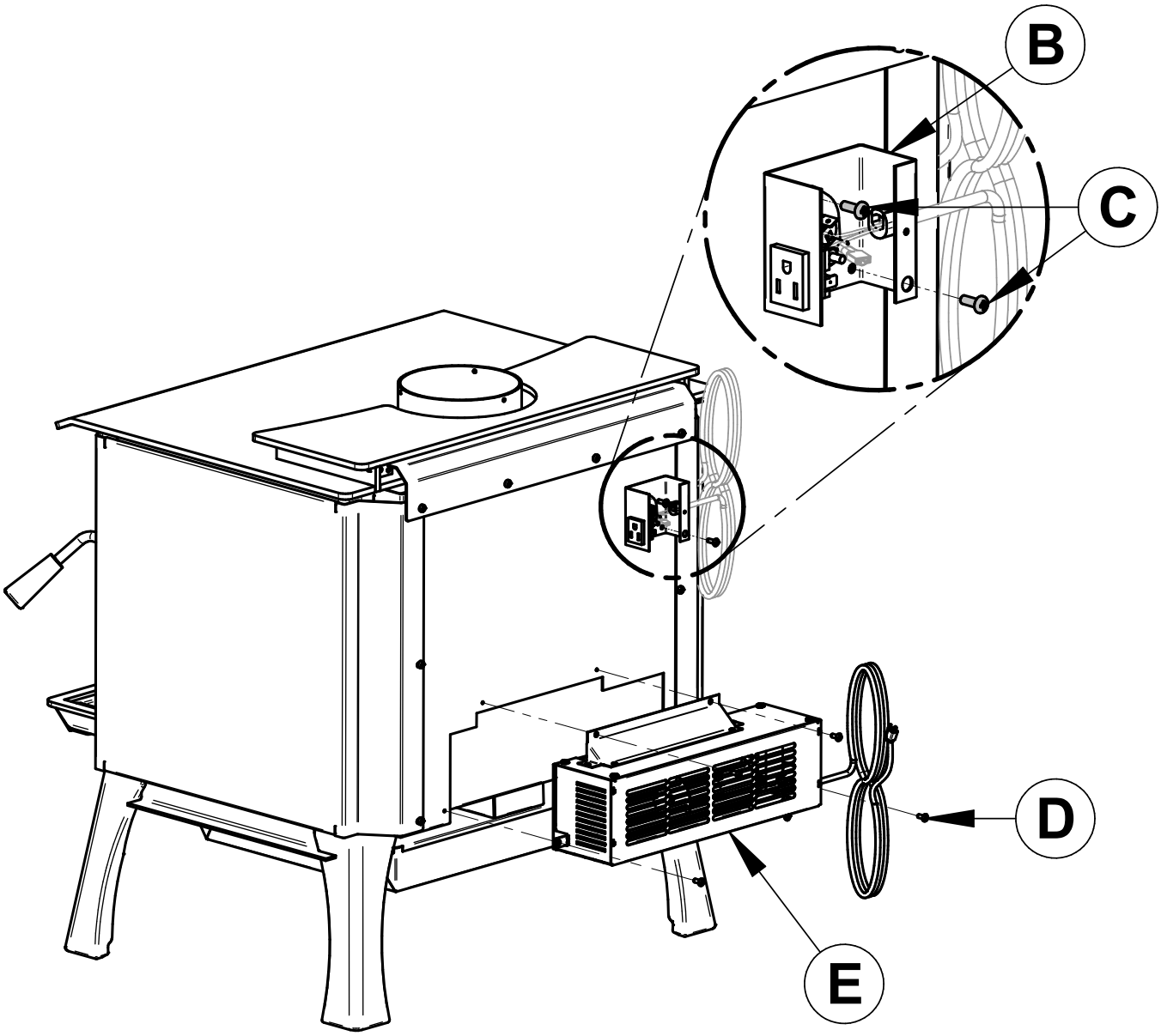
4. Soulevez le pare-étincelles et poussez la partie inférieure vers le poêle puis laissez-le descendre jusqu'à ce que les crochets du bas soient derrière le rebord d'ouverture de porte inférieur.

Attention: Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque le pare-étincelles est utilisé.

FRANÇAIS

ANNEXE 8. INSTALLATION DU VENTILATEUR ET DU THERMODISQUE

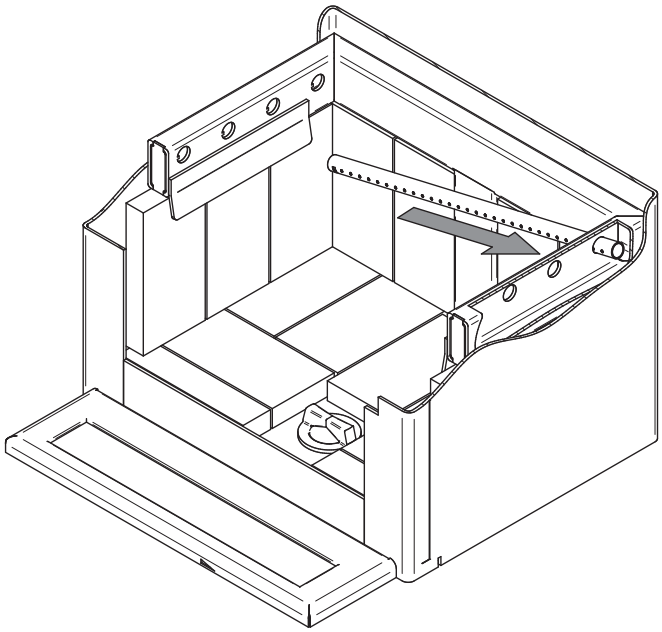
Un ventilateur **(E)** est inclus avec ce poêle à bois. L'installation du ventilateur est identique pour un poêle sur pattes ou sur piedestal. Un thermodisque, vendu séparément, peut aussi être installé **(B)**. Il permet au ventilateur de fonctionner seulement lorsque le poêle est suffisament chaud. Voir les instructions fournies avec le thermodisque pour plus de détails.



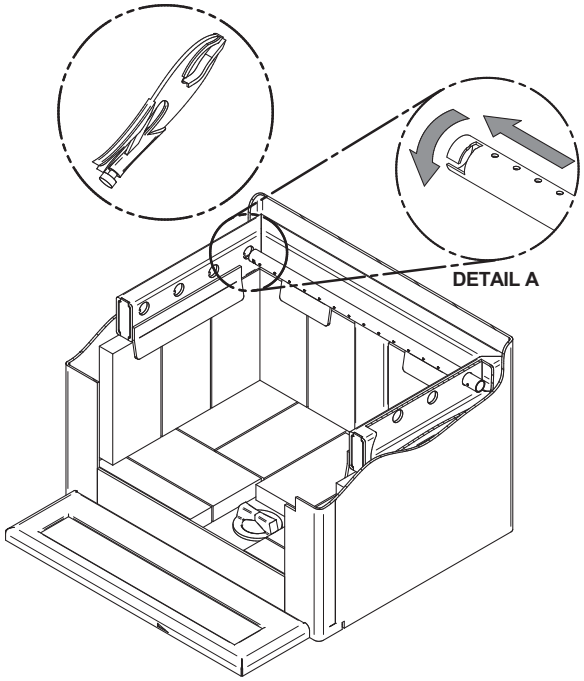
Visser le ventilateur **(E)** en place en utilisant les vis **(D)** incluses dans le manuel d'installation. Visser le thermodisque **(B)** avec les vis **(C)** fournies avec le thermodisque au dos du poêle.

Assurez-vous que le cordon électrique du ventilateur ne touche à aucune surface du poêle de façon à éviter les décharges électriques ou les incendies. Ne faites pas passer le cordon électrique sous le poêle.

ANNEXE 9. INSTALLATION DES TUBES D'AIR ET DU COUPE-FEU



1. En commençant vers l'arrière, Inclinez et insérez le tube d'air secondaire arrière dans le trou du fond de la canalisation droite. Ensuite, levez et poussez le tube vers la gauche dans le trou correspondant de la canalisation de gauche.



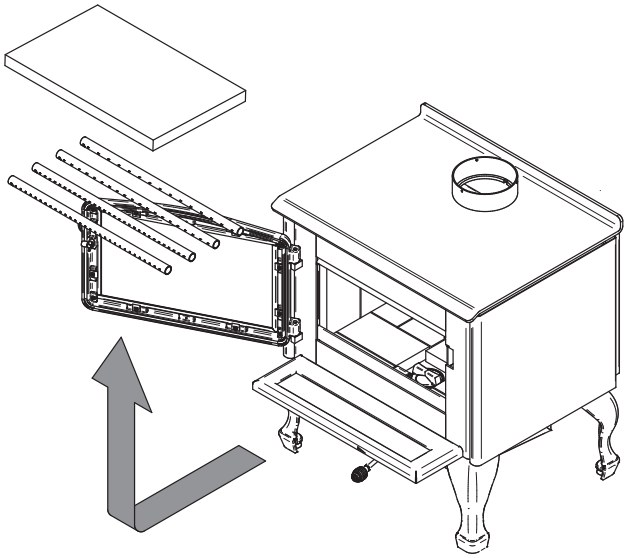
2. Alignez le chemin du tube et la dent dans le trou de la canalisation. Tenez le tube à l'aide d'une pince de serrage et suivez le mouvement décrit dans la figure ci-contre, (détail A) pour le sécuriser en place. S'assurer que la dent touche le fond du chemin du tube.

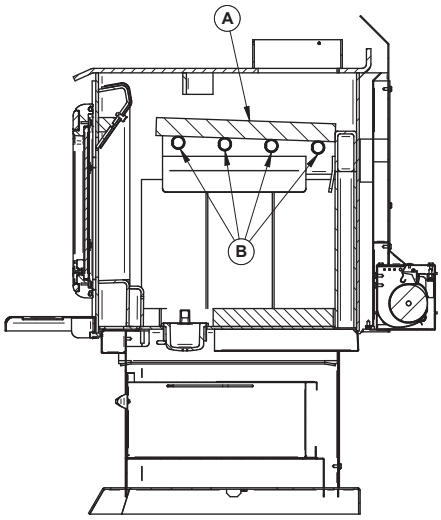
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour les autres tubes d'air secondaire.

4. Retirez dans l'ordre inverse.

FRANÇAIS

Prenez note que n'importe quel tube (B) peut être remplacé sans retirer le coupe-feu (A) et que les tubes sont tous identiques.

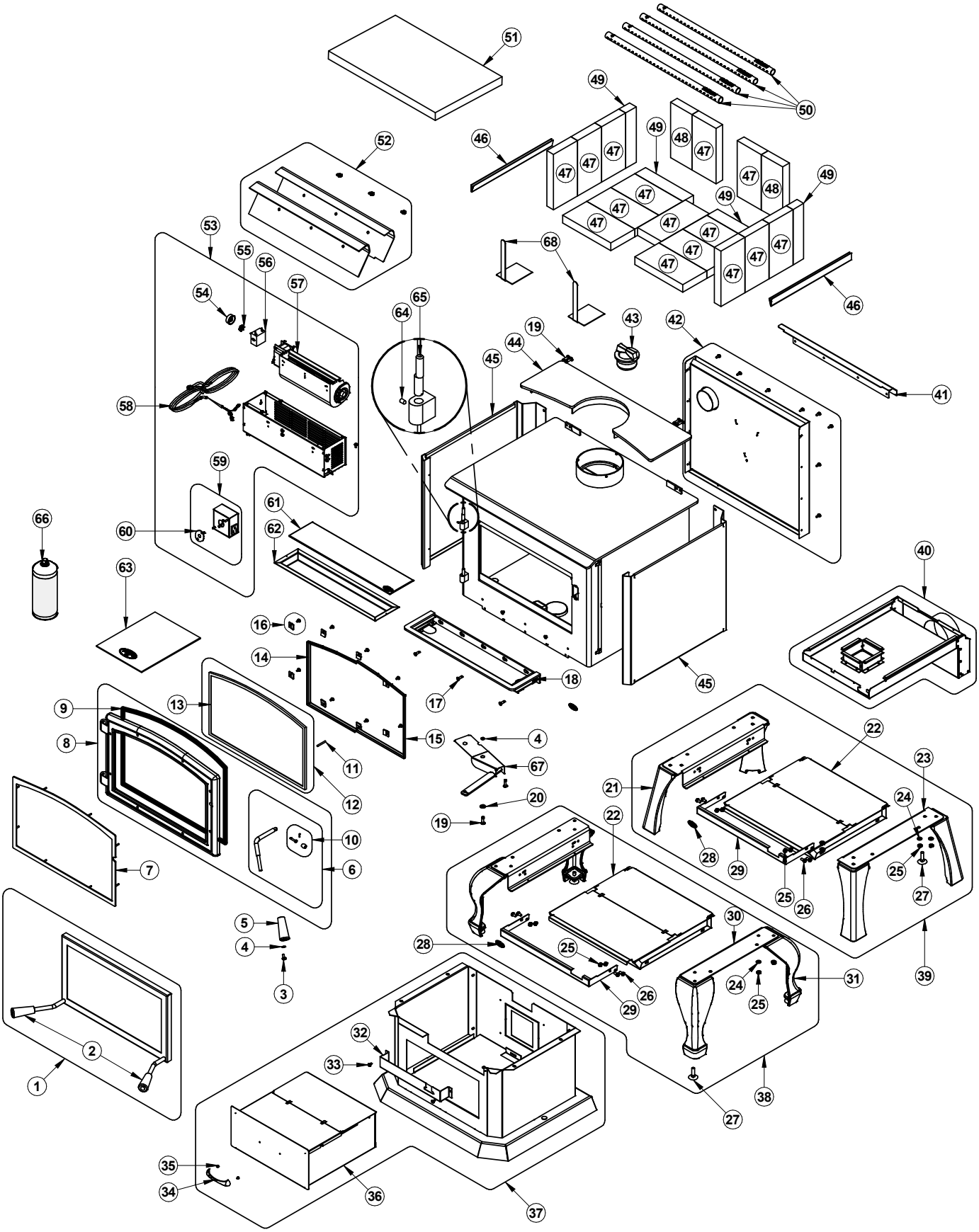




SECTION A-A

FRANÇAIS

ANNEXE 10. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES



FRANÇAIS

IMPORTANT: IL S'AGIT D'INFORMATIONS ACTUALISÉES. Lors de la demande de service ou de pièces de remplacement pour votre poêle, s'il vous plaît fournir le numéro de modèle et le numéro de série. Nous nous réservons le droit de modifier les pièces en raison de mise à niveau technologique ou de disponibilité. Contactez un revendeur autorisé pour obtenir une de ces pièces. Ne jamais utiliser des matériaux de substitution. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner de mauvaises performances et des risques pour votre sécurité.

#	Item	Description	Qté
1	AC01315	PARE-ÉTINCELLES RIGIDE	1
2	30569	POIGNÉE EN BOIS RONDE NOIRE	2
3	30025	VIS MÉCANIQUE 1/4-20 X 1/2" PAN QUADREX NOIR	5
4	30187	RONDELLE EN ACIER INOX 17/64" Ø INT. X 1/2" Ø EXT.	2
5	30898	POIGNÉE DE BOIS RONDE NOIRE	1
6	SE65024	KIT DE POIGNÉE AVEC VERROU	1
7	OA10237	REVÊTEMENT DE PORTE NOIR	1
7	OA10238	REVÊTEMENT DE PORTE ARGENT BROSSÉ	1
8	SE24285	PORTE EN FONTE AVEC POIGNÉE ET CORDON	1
9	AC06500	SILICONE ET CORDON NOIR 5/8" X 8' POUR POReTE (AC-DGKNC)	1
10	AC09185	KIT DE BARRURE DE PORTE	1
11	30101	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 5/32"Ø X 1 1/2"L	1
12	SE65025	VITRE ARQUÉE AVEC CORDON 18" x 11 3/16"	1
13	AC06400	CORDON DE VITRE PLAT NOIR PRÉENCOLLÉ 3/4" x 6' x 1/8" (AC-GGK)	1
14	PL65010	MOULURE DE VITRE GAUCHE	1
15	PL65009	CADRE DE VITRE DROIT	1
16	SE53585	12 RETENEURS DE VITRE AVEC VIS	1
17	30507	VIS TÊTE PLATE TORX TYPE F 1/4-20 X 3/4" NOIR	3
18	SE65011	TABLETTE À CENDRE ASSEMBLÉE	1
19	30506	VIS NOIRE TÊTE PAN TORX TYPE F 1/4-20 X 1"	4
20	30206	RONDELLE ZINC 5/16"Ø INT. X 3/4"Ø EXT.	1
21	24282-01	PATTE EN FONTE ARGENT BROSSÉ	4
21	PL24282	PATTE PROFILÉ DE REMPLACEMENT OSBURN - NOIRE	4
22	SE65867	TIROIR À CENDRES ASSEMBLÉ	2
23	PL65866	SUPPORT DE PATTES GAUCHE OU DROIT	2
24	30185	RONDELLE 17/64" TYPE AA NOIRE	16
25	30100	ÉCROU HEX NOIR 1/4-20	20
26	30025	VIS MÉCANIQUE 1/4-20 X 1/2" PAN QUADREX NOIR	8
27	30050	BOULON DE NIVELAGE 3/8-16 X 1 1/2"	8
28	30977	ÉCUSSON AUTOCOLLANT OSBURN	2
29	PL65872	FAÇADE DE CONTRÔLE D'AIR	2
30	PL65873	SUPPORT DE PATTE GAUCHE OU DROIT	2
31	PL24218-02	PATTE EN FONTE PLAQUÉE NICKEL AVEC BOULON DE NIVELAGE	4
31	PL24218	PATTE EN FONTE PEINTURÉE NOIRE AVEC BOULON DE NIVELAGE	4

#	Item	Description	Qté
32	PL65961	COUVERCLE DE CONTRÔLE D'AIR	1
33	30131	VIS NOIRE À MÉTAL #10 X 1/2" TYPE "A" PAN QUADREX	2
34	28062	POIGNÉE DE TIROIR NOIRE 3 3/4"	1
35	30108	VIS MÉCANIQUE M4 X 4MM TRONÇONNIQUE PHILLIPS ZINC	2
36	SE65956	TIROIR À CENDRES ASSEMBLÉ	1
37	OA10239	PIÉDESTAL AVEC TIROIR À CENDRES	1
38	OA10228	PATTES TRADITIONNELLES ARGENT BROSSÉ AVEC TIROIR À CENDRES	1
38	OA10226	PATTES TRADITIONNELLES EN FONTE NOIRE AVEC TIROIR À CENDRES	1
39	OA10236	PATTES DROITES EN FONTE ARGENT BROSSÉ AVEC TIROIR À CENDRES	1
39	OA10235	PATTES DROITES EN FONTE NOIRE AVEC TIROIR À CENDRES	1
40	AC01211	KIT D'ENTRÉE D'AIR FRAIS 5"Ø POUR POÊLE À BOIS SUR PATTES	1
41	PL65090	DÉFLECTEUR D'AIR	1
42	SE65353	KIT DE COUPE-CHALEUR DE DOS ASSEMBLÉ	1
43	24096	BOUCHON À CENDRES ROND EN FONTE	1
44	SE65088	ÉCHANGEUR DE CHALEUR ASSEMBLÉ	1
45	PL65008	CÔTÉ DÉCORATIF GAUCHE OU DROIT	2
46	PL65127	RETENEUR DE BRIQUE PLANCHER	2
47	29020	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4 1/2'' X 9'' X 1 1/4'' HD	15
48	29011	BRIQUE RÉFRACTAIRE 4'' X 9" X 1 1/4" HD (AC-SB)	2
49	PL36056	BRIQUE RÉFRACTAIRE 2" X 9" X 1 1/4" HD	4
50	PL65514	TUBE D'AIR SECONDAIRE	4
51	21389	COUPE-FEU EN C-CAST 20" X 12 1/2" X 1 1/4"	1
52	SE65505	KIT DU PROTECTEUR DE DÉFLECTEUR D'AIR SUPÉRIEUR	1
53	SE53560	VENTILATEUR 130 PCM À VITESSE VARIABLE	1
54	44085	BOUTON DE RHÉOSTAT	1
55	44087	ÉCROU DU RHÉOSTAT	1
56	44080	RHÉOSTAT SANS ÉCROU	1
57	44070	VENTILATEUR TANGENTIEL CAGE UNIQUE 130 PCM 115V-60Hz-56W	1
58	60013	CORDON D'ALIMENTATION 96" X 18-3 Gaine SJT	1
59	AC02055	THERMODISQUE À BRANCHEMENT ÉCLAIR	1
60	44028	THERMODISQUE F110-20F EN CÉRAMIQUE	1
61	OA10132	TABLETTE À CENDRES EN VERRE	1
62	PL65016	BAC À CENDRE	1
63	SE45926	KIT MANUEL D'INSTRUCTIONS OSBURN 2000	1
64	30117	VIS DE RÉGLAGE #10-32 X 3/16" NOIRE	2
65	30579	TIGE DE PENTURE AJUSTABLE 3/8''Ø - 5/16'' X 1 63/64''L	2
66	AC05959	PEINTURE POUR POÊLE NOIR MÉTALLIQUE - 342 g (12oz) AÉROSOL	1
67	SE65003	TRAPPE DU CONTRÔLE D'AIR ASSEMBLÉE	1
68	PL74170	RETENEUR DE BÛCHES	2

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Cette garantie devient invalide si l'appareil est utilisé pour brûler du matériel autre que du bois de chauffage (pour lequel l'appareil n'est pas certifié par l'EPA) et s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, d'une surchauffe, d'une négligence, d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage, d'un retour de fumée ou d'une sous-évaluation de la surface de chauffage ne sont pas couverts par la présente garantie. La surface de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le manufacturier comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable dans l'espace désigné en cas de panne de courant.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales, annule la garantie. Un technicien qualifié autorisé doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies pour appuyer la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié autorisé doit d'abord être approuvé par le fabricant. Tous les frais de pièces et main-d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif, quelle qu'en soit la nature, qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1er juin 2015.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE*	
	PIÈCES	MAIN-D'ŒUVRE
Chambre à combustion (soudures seulement) et cadrage de porte en acier coulé (fonte).	À vie	5 ans
Verre céramique**, placage (défaut de fabrication**) et échangeur de chaleur supérieur.	À vie	s.o.
Habillage, écran coupe-chaleur, tiroir à cendres, pattes en acier, piédestal, moulures décoratives (extrusions), coupe-feu en *C-Cast***, coupe-feu en vermiculite**, tubes d'air secondaire**, déflecteurs et supports amovibles de la chambre à combustion en acier inoxydable.	7 ans	s.o.
Ensemble de poignée, moulures de vitre et mécanisme de contrôle d'air.	5 ans	3 ans
Pièces amovibles de la chambre à combustion en acier.	5 ans	s.o.
Ventilateur standard ou optionnel, capteurs thermiques, interrupteurs, rhéostats, câblage et électroniques.	2 ans	1 an
Peinture (écaillage**), joints d'étanchéité, isolants, laines céramiques, pierres réfractaires (foyer uniquement***) et autres options.	1 an	s.o.
Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie.	90 jours	s.o.

Sous réserve des limitations ci-dessus** ***Photos exigées** ****limité à un seul remplacement

Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange.

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN.** Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone
- La facture et le nom du détaillant
- La configuration de l'installation
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.

Bois_Révision : avril 2021

FRANÇAIS

Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web du manufacturier. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteur sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le manufacturier se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable de tous problèmes, blessures ou dommages subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non autorisées.

Fabricant de poêles International inc.
250, rue de Copenhague,
St-Augustin-de-Desmaures (Québec) Canada
G3A 2H3
1-877-356-6663
www.osburn-mfg.com/fr
tech@sbi-international.com